

СЕРИЯ 12

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОГРУЗЧИК С
ЧЕТЫРЬМЯ ВЕДУЩИМИ КОЛЕСАМИ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



MULTI ONE[®]



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. ИНСТРУКЦИЯ ХРАНИТСЯ В АВТОПОГРУЗЧИКЕ ДО УТИЛИЗАЦИИ.

Обращение

Уважаемый покупатель,

Благодарим вас за оказанное нам доверие и приобретение нового «многофункционального погрузчика с четырьмя управляемыми колесами MULTIONE Серии 12».

Мы уверены, что мы оправдаем ваши ожидания, благодаря высокому качеству нашей продукции и постоянному совершенствованию. Мы постоянно адаптируемся под непрерывно меняющиеся технологические, производственные и коммерческие требования. Мы уверены, что наша продукция соответствует вашим требованиям. Мы будем рады предоставить вам весь наш опыт и знания для наилучшего решения любого вашего запроса.

1 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТА

1.1 Обозначения

Следующий документ называется «руководство по эксплуатации» (далее - руководство). Он был отредактирован в соответствии с основными требованиями статьи 1.7.4 Директивы 2006/42/CE о безопасности машин и оборудования.

⚠ ВНИМАНИЕ

НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ВСЕГДА ДОСТУПНО УПОЛНОМОЧЕННЫМ ОПЕРАТОРАМ И ДОЛЖНО ХРАНИТЬСЯ РЯДОМ С МАШИНОЙ В БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ. НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО ПЕРЕДАЕТСЯ С МАШИНОЙ В СЛУЧАЕ ПЕРЕДАЧИ МАШИНЫ ДРУГИМ ВЛАДЕЛЬЦАМ. МЫ РЕКОМЕНДУЕМ СКОПИРОВАТЬ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ДОКУМЕНТА: КОД, ВЫПУСК И НОМЕР РЕВИЗИИ (СМ НА ОБЛОЖКЕ) ДЛЯ ЗАПРОСА НОВОЙ КОПИИ РУКОВОДСТВА У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ В СЛУЧАЕ УТРАТЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ. НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ОТРАЖАЕТ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ МАШИНЫ И МОЖЕТ ОБНОВЛЯТЬСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ.

1.2 Определения

Руководство соответствует следующим данным, указанным в таблице на обложке и в аннотации:

- Сокращения.
- Оригинальные инструкции и их перевод.
- Символ ISO 7000.
- Идентификационный код (ID).
- Редакция.
- Версия (или дата выпуска).

	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ		
	Code	Issue	Revision
	CM170011EN	13.11.17	01

This manual is the “Translation of original instructions” identified as follows:

	ISTRUZIONI ORIGINALI		
	Codice	Emissione	Revisione
	CM170011	13.11.17	01



1.3 Глосарий

Термин	Определение
Основная машина (далее- оборудование)	Компактный мобильный колесный автопогрузчик с шарнирно-сочлененной рамой и многофункциональным быстросменным сцепным устройством, предназначенный для выполнения различных функций с помощью навесного оборудования.
Оригинальное сменное навесное оборудование (далее - навесное оборудование)	В соответствии со статьей 2, b) Директиваы 2006/42/ЕС это устройство, которое после запуска машины или трактора, соединяется с машиной или с трактором уполномоченным оператором, изменяя существующие или добавляя новые функции. Изготавливается производителем и распространяется Производителем или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.3).
Оригинальная опция (далее оригинал)	Навесное оборудование, изготовленное Производителем и распространяемое им, или его уполномоченными дилерами (см. пар. 6.2)
Соединение	Соединение навесного оборудования на основную машину, включая механические, гидравлические и электрические (если требуется) соединения.
Официальный дилер (далее дилер)	Дилер, уполномоченный производителем, к которому обращается клиент для получения помощи и экстренного обслуживания или для покупки навесных приспособлений или оригинальных сменных навесных приспособлений.
ROPS (Защита от опрокидывания)	Металлическая конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае опрокидывания машины.
FOPS (Защита от падающих предметов)	Конструкция, защищающая оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае падения на машину посторонних предметов.

1.4 Сокращения

Прибл..	Приблизительно	№	Номер
Гл.	Глава	Стр.	Страница
СИЗ	Средства индивидуальной защиты	Пар.	Параграф
Справа	Справа	Поз.	Позиция
прим.	Пример	Сс.	Ссылка
Рис.	Рисунок(-ки)	Слева	Слева
Вр.	Время	Таб.	Таблица
МАКС.	Максимум	См.	Смотри
МИН.	Минимум	Кол.-во	Количество
мин.	Минут	и т. д.	и так далее



1.5 Важные замечания

	Текст, выделенный жирным шрифтом: Выделяет важные предложения в тексте и ссылки на абзацы, рисунки, таблицы и т. д.
	Общий знак опасности: Подчеркивает риски для здоровья и безопасности уполномоченных операторов и/или риски повреждения и неисправности машины.
	Общий знак указания: Указывает на правило (необходимость выполнить действие).
	Общий знак запрета или ограничения: Подчеркивается запрет на выполнение конкретного действия.
	Знак опасности взрыва: Подчеркивает опасность взрыва в местах с взрывоопасной атмосферой.
	Перечеркнутая мусорная корзина: Подчеркивает запрет на выброс электрических и электронных устройств с бытовым мусором.
	В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.
	В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СОВМЕСТИМОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ НА МАШИНЕ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ И ПОНЯТЬ РУКОВОДСТВО.
	⚠ ОПАСНО ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С ВЫСОКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА
	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ СО СРЕДНИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА.
	⚠ ВНИМАНИЕ ПОДЧЕРКИВАЕТ ОПАСНОСТЬ С НИЗКИМ РИСКОМ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ИЛИ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ РУКОВОДСТВА.

1.6 Для кого предназначено данное руководство

Данное руководство предназначено только операторам, уполномоченным использовать и проводить техническое обслуживание машины в соответствии с их профессиональными и техническими навыками.

1.6.1 Уполномоченные операторы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ВПРАВЕ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ СОГЛАСНО СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ УБЕДИТЬСЯ В НАЛИЧИИ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ В ЦЕЛЯХ СОБЛЮДЕНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

	<p>ОПЕРАТОР Является профессионально подготовленным оператором, в соответствии с действующим законодательством страны обладающим правом на эксплуатацию машины, осуществляет только:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Настройки (см. пар. 8.1) • Нормальную эксплуатацию (см. пар. 8.3) • Нормальное обслуживание (см. пар. 9.6) <p>Все операции должны выполняться в полном соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.</p>
	<p>УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ Является обеспеченным дилером квалифицированным техническим специалистом, обладающим определенными знаниями о машине и квалификацией для выполнения необходимой технической поддержки, нормального и внеочередного технического обслуживания и/или операций, не указанных в данной инструкции.</p>

ТАБ. 1

1.7 Гарантия

Условия гарантии - **см. Пар. 11.4.**

Если стороны не достигли согласия по спорам, связанным с договором поставки или иным вопросам, в арбитражном суде, территориальной юрисдикцией обладает исключительно суд г. Виченца.



СОДЕРЖАНИЕ

1 НАЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТА.....	1	5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	39
1.1 Обозначения	1	5.1 Транспортировка	39
1.2 Определения	1	5.2 Подъем.....	39
1.3 Глоссарий.....	2	5.3 Перевозка	39
1.4 Сокращения.....	2	5.4 Хранение.....	40
1.5 Важные замечания.....	3	6 СБОРКА И УСТАНОВКА.....	41
1.6 Для кого данная инструкция.....	4	6.1 Сборка.....	41
1.6.1 Уполномоченный персонал.....	4	6.2 Опции	41
1.7 Гарантия.....	4	6.3 Навесное оборудование	42
2 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБОРУДОВАНИИ.....	8	6.3.1 Совместимое навесное оборудование.....	42
2.1 Название.....	8	7 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ.....	43
2.2 Модели	8	7.1 Подключение/отключение аккумулятора	43
2.3 Производитель.....	8	8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	44
2.4 Копия СЕРТИФИКАТА соответствия CE.....	9	8.1 Регулировки.....	44
3 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ..	10	8.1.1 Регулировка сиденья водителя.....	44
3.1 Общие инструкции	10	8.1.2 Регулировка руля.....	45
3.2 Безопасность и прочие риски.....	10	8.2 Проверка перед включением зажигания.....	46
3.3 Транспортировка и подъем	11	8.3 Штатная эксплуатация.....	47
3.4 ехническое обслуживание.....	11	8.3.1 Процедура занятия места водителя.....	47
4 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	12	8.3.1.1 Правильное рабочее положение.....	47
4.1 Основные элементы	12	8.3.2 Запуск.....	48
4.2 Места для операторов.....	14	8.3.3 Рулевое управление.....	49
4.3 Органы управления.....	15	8.3.3.1 Система управления	50
4.3.1 Панель управления.....	16	8.3.3.2 Передвижение на склонах.....	50
4.3.2 Многофункциональный джойстик.....	18	8.3.3.3 Блокировка подъемной стрелы для передвижения по дорогам общего пользования (опция)	51
4.3.3 Многофункциональное устройство.....	20	8.3.3.4 Движение по дорогам общего пользования.....	51
4.3.4 Управление дорожными фарами.....	22	8.3.4 Сборка/разборка стандартного ковша.....	52
4.3.5 Дополнительное управление.....	22	8.3.4.1 Механическое соединение стандартного ковша.....	52
4.4 Защитные устройства.....	24	8.3.4.2 Механическое отсоединение стандартного ковша .	53
4.5 Использование по назначению.....	25	8.3.5 Сборка/разборка навесного оборудования.....	53
4.5.1 Условия использования и технические данные.....	25	8.3.5.1 Механическое соединение навесного оборудования.....	53
4.5.1.1 Машина	25	8.3.5.2 Гидравлическое соединение навесного оборудования.	54
4.5.1.2 Двигатель.....	26	8.3.5.3 Электрическое соединение навесного оборудования ..	55
4.5.1.3 Габариты.....	27	8.3.5.4 Электрическое и гидравлическое отсоединение.....	56
4.5.2 График нагрузки.....	28	8.3.5.5 Механическое отсоединение навесного оборудования.	57
4.6 График гидропотока/оборотов двигателя	30	8.3.6 Использование стандартного ковша.....	57
4.7 Обоснованно прогнозируемое неправильное применение.....	31	8.3.6.1 Безопасная эксплуатация стандартного ковша.	57
4.8 Знаки безопасности.....	32	8.3.6.2 Загрузка материалов.....	57
4.9 Загрязнение.....	37	8.3.6.3 Транспортировка материалов.....	58
4.9.1 Уровень звука.....	37		
4.9.2 Вибрация.....	37		
4.10 Средства индивидуальной защиты.....	38		



8.3.6.4 Земляные работы	58	9.8.7 Замена гидравлического масла.....	77
8.3.6.5 Выравнивание поверхности.....	59	9.8.8 Регулировка направляющих стрелы.....	78
8.3.6.6 Погрузка материалов на транспортные средства	59	9.8.9 Предохранители.....	79
8.3.7 Эксплуатация многофункционального ковша.....	60	9.8.10 Точки смазки.....	80
8.3.7.1 Безопасная эксплуатация многофункционального ковша.....	60	9.8.11 Замена воздушного фильтра системы отопления (опция)..	82
8.3.7.2 Выравнивание поверхности.....	60	9.9 Обслуживание двигателя.....	83
8.3.7.3 Снятие грунта.....	60	9.9.1 Проверка уровня моторного масла.....	83
8.3.7.4 Погрузка материалов или предметов.....	61	9.9.2 Замена моторного масла и масляного фильтра..	84
8.3.7.5 Погрузка материалов на транспортные средства.....	62	9.9.3 Проверка уровня охлаждающей жидкости.....	85
8.3.8 Эксплуатация паллетных вилок.....	62	9.9.4 Проверка фильтра сепаратора.....	85
8.3.8.1 Безопасная эксплуатация паллетных вилок	62	9.9.5 Проверка воздушного фильтра.....	86
8.3.8.2 Регулировка паллетных вилок.....	63	9.10 Устранение неисправностей.....	87
8.3.8.3 Подъем груза на паллетных вилах.....	63	10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....	88
8.3.8.4 Транспортировка груза на паллетных вилах..	64	10.1 Коды фильтров.....	88
8.3.8.5 Расположение груза на паллетных вилах.....	64	11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	89
8.3.9 Использование навесного оборудования.....	65	11.1 Комплект дорожного освещения (опция)	89
8.3.10 Выключение машины.....	65	11.2 Кабина (опция).....	89
8.3.11 Стояночный тормоз.....	65	11.3 Давление в шинах.....	90
8.3.12 Заправка.....	65	11.4 Условия гарантии.....	91
8.4 Исключительные состояния	66	11.4.1 Общие правила.....	91
8.4.1 Нестабильность машины.....	66	11.4.2 Плановое обслуживание	91
8.4.2 Избыточное давление в гидравлическом контуре.....	66	11.4.3 Негарантийные случаи.....	91
8.4.3 Потеря управления.....	66	11.4.4 Срок действия гарантии.....	91
8.4.4 Освобождение застрявшей машины	66	11.4.1 Примечания.....	91
8.4.5 Аварийный выход из кабины.....	67	11.5 Руководство по работе на склонах.....	93
8.4.6 Буксировка машины	67		
8.4.7 Блокировка с поднятой стрелой.....	67		
8.4.8 Запуск при разряженном аккумуляторе	68		
9 ОБСЛУЖИВАНИЕ	69		
9.1 Общие положения	69		
9.2 Статус безопасности машины	70		
9.3 Установка предохранительного замка на стрелу.....	70		
9.4 Открытие крышки двигателя	71		
9.5 Сброс индикатора обслуживания	71		
9.6 Таблица стандартного обслуживания	72		
9.7 Внеплановое обслуживание	73		
9.8 Техническое обслуживание	74		
9.8.1 Чистка машины	74		
9.8.2 Проверка давления в шинах.....	74		
9.8.3 Проверка конструктивной целостности и затяжки болтов .	75		
9.8.4 Проверка аккумулятора	75		
9.8.5 Уровень гидравлического масла.....	76		
9.8.6 Замена гидравлического фильтра.....	76		





2 ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБОРУДОВАНИИ**2.1 Обозначение**

Наименование:

**МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОГРУЗЧИК С ЧЕТЫРЬМА УПРАВЛЯЕМЫМИ
КОЛЕСАМИ MULTIONE СЕРИЯ 12**

2.2 Модели

Название
M1 12.4
M1 12.4 2V
M1 12.4T
M1 12.4T 2V

ТАБ. 2

2.3 Изготовитель

Название	MultiOne SRL
Адрес	Palù, 6/8
	Grumolo delle Abbadesse
	Vicenza
	Italia
Телефон	+39 0444 264600
Факс	+39 0444 389260
E-mail	info@multione.com
Сайт	www.multione.com

ТАБ. 3



2.4 Копия сертификата соответствия CE

Заявление о соответствии CE					
Производитель 		MULTIONE SRL SOCIETÀ UNIPERSONALE via Palù, 6/8 36040 Grumolo Delle Abbadesse (VI) Italy			
		Tel. +39 0444 264600 info@multione-csf.com		Fax +39 0444 389260 www.multione.com	
Declares that the machine identified as follows					
Обозначение	Многофункциональный погрузчик с четырьмя управляемыми колесами				
Модель	<input type="checkbox"/> M1 12.4	<input type="checkbox"/> M1 12.4 2V	<input type="checkbox"/> M1 12.4T	<input type="checkbox"/> M1 12.4T 2V	
Serial number				
Соответствует следующим директивам					
2006/42/EC	Директива 2006/42/EC о безопасности машин и оборудования Европейского парламента и Совета Европейского Союза от 17 мая 2006 года была принята с целью замены Директивы 95/16/EC.				
2014/30/UE	Директива Европейского союза 2014/30/EU об электромагнитной совместимости (англ. Electromagnetic compatibility EMC) и повторяет Директиву 89/336/EEC				
2000/14/EC	Директива 2000/14/EC по шумам в окружающей среде (эмиссия шума от оборудования, работающего вне зданий) была принята Европейским Парламентом и Советом Европы 8 мая 2000г.				
	Уполномоченная организация	VERICERT SRL - Certifications and Inspections Via S. Cavina n. 19 - 48100 Ravenna - Italy NOTIFIED BODY No 1878			
	Процедура оценки	Процедура оценки Внутренний контроль производства с оценкой технического соответствия документации и периодический контроль.			
	Модель	M1 12.4	M1 12.4 2V	M1 12.4T	M1 12.4T 2V
	Заявленный уровень звуковой мощности	101 dB	101 dB	101 dB	101 dB
	Измеренный уровень звуковой мощности	98 dB	98 dB	98 dB	98 dB
	Полезная мощность	27,1 kW @ 3000 rpm	27,1 kW @ 3000 rpm	27,1 kW @ 3000 rpm	27,1 kW @ 3000 rpm
Основные правила приведены в соответствие					
EN 12100:2010	Безопасность машин и оборудования. Принципы обеспечения безопасности при проектировании				
EN 474-1:2006 / A4:2013	Машины землеройные. Безопасность. Часть 1. Общие требования				
EN 474-3:2006 / A1:2009	Машины землеройные. Безопасность. Часть 3: требования к погрузчикам				
EN ISO 3449:2008	Машины землеройные. УСТРОЙСТВА ЗАЩИТЫ ОТ ПАДАЮЩИХ ПРЕДМЕТОВ. Лабораторные испытания и технические требования				
EN ISO 3471:2008	Машины землеройные. Устройства для защиты при опрокидывании машин. Лабораторные испытания и эксплуатационные требования				
Лицо, уполномоченное обновлять технические данные					
Имя и должность	Карраро Джузеппе - технический директор				
Уполномоченное лицо					
Имя и должность	Карраро Джузеппе - технический директор				
Местонахождение	Grumolo delle Abbadesse (VI) Italy	Дата	/...../.....	
Подпись					



3 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие инструкции

⚠ ОПАСНО



ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ ДОЛЖНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВСЕХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ НА МАШИНЕ.
ОБЯЗАТЕЛЬНО ВОВРЕМЯ МЕНЯЙТЕ ЗАЩИНЫЕ УСТРОЙСТВА В СЛУЧАЕ ИХ ПОВРЕЖДЕНИЯ.

⚠ ОПАСНО



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ИЛИ ЛЮБОЙ ЕГО КОМПОНЕНТ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЙ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ, ИСКЛЮЧАТЬ И/ИЛИ ДЕМОНТИРОВАТЬ ЛЮБОЕ ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО НА МАШИНЕ. В ЧАСТНОСТИ, ROPS ЗАПРЕЩАЕТСЯ СВЕРЛИТЬ, ВАРИТЬ ИЛИ МОДИФИЦИРОВАТЬ, В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ РЕМОНТ, РАЗРЕШЕНА ТОЛЬКО ЗАМЕНА НА ОРИГИНАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННОЕ ВЫШЕ СЧИТАТЬ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ, ПОКА НЕ ПОЛУЧЕНО ИНОЕ ПИСЬМЕННОЕ ПРЕДПИСАНИЕ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

3.2 Прочие риски

Информируем операторов: хотя производитель принял все возможные технические меры предосторожности, обходимые для обеспечения безопасности, остаются возможные остаточные риски. Риски описаны ниже.

⚠ ОПАСНО



ДЛЯ МИНИМАЦИИ ОСТАТОЧНЫХ РИСКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ (СМ. ЧАСТЬ 4.8) И ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (СМ. ПАР. 4.10), УКАЗАННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СУЩЕСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК ВОЗНИКНОВЕНИЯ ТРАВМ, ВЫЗВАННЫХ ПАДЕНИЕМ ОБЪЕКТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ С УСТАНОВЛЕННОГО НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РИСКА.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 1



ОПАСНОСТЬ ОЖОГА, В СЛУЧАЕ КОНТАКТИРОВАНИЯ ОПЕРАТОРА С ГОРЯЧИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ, ВКЛЮЧАЯ БЫСТРЫЕ СОЕДИНЕНИЯ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ЦИЛИНДРЫ, ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТРУБЫ, ЧАСТИ ДВИГАТЕЛЯ, КОТОРЫЕ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОГУТ ДОСТИГАТЬ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР.
ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8) И СТАНДАРТНЫХ ПРОЦЕДУР ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛ. 9), ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 2



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ПРИ КОНТАКТЕ С ДВИЖУЩИМИСЯ ЧАСТЯМИ. ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАПРЕЩЕНО ВЫТЯГИВАТЬ ВЕРХНИЕ КОНЕЧНОСТИ ЗА ПРЕДЕЛЫ КАБИНЫ ВОДИТЕЛЯ.
СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА МОНТАЖА, ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8), СТАНДАРТНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГЛАВА 9)

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 3



ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ПРОЦЕДУРЫ ДЕМОНТАЖА ОБОРУДОВАНИЯ (СМ. ГЛ. 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.



⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 4



ОПАСНОСТЬ ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ МАШИНЫ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАТЬ ПРОЦЕДУРЫ СТАНДАРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ (СМ. ГЛ. 8), ОПИСАННЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 5



ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ОРГАНОВ СЛУХА. НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРОТИВОШУМОВЫЕ НАУШНИКИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИМЕНЕНИЕ СИЗ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ (СМ. ПАР. 4.10).

⚠ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 6



ВОЗМОЖНО ПАДЕНИЕ ОБЪЕКТОВ И МАТЕРИАЛОВ ИЗ СТАНДАРТНОГО КОВША. СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ (SEE CHAP. 8) ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ.

3.3 Транспортировка и подъем

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ ЛЮБЫМИ МЕТОДАМИ.
МАШИНА С ОТКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ГИДРАВЛИЧЕСКИ ЗАБЛОКИРОВАНА И НЕ МОЖЕТ ДВИГАТЬСЯ.
БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА.

3.4 Техническое обслуживание

⚠ ОПАСНО



ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ (СМ. ПАР. 9.2).

⚠ ОПАСНО



ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ В ТЕЧЕНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ БЕЗ ПРИСМОТРА, НЕ УБЕДИВШИСЬ В ТОМ, ЧТО ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ ИЛИ ЕЕ ЧАСТЕЙ ИСКЛЮЧЕНО.

⚠ ОПАСНО



ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ МАШИНЫ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ РЫЧАГОМ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЙ ЗАМОК ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА (СМ. ПАР. 9.3).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ВНЕ СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ОПЕРАЦИИ ВЫПОЛНЯЮТСЯ С РАЗРЕШЕНИЯ УПОЛНОМОЧЕННОГО ДЕЖУРНОГО.
СМАЗОЧНЫЕ ЖИДКОСТИ И ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ, ОСТАВШИЕСЯ ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЗАПРЕЩЕНО ВЫБРАСЫВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ЭТИ ПРОДУКТЫ СЧИТАЮТСЯ ЗАГРЯЗНЯЮЩИМИ И ОПАСНЫМИ, И ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ КОМПАНИЯМИ СОГЛАСНО ТИПУ ПРОДУКТА И В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

⚠ ВНИМАНИЕ



СТРОГО СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ МАШИНЫ.

4 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Подвижная машина на колесах, спроектирована главным образом для погрузки материалов и землеройных работ. Благодаря универсальной крепежной системе, расположенной на стреле, на машину можно устанавливать различные типы ковшей и другого навесного оборудования (пар. 6.3). Стандартный ковш, установленный на заводе, сделан монолитным и позволяет перевозить тяжелые грузы и выкапывать тяжелые материалы такие как грунт или грязь. Стандартный ковш снабжен лезвием для выкапывания; по запросу могут устанавливаться зубья.

Машина снабжена дизельным двигателем, который питает гидравлические насосы. Насосы питают гидравлическую линию под высоким давлением, от которого приводятся:

- 1) Четыре колеса (каждое приводится в движение гидравлическим двигателем).
 - 2) Система рулевого управления, задействующая 4 колеса, для управления в разных режимах (пар. 8.3.3.1).
 - 3) Подъемная стрела (стандартная или телескопическая) снабженная универсальным соединительным устройством для навесного оборудования.
 - 4) Навесное оборудование соединенное к машине
 - 5) Гидравлическую соединительную/выпускную систему.
- Все органы управления находятся на месте водителя.

4.1 Основные элементы



РИС. 1

Сс.	Часть	Функция
1	Стандартный ковш	Позволяет загружать/разгружать материалы, а также раскапывать грунт
2	Универсальный соединитель	Подключает навесное оборудование к гидравлическому контуру.
	Разъем 12 В постоянного тока.	Обеспечивает электропитание любых электрических устройств на соединенном оборудовании.
3	Трубки гидравлического контура	Обеспечивают доступ гидравлического масла к оборудованию.
4	Самовыравнивающаяся подъемная стрела	Поднимает стандартный ковш или другое навесное оборудование. Может быть стандартной или телескопической.
5	Руль	Позволяет менять направление во время передвижения.
6	Передние рабочие фары	Обеспечивают лучшую видимость в условиях плохого освещения.
7	Отделение для документов	Содержит руководство по эксплуатации.
8	Водительское сиденье с подлокотниками и ремнем безопасности	Позволяет оператору безопасно находиться в машине.
9	Крышка топливного бака.	Предназначена для заправки
10	Колеса	Обеспечивают устойчивость и движение машины
11	Панель управления	На ней собраны элементы управления машиной и навесным оборудованием.
12	Крышка масляного бака	Позволяет доливать гидравлическое масло
13	Глазок уровня масла	Позволяет проверять уровень масла в емкости
14	Буксировочный крюк с электроснабжением для прицепов	Позволяет зацеплять прицеп (прицеп с тормозами - МАКС. 3,5 т, трейлер без тормозов - МАКС. 2,7 т). Ознакомьтесь с правилами буксировки прицепов, согласно местного законодательства.
15	Двигатель	Приводит в действие гидравлические насосы.
16	Крышка двигателя	Защищает двигатель и оберегает операторов от случайного контакта с подвижными частями.
17	Кабина, ROPS и FOPS	Защищает оператора от воздействия погодных условий и прямых солнечных лучей, FOPS защищает оператора от падающих объектов. Защищает оператора в случае опрокидывания машины.
18	Задние рабочие огни	Обеспечивают лучшую видимость в условиях плохого освещения.

ТАБ. 4



4.2 Рабочие места

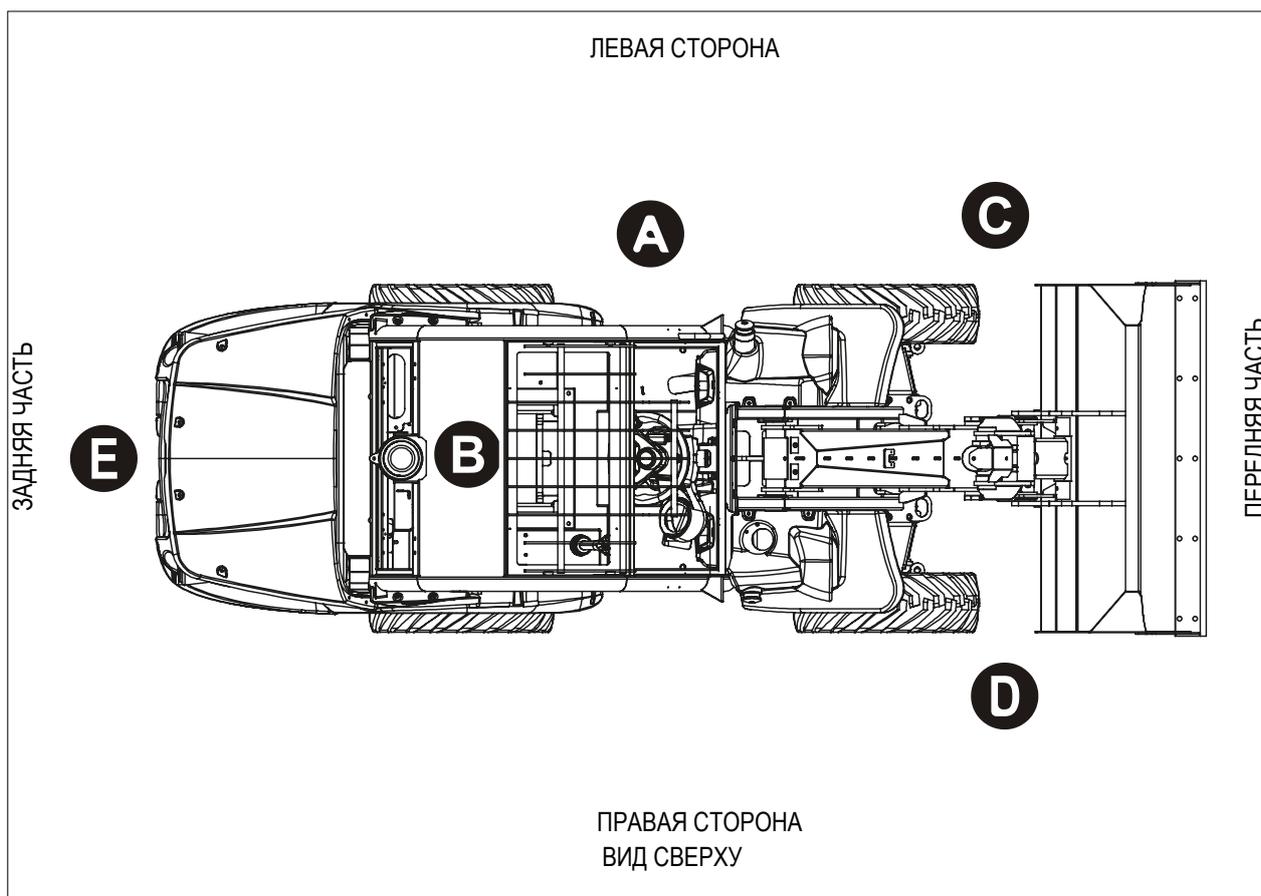


РИС. 2

⚠ ОПАСНО

! ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОСТАВАТЬСЯ В МАШИНЕ (МЕСТО В) И МОЖЕТ ЗАНИМАТЬ ДРУГИЕ РАБОЧИЕ МЕСТА, УКАЗАННЫЕ НА РИС.2, КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ В «БЕЗОПАСНОМ СОСТОЯНИИ» (СМ. ПАР. 8.2 И ПАР. 8.3)

Оператор	Место	Описание
	A	Стоя справа от машины, чтобы сесть на водительское сиденье (см. пар. 8.3.1).
	B	Сидя на месте водителя с пристегнутым ремнем безопасности во время эксплуатации (см. пар. 8.3.1.1).
	C	Стоя спереди и справа : • для соединения или отсоединения навесного оборудования (см. пар. 8.3.5.2); • заправка (см. пар. 8.3.12).
	D	Стоя спереди и слева от машины: • контроль уровня гидравлического масла (см. пар. 9.8.5).
	E	Стоя сзади: • подключение /отключение аккумулятора (см. пар. 7.1); • выполнение требуемых работ по техническому обслуживанию машины и двигателя; • буксировки прицепа

ТАБ. 5



4.3 Органы управления

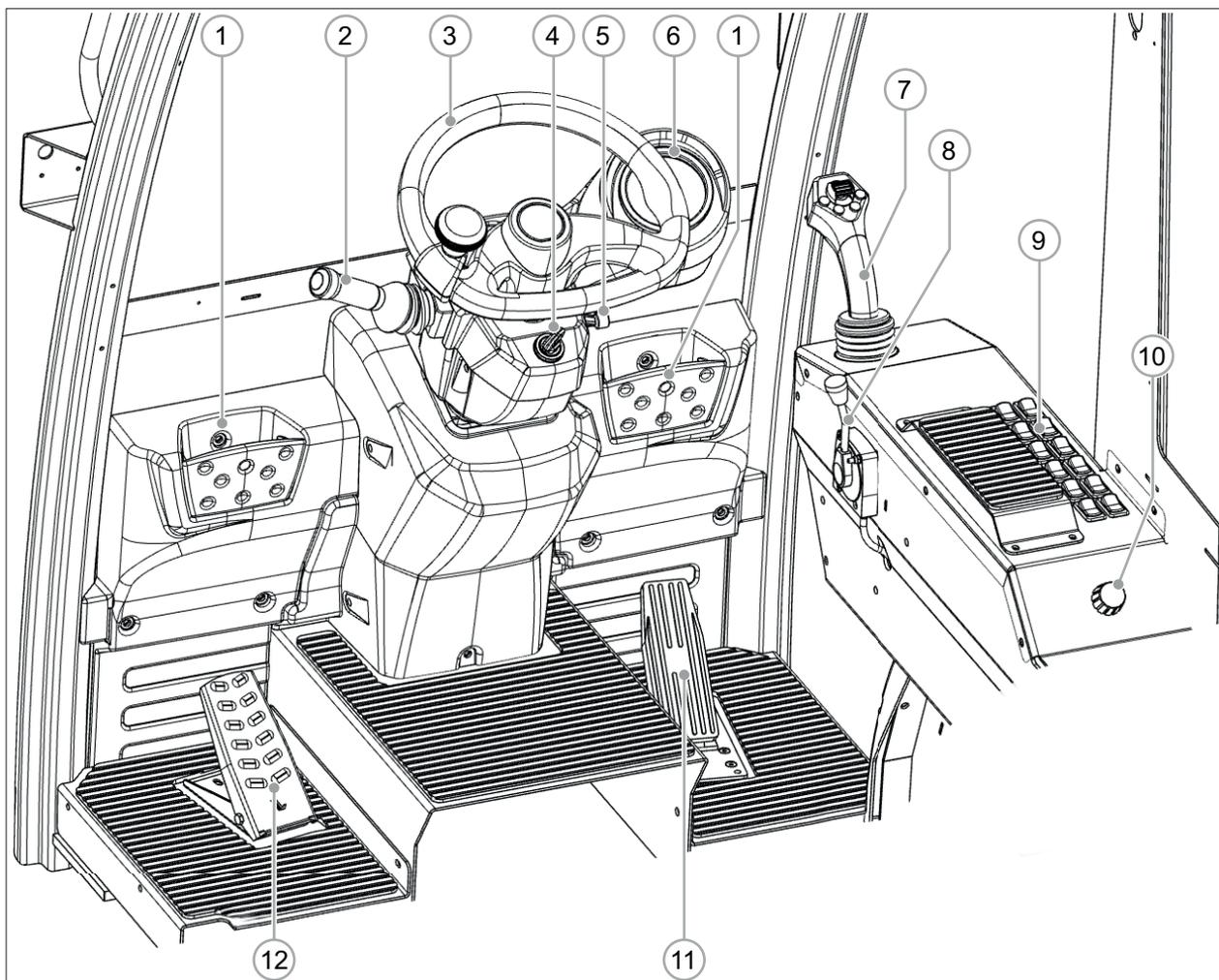


РИС. 3

Сс.	Часть	Функция	
1	Полочка	Позволяет хранить личные принадлежности	
2	Управление светом	Сгруппированные органы управления дорожным светом (пар. 4.3.4).	
3	Рулевое колесо	Рулевое колесо позволяет менять направление во время работы машины.	
4	Ключ замка зажигания	Поворот ключа выполняет соответствующие действия:	
		0	• Положение «0»: машина выключена.
		1	• Положение «1»: питание панели управления.
		2	• Положение «2»: предварительный нагрев (зажигание свечи накаливания).
		• Положение «3»: запуск.	
5	Рычаг регулировки руля	Позволяет регулировать угол наклона руля	
6	Многофункциональное устройство	Набор индикаторов и сигнальных ламп (см. Пар. 4.3.3).	

продолжение



Сс.	Часть	Функция
7	Многофункциональный джойстик	пар. 4.3.2.
8	Акселератор	Регулирует скорость двигателя.
		 <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Заяц» (вперед): увеличенные обороты двигателя.
		 <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Черепаша» (назад): пониженные обороты двигателя.
9	Панель управления	пар. 4.3.1.
10	Ручка управления нагревом (опция)	Контролирует температуру отопления. <ul style="list-style-type: none"> • Поворот по часовой стрелке увеличивает температуру. • Поворот против часовой стрелки снижает температуру.
11	Педаль вперед/назад	Нажатие (правой ногой) обеспечивает движение вперед или назад (в зависимости от положения желтого селектора джойстика), увеличивая скорость пропорционально степени нажатия.
12	Педаль дросселя	Нажатие (левой ногой) увеличивает обороты двигателя пропорционально нажатию на педаль.

ТАБ. 6

4.3.1 Панель управления

Сс.	Наименование	Функция
1	 Переключатель переднего рабочего освещения	 2-х позиционный переключатель. <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Вкл»: включает фары. • Поз. «Выкл»: выключает фары.
2	 Переключатель заднего рабочего освещения	 2-х позиционный переключатель. <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «Вкл»: включает фары. • Поз. «Выкл»: выключает фары.
3	 Переключатель светового сигнала (проблесковый маячок)	 При нажатии активируется световой индикатор (мигающие огни) на крыше кабины.
4	 Звуковой сигнал	 Нажатие активирует предупредительный звуковой сигнал.
5	 Переключатель питания DC12V	Трехпозиционный переключатель, питающий разъем на стреле для управления любым электрическим устройством навесного оборудования (например, лоток выбрасывателя на снегоборщике). У переключателя три положения:
		 <ul style="list-style-type: none"> • Положение «Вперед»: питает разъем (например: вращение шнека выбрасывателя снегоборщика направо).
		 <ul style="list-style-type: none"> • Положение «центральное»: выключает питание разъема.
		<ul style="list-style-type: none"> • Положение «назад»: меняет полярность напряжения разъема (например: вращение шнека выбрасывателя снегоборщика влево).

продолжение далее



Сс.	Наименование	Функция
6	Переключатель отопления	 <p>3-х позиционный переключатель: активирует обогрев салона:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «0» (исходное положение): обогрев выключен. • Поз. «1» (нажата): обогрев вкл.: первая скорость вентилятора. • Поз. «2» (повторное нажатие): обогрев вкл.: вторая скорость вентилятора.
7	Переключатель аварийных огней (опция)	 <p>Включает четыре указателя поворота одновременно.</p>
8	Дворники	 <p>Двухпозиционный переключатель активирует дворники:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «OFF»: стеклоочиститель выключен. • Поз. «ON»: стеклоочиститель включен.
9	Задние дворники	 <p>Двухпозиционный переключатель активирует задний дворник</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «OFF»: стеклоочиститель выключен. • Поз. «ON»: стеклоочиститель включен.
10	Переключатель режима поворота	<p>Двухпозиционный переключатель режима поворота:</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Поз. “Вперед” : режим “все колеса” (см. пар. 8.3.3.1).
		 <ul style="list-style-type: none"> • Поз. “назад” : режим “краб” (см. пар. 8.3.3.1).
11	Переключатель гидравлического потока навесного оборудования	<p>Трехпозиционный переключатель контроля гидравлического потока:</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Поз. “Вперед”: включает гидравлический поток
		 <ul style="list-style-type: none"> • Поз “Центр”: выключет гидравлический поток
		 <ul style="list-style-type: none"> • Поз. “назад” : включает обратный поток гидравлической жидкости
12	Переключатель стояночного тормоза	 <p>Нажатие активирует стояночный тормоз. Следует использовать только на остановленной машине.</p>
13	Соединение/отсоединение стандартного ковша или навесного оборудования	 <p>Нажатие при одновременном нажатии оранжевой кнопки (см. РИС. 4) многофункционального джойстика, позволяет присоединять или отсоединять стандартный ковш или навесное оборудование (см. пар. 8.3).</p>
14	Двухскоростной переключатель (только модели 12.4 2V и 12.4T 2V)	<p>Позволяет выбирать максимальную скорость машины. Может быть использован только когда машина остановлена</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Поз. “Заяц” (вперед): максимальная скорость: 20 км/ч
		 <ul style="list-style-type: none"> • Поз. “Черепаша” (назад): максимальная скорость: 10 км/ч
15	Переключатель высокого потока (Hi Flow) (опция)	 <p>Двухпозиционный переключатель включает режим Hi-Flow:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. “Вперед”: включает Hi-Flow. • Поз. “назад” : выключает Hi-Flow.

ТАБ. 7

4.3.2 Multi-function joystick

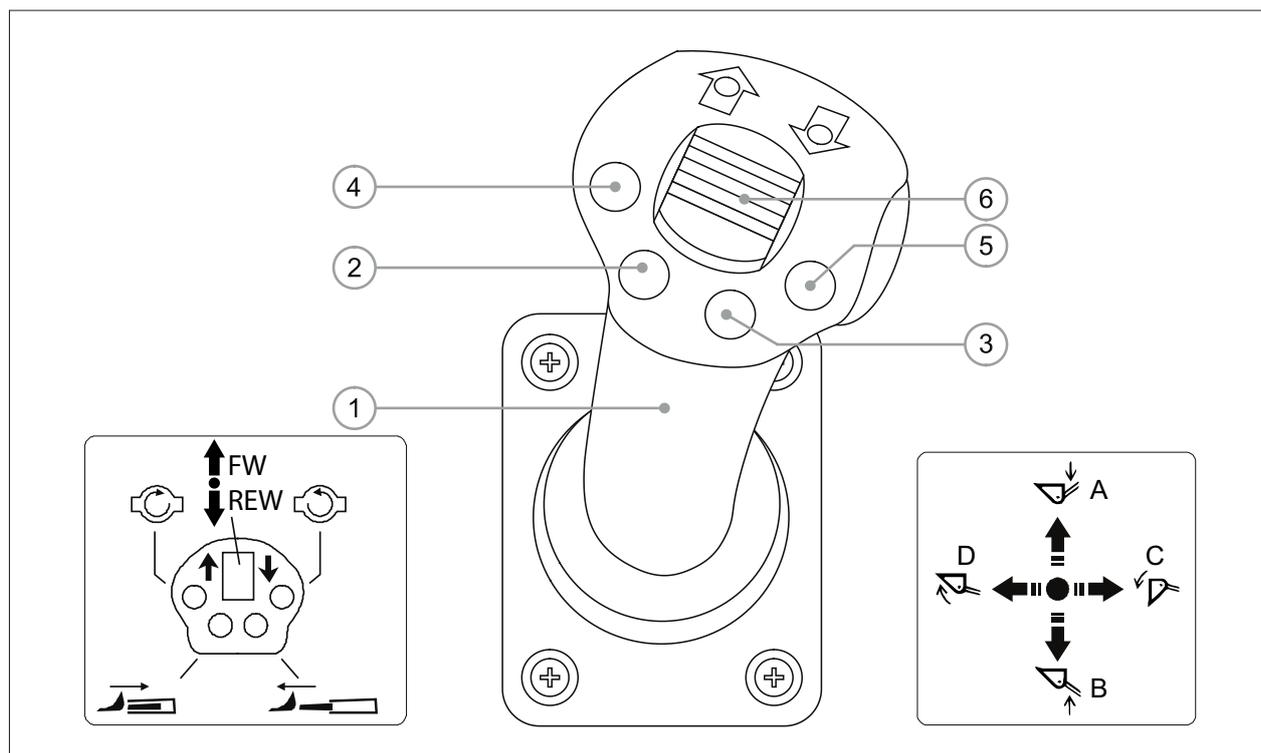


РИС. 4

Сс.	Наименование	Функция		
1	Джойстик	Контролирует движение стрелы и быстрого сцепного устройства.		
				• Положение «Вперед»: опускает стрелу.
				• Положение «Назад»: поднимает стрелу
				• Положение «вправо»: наклоняет сцепное устройство вперед.
				• Положение «влево»: наклоняет сцепное устройство назад.
2	Левая серая кнопка		Нажатие: укорачивает стрелу.	
3	Правая серая кнопка		Нажатие: удлиняет стрелу.	
4	Левая оранжевая кнопка		Нажатие : активирует работу навесного оборудования.	
5	Правая оранжевая кнопка		Нажатие: меняет направление работы навесного оборудования.	

продолжение



Сс.	Наименование	Функция	
6	Желтый селектор	Трехпозиционный селектор позволяет менять направление движения машины:	
			<ul style="list-style-type: none"> • Положение «Вперед»: вперед
			<ul style="list-style-type: none"> • Положение «Центр»: нейтраль (машина останавливается).
			<ul style="list-style-type: none"> • Положение «Назад»: назад

ТАБ. 8

4.3.3 Многофункциональное устройство

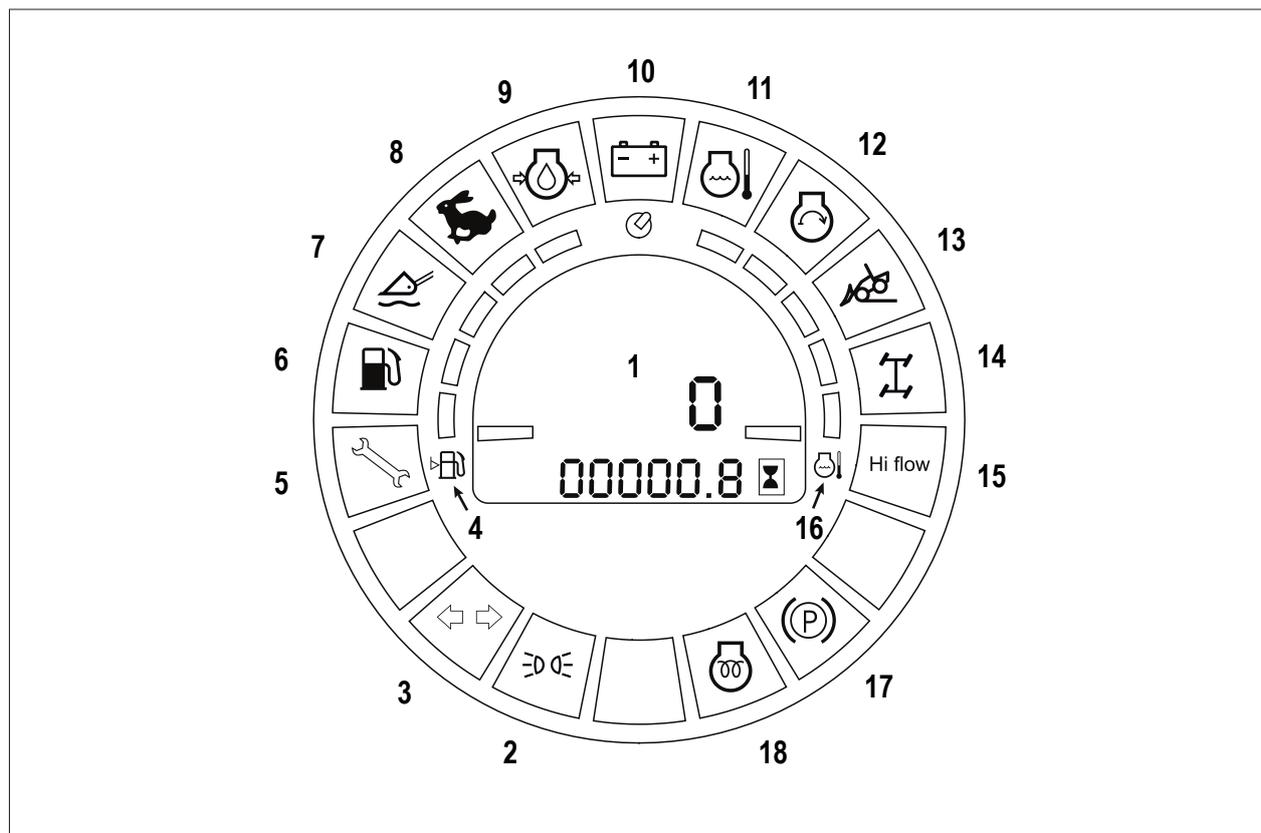


РИС. 5

Сс.	Наименование	Функция	
1	Многофункциональный дисплей	<p>Указывает:</p> <p>1) При запуске: в течение первых 10 секунд показывает количество оставшихся часов до следующего тех. обслуживания.</p> <p>2) Во время работы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Внизу: часы наработки. • Вверху: обороты двигателя. 	
2	Индикатор света		Зеленый индикатор указывает, что включены задние и передние фары
3	Индикатор указателей поворота		Зеленый индикатор указывает что включены указатели поворота
4	Датчик уровня топлива		<p>Метки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • «зеленая»: количество топлива; • «желтая»: запас.
5	Индикатор обслуживания		Желтый индикатор указывает на необходимость планового технического обслуживания.
6	Сигнальная топливная лампа.		Желтый цвет индикатора указывает на необходимость дозаправки.
7	Не используется		

продолжение



Сс.	Наименование		Функция
8	Индикатор высокой скорости (только модели 12.4 2V и 12.4T 2V)		Зеленый цвет указывает что переключатель установлен в режим высокой скорости
9	Индикатор давления масла в двигателе		Красный цвет указывает на низкое давление масла в двигателе.
10	Предупреждающий индикатор заряда аккумулятора		Красный индикатор указывает на отсутствие заряда аккумулятора и/или неисправность генератора.
11	Предупреждающий индикатор температуры воды в двигателе		Красный индикатор указывает на чрезмерно высокую температуру воды в двигателе и/или отсутствие охлаждающей жидкости.
12	Индикатор работы гидравлического контура навесного оборудования.		Желтый индикатор указывает на то, что гидравлический контур навесного оборудования включен.
13	Не используется		
14	Индикатор режима поворота		Желтый индикатор указывает на активацию режима "краб"
15	Hi-Flow индикатор (опция)	Hi flow	Желтый индикатор означает, режим "высокое давление масла" (HI-FLOW) включен
16	Датчик температуры воды двигателя		Метки: • « синяя »: низкая температура; • « зеленая »: рабочая температура; • « красная »: опасно высокая температура.
17	Индикатор стояночного тормоза		Красный индикатор указывает на то, что стояночный тормоз активирован.
18	Индикатор предварительного нагрева		Оранжевый индикатор указывает на работу свечей подогрева двигателя.

ТАБ. 9

4.3.4 Управление дорожными фарами

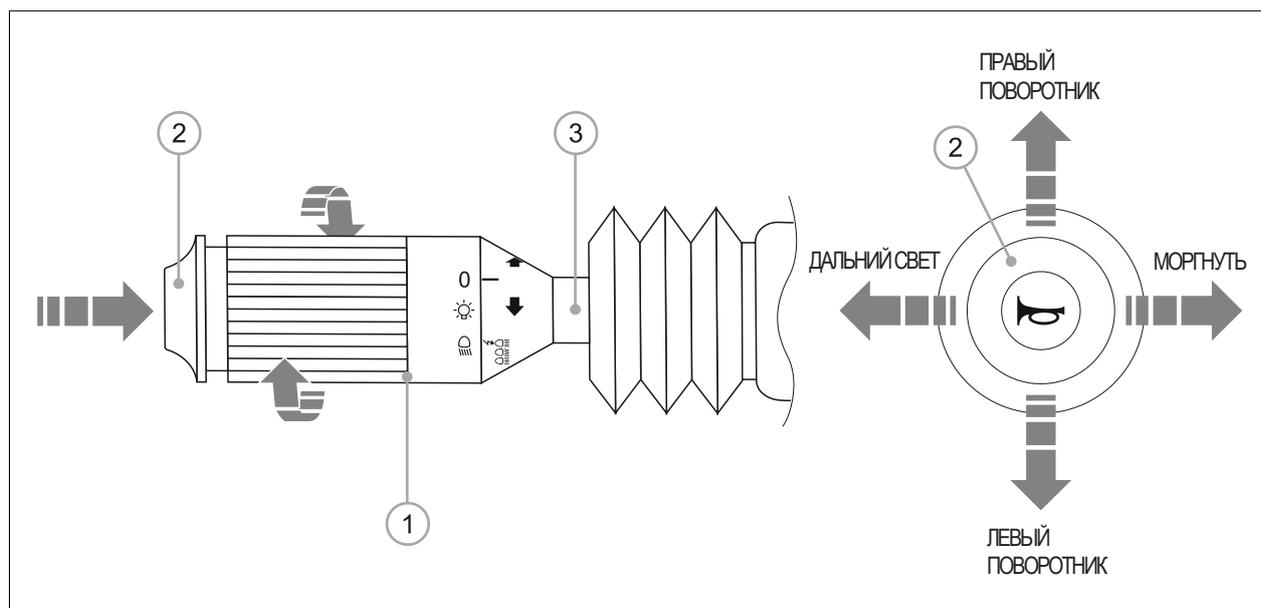


РИС. 6

Сс.	Наименование	Функция
1	3-х позиционная ручка	<p>вращается против часовой стрелки:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. дорожные фары выключены. • Поз. габаритные огни включены. • Поз. ближний свет включен.
2	Звуковой сигнал	Нажатие активирует звуковой предупредительный сигнал.
3	Многофункциональный рычаг управления	<p>Управляет направленными фарами и дальним светом.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. "Вперед": Дальний свет (только с уже включенным ближним светом). • Поз. "Назад": Моргнуть дальним светом. • Поз. "Вверх": правый указатель поворота. • Поз. "Вниз": левый указатель поворота.

ТАБ. 10

4.3.5 Дополнительное управление

Сс.	Наименование	Функция
1	Открыть дверные замки (N. 2)	Позволяет зафиксировать замки дверей в открытом положении
2	Внешняя ручка двери (N. 2)	Внешняя ручка с замком и ключом. Нажатие на кнопку открывает дверь кабины.
3	Внутренняя ручка двери (N. 2)	Внутренняя ручка нажатием на рычаг открывает дверь кабины.
4	Переключатель заднего стеклоочистителя	<p>Двухпозиционный переключатель заднего стеклоочистителя</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. "OFF": выключен. • Поз "ON": задний стеклоочиститель включен.
5	Выключатель света в салоне	<p>Двухпозиционный переключатель управляет светом в салоне:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поз. «0»: освещение салона выключено. • Позиция «1»: освещение в салоне включено.
6	Рычаг открытия заднего стекла	Позволяет частично открыть заднее окно
7	Крышка заливной горловины бачка стеклоомывателя	Позволяет заливать жидкость в бачок.

ТАБ. 11



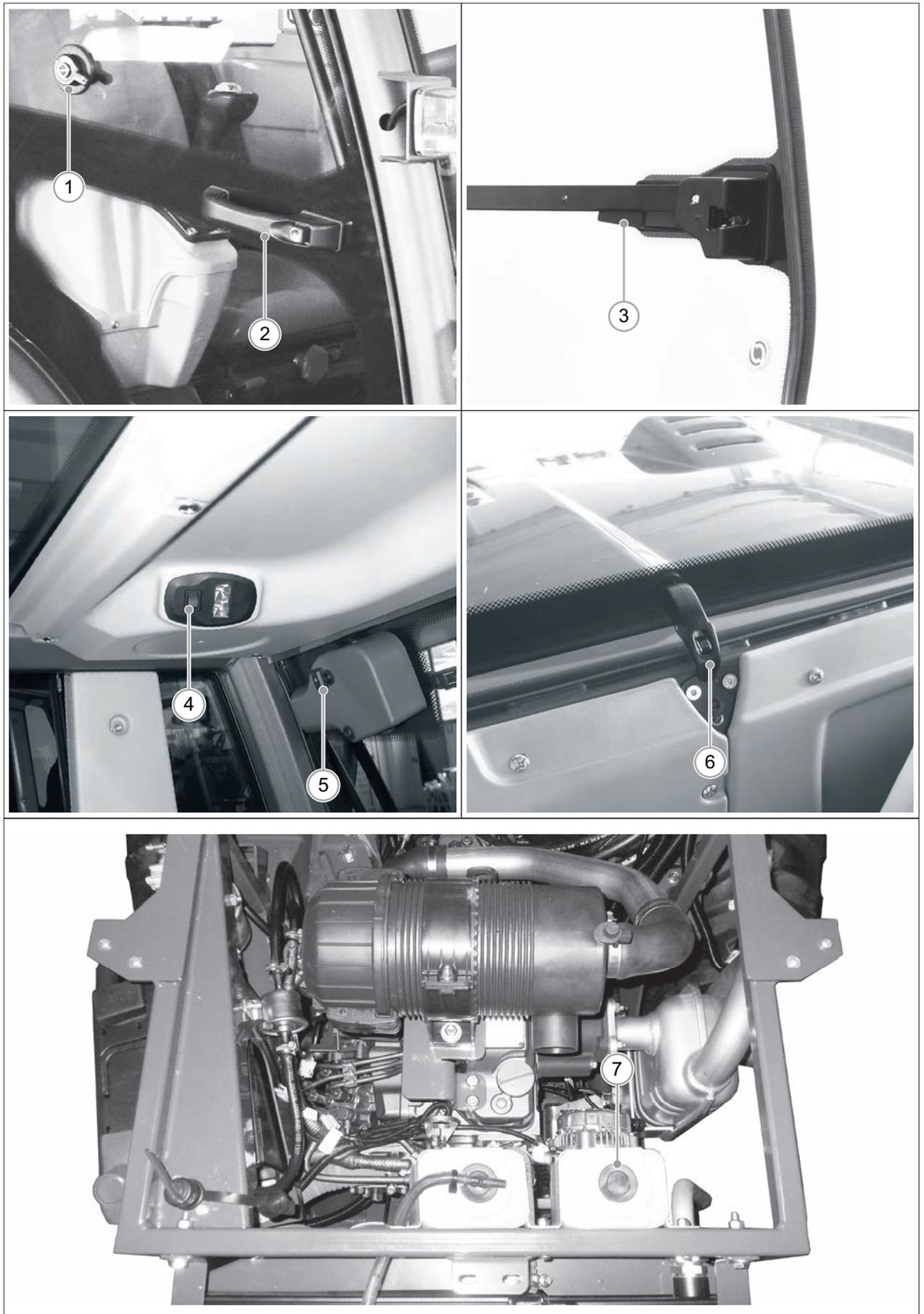


РИС. 7

4.4 Защитные устройства

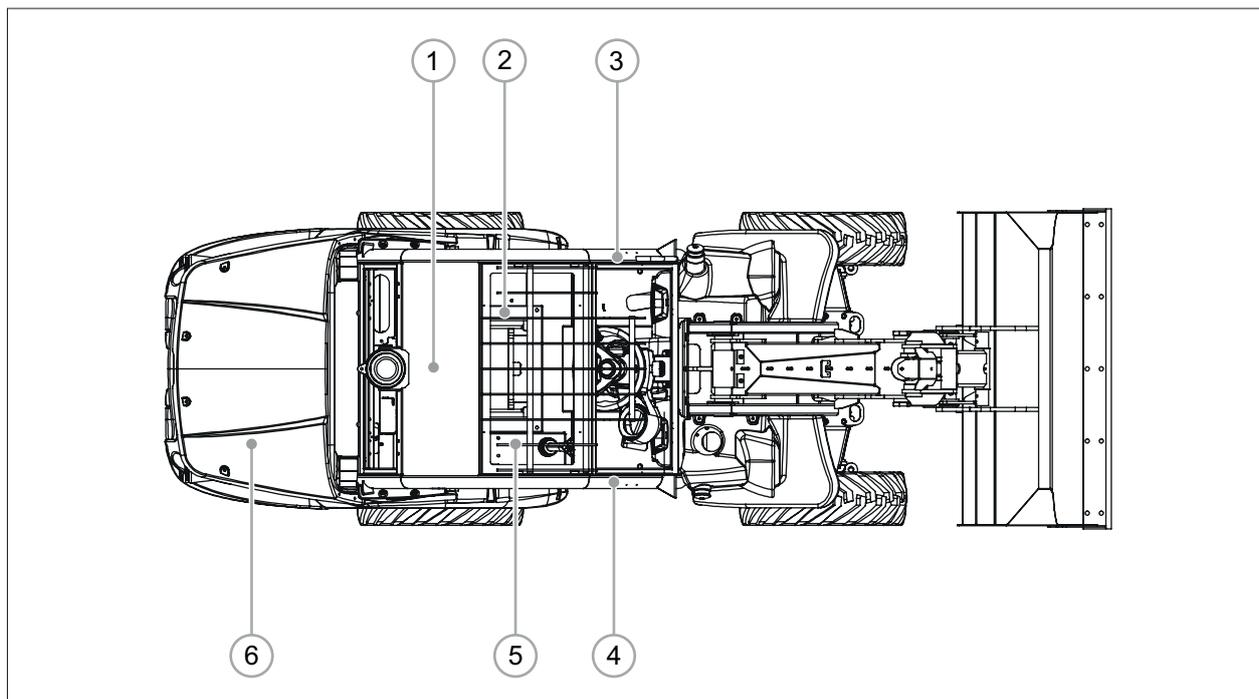


РИС. 8

Сс.	Устройство	Функция
1	Выключатель безопасности сиденья	Устройство безопасности, останавливающее машину в случае, если оператор встал с сиденья
2	Ремень безопасности	Ремень безопасности с преднатяжителем, 2-х точечного крепления, установленный на сиденье водителя, обеспечивает безопасность оператора на сиденье водителя. Использование обязательно.
3	Дверь кабины с замком (дополнительно)	Позволяет входить в кабину и выходить, и снабжена замком для исключения входа посторонних лиц
4	Кабина, ROPS и FOPS	Защищает оператора от непогоды. ROPS защищает оператора, сидящего на сиденье водителя, в случае опрокидывания машины, «в соответствии со стандартом EN ISO 3471:2008». FOPS защищает оператора, в случае падения сверху предметов, «в соответствии со стандартом EN ISO 3449: 2008».
5	Стояночный тормоз	Блокирует машину во время остановки и парковки.
6	Клапаны сброса давления	Клапаны, установленные в гидравлическом контуре машины для сброса избыточного давления.

ТАБ. 12

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАМЕНА ПОВРЕЖДЕННЫХ ROPS, FOPS, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ИХ КРЕПЛЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНА.

⚠ ОПАСНО

ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ ДОЛЖНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВСЕХ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ НА МАШИНЕ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ВОВРЕМЯ МЕНЯЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА В СЛУЧАЕ ИХ ПОВРЕЖДЕНИЯ.

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАМЕНЯТЬ ЛЮБОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ИЛИ ЛЮБОЙ ЕГО КОМПОНЕНТ НА НЕОРИГИНАЛЬНЫЙ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ, ИСКЛЮЧАТЬ И/ИЛИ ДЕМОНТИРОВАТЬ ЛЮБОЕ ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО НА МАШИНЕ.



4.5 Использование по назначению

Область применения	Сельское, лесное хозяйства и садоводство, строительство, дорожные работы и промышленность.
Место применения	Вне зданий, в достаточно освещенном месте на основании законодательства страны эксплуатации.
Использование по назначению	Использование по назначению определяется типом навесного оборудования.
Операторы, допущенные к работе	Только один уполномоченный оператор, квалификации которого соответствуют техническим требованиям (см. пар. 1.6.1).

ТАБ. 13

4.5.1 Условия использования и технические данные

4.5.1.1 Машина

МОДЕЛЬ		12.4	12.4 2V	12.4 T	12.4 T 2V
Код		C985200	C985210	C985300	C985310
МАКС. длина	мм	3071	3071	3460	3460
МАКС. ширина	мм	1237	1237	1237	1237
МАКС. высота	мм	2000	2000	2000	2000
Радиус разворота	мм	1200/2437	1200/2437	1200/2437	1200/2437
МАКС. скорость	км/ч	13	10 - 20	13	10 - 20
Вес без навесного оборудования	кг	2075	2075	2195	2195
Стандартные шины		27x8.50-15	27x8.50-15	27x8.50-15	27x8.50-15
Модель шин		Универсальные	Универсальные	Универсальные	Универсальные
Вместимость масляного бака	л	44	44	44	44
Рабочее давление бар	бар	220	220	220	220
Тип гидравлического масла		ISO 46 AIV	ISO 46 AIV	ISO 46 AIV	ISO 46 AIV
Гидравлические насосы	п.	2 (+1 Hi-Flow)	2 (+1 Hi-Flow)	2 (+1 Hi-Flow)	2 (+1 Hi-Flow)
Гидравлический поток	л/мин	42	42	42	42
Гидравлический поток с Hi-Flow	л/мин	72	72	72	72
Working temperature	°C	-15 / +45	-15 / +45	-15 / +45	-15 / +45
Towing capacity	кг	2700 кг прицеп без тормозов/ 3500 кг прицеп с тормозами			

ТАБ. 14



4.5.1.2 Двигатель

Модель		М1 12.4	М1 12.4 V2	М1 12.4 T	М1 12.4 T V2
Топливо		Дизель			
Объем	<i>см³</i>	1642			
Цилиндров	<i>кол-во</i>	3			
Охлаждение		водяное			
Мощность	<i>кВт/Л.С.</i>	29,4 / 40			
Напряжение (DC)	<i>В</i>	12			
Аккумулятор	<i>В/Ач</i>	12/62			
Генератор	<i>А</i>	55			
Стартер	<i>кВт</i>	1,2			
Ёмкость бака	<i>Л</i>	56			

ТАБ. 15

 **ВНИМАНИЕ**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

БОЛЕЕ ПОДРОБНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СОДЕРЖАТСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ



4.5.1.3 Габариты

Габариты	M1 12.4	M1 12.4 T	Габариты	M1 12.4	M1 12.4 T
A - Высота оси поворота стрелы (не выдвинутая стрела)	2500 мм	2800 мм	K - Угол поворота	32°	
B - Высота оси поворота стрелы (выдвинутая стрела)	/	3450 мм	I - Длина машины	3071 мм	3460 мм
C - вылет поднятой стрелы	185 мм	244 мм	L - Дорожный просвет	280 мм	
D - вылет горизонтальной стрелы (не выдвинутая стрела)	577 мм	450 мм	M - Угол съезда	22°	
E - вылет горизонтальной стрелы (выдвинутая стрела)	/	1200 мм	N - МАКС. ширина (со станд. шинами)	1237 мм	
F - длина передней части	481 мм	870 мм	O - Угол разгрузки ковша	32°	
G - Колесная база	1490 мм		P - Угол возврата	26°	
H - Длина задней части	1100 мм		Q - Высота (со станд. шинами)	2000 мм	
J - Глубина копания	65 мм		R - Внутренний угол поворота	1200 мм	

ТАБ. 16

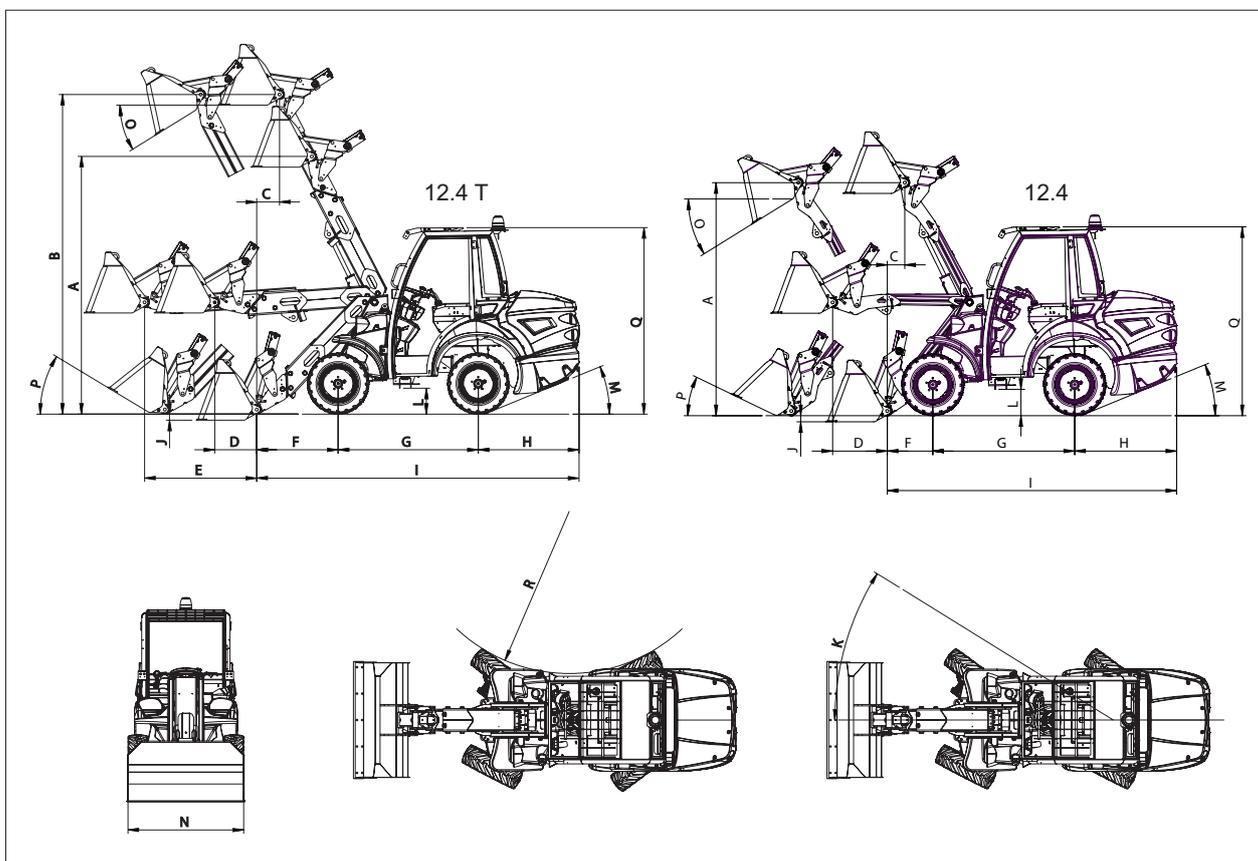


РИС. 9



4.5.2 График нагрузки

**⚠ ОПАСНО**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ РАЗРЕШЕННУЮ НАГРУЗКУ МАШИНЫ (РИС. 10).

График нагрузки на РИС. 10 и РИС.11 соответствует стандарту ISO 14397-1:2007 и показывает грузоподъемность в разных положениях подъемного устройства.

Графики нагрузки относятся к машине в положении максимального поворота руля на твердой и ровной поверхности, с оператором весом 75 кг на сиденье водителя (см. пар. 3.2) и оснащенную шинами для трактора (см. пар. 3.5.1.1).

⚠ ВНИМАНИЕ

ПОДЪЕМНАЯ МОЩНОСТЬ ЗАВИСИТ ОТ ТЯЖЕСТИ ГРУЗА. ПОДЪЕМНАЯ МОЩНОСТЬ СОВМЕЩАЕТСЯ С МАССОЙ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ТО ЕСТЬ МАССА ПОДНИМАЕМОГО ГРУЗА - ЭТО ЗНАЧЕНИЕ, ОТОБРАЖЕННОЕ НА ГРАФИКЕ, МИНУС НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА НЕРОВНОЙ ИЛИ НЕТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ МАКСИМАЛЬНО БЛИЗКО К ЗЕМЛЕ, А ПОДЪЕМНАЯ НАГРУЗКА ДОЛЖНА СООТВЕТСТВОВАТЬ ГРАФИКУ. В ТАКОМ СЛУЧАЕ ДОСТИГАЕТСЯ НАИБОЛЬШАЯ СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ.

Во время движения стрелы центр нагрузки изменяется по сравнению с исходным и, как следствие, грузоподъемность машины меняется.

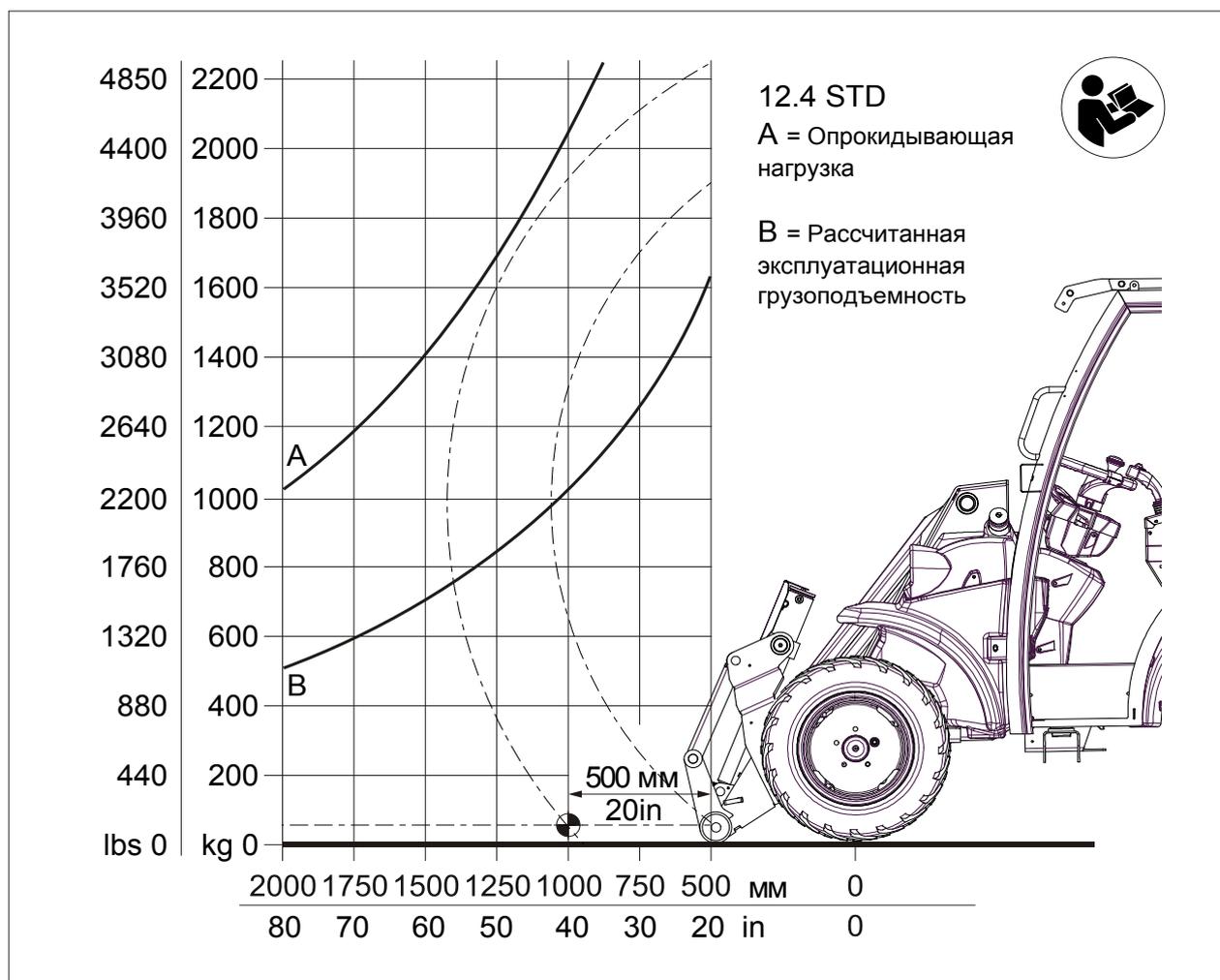


РИС. 10



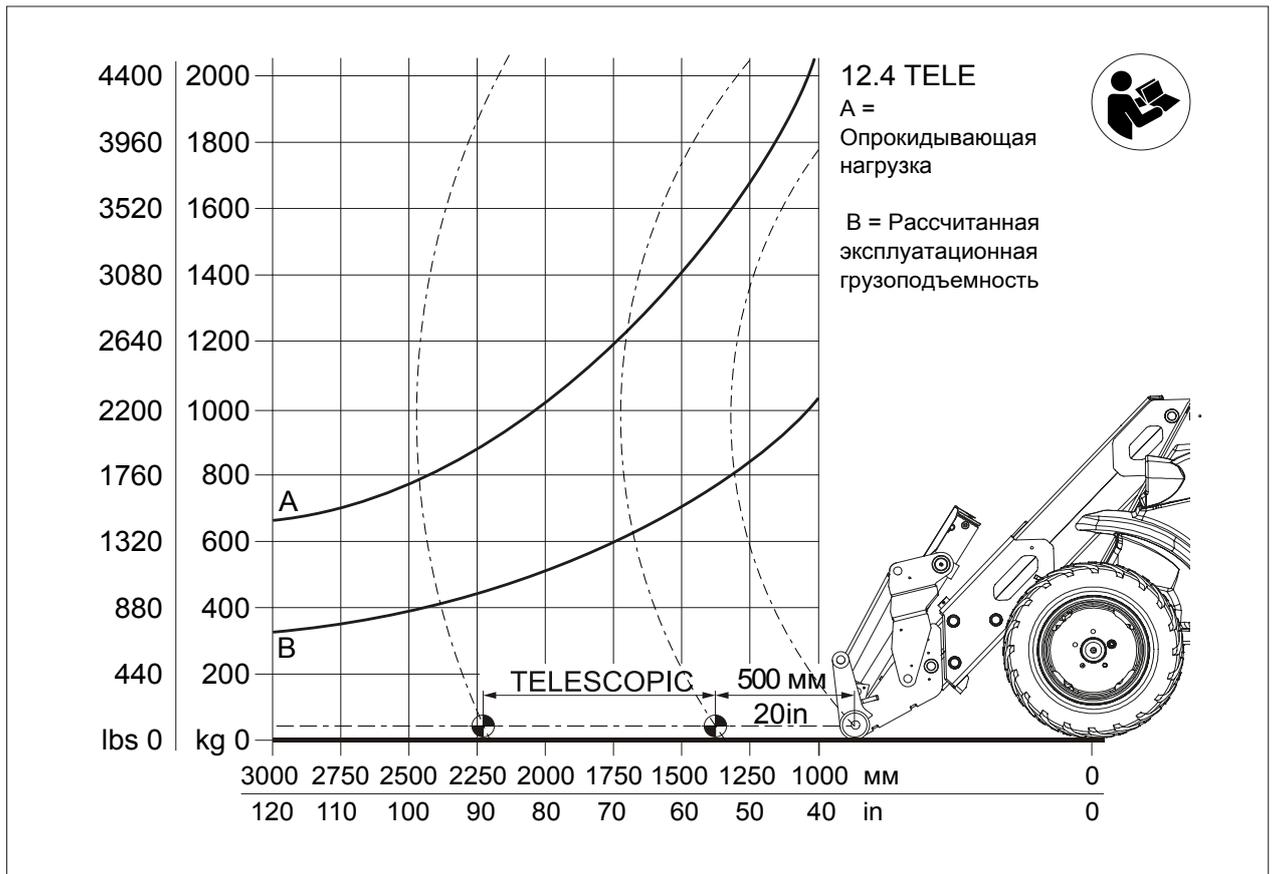


РИС. 11

4.6 График гидравлического потока/оборотов двигателя

На графике показана зависимость гидравлического потока от оборотов двигателя.



⚠ ВНИМАНИЕ

ДЛЯ КОРРЕКТНОЙ НАСТРОЙКИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ИСПОЛЬЗУЕМОМУ НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ.

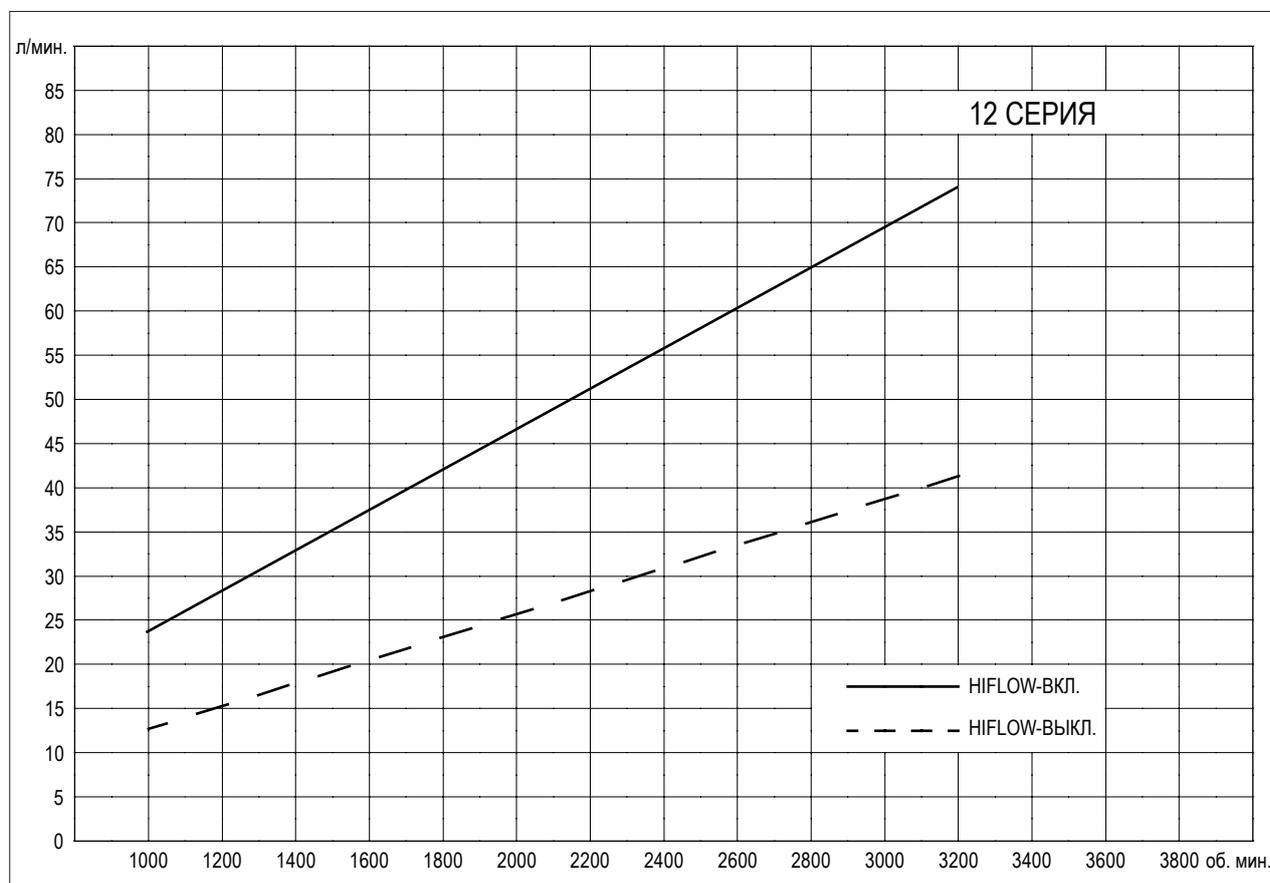


РИС. 12



4.7 Прогнозируемое неправильное применение

ОПАСНО

 ЗАПРЕЩАЕТСЯ МОДИФИЦИРОВАТЬ КОНСТРУКЦИЮ МАШИНЫ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В ЦЕЛЯХ, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ УКАЗАННЫХ (СМ. ПАР. 4.5).
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИСОЕДИНЯТЬ К МАШИНЕ НЕСОВМЕСТИМОЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (СМ. ПАР. 6.3).
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ И/ИЛИ ПОДЪЕМА ЛЮДЕЙ ИЛИ ЖИВОТНЫХ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИГАТЬ МАШИНУ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ УСТРОЙСТВОМ, НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И ГРУЗОМ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИ НАКЛОНЕ БОЛЬШЕ 15 ГРАДУСОВ ИЛИ НА НЕСТАБИЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ МАШИНУ С ПОМОЩЬЮ КРАНА ИЛИ АВТОПОГРУЗЧИКА.
ПЕРЕД ВЫХОДОМ ИЗ МАШИНЫ ПОСТАВЬТЕ МАШИНУ НА СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ, ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ, УДАЛИТЕ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ МАШИНЫ НА ХОДУ.
УПРАВЛЯТЬ МАШИНОЙ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО С МЕСТА ВОДИТЕЛЯ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ КАБИНЫ (ПРИ НАЛИЧИИ ДВЕРИ) (СМ. ПАР. 8.3.3).
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ, ДАЖЕ ОБОРУДОВАННУЮ КАБИНОЙ, ПРИ НАЛИЧИИ ВРЕДНЫХ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ВЕЩЕСТВ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ.

ОПАСНО

 ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТ МАШИНЫ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.

ОПАСНО

 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЙ И БЕЗ ВЕНТИЛЯЦИИ И/ИЛИ ПРИ НАЛИЧИИ В ВОЗДУХЕ ГОРЮЧИХ ИЛИ ВЗРЫВЧАТЫХ ВЕЩЕСТВ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА.

ВНИМАНИЕ

 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

ВНИМАНИЕ

 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАНЕСЕННЫЙ УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ВЕЩАМ, В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ, ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

4.8 Знаки безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ И ЧИТАБЕЛЬНОСТЬЮ ЗНАКОВ.

НОВЫЙ ЗНАК ВЗАМЕН ПОВРЕЖДЕННОГО МОЖНО ЗАПРОСИТЬ У ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И/ИЛИ ДИЛЕРА.

СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ УДАЛЯТЬ И/ИЛИ ПОВРЕЖДАТЬ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

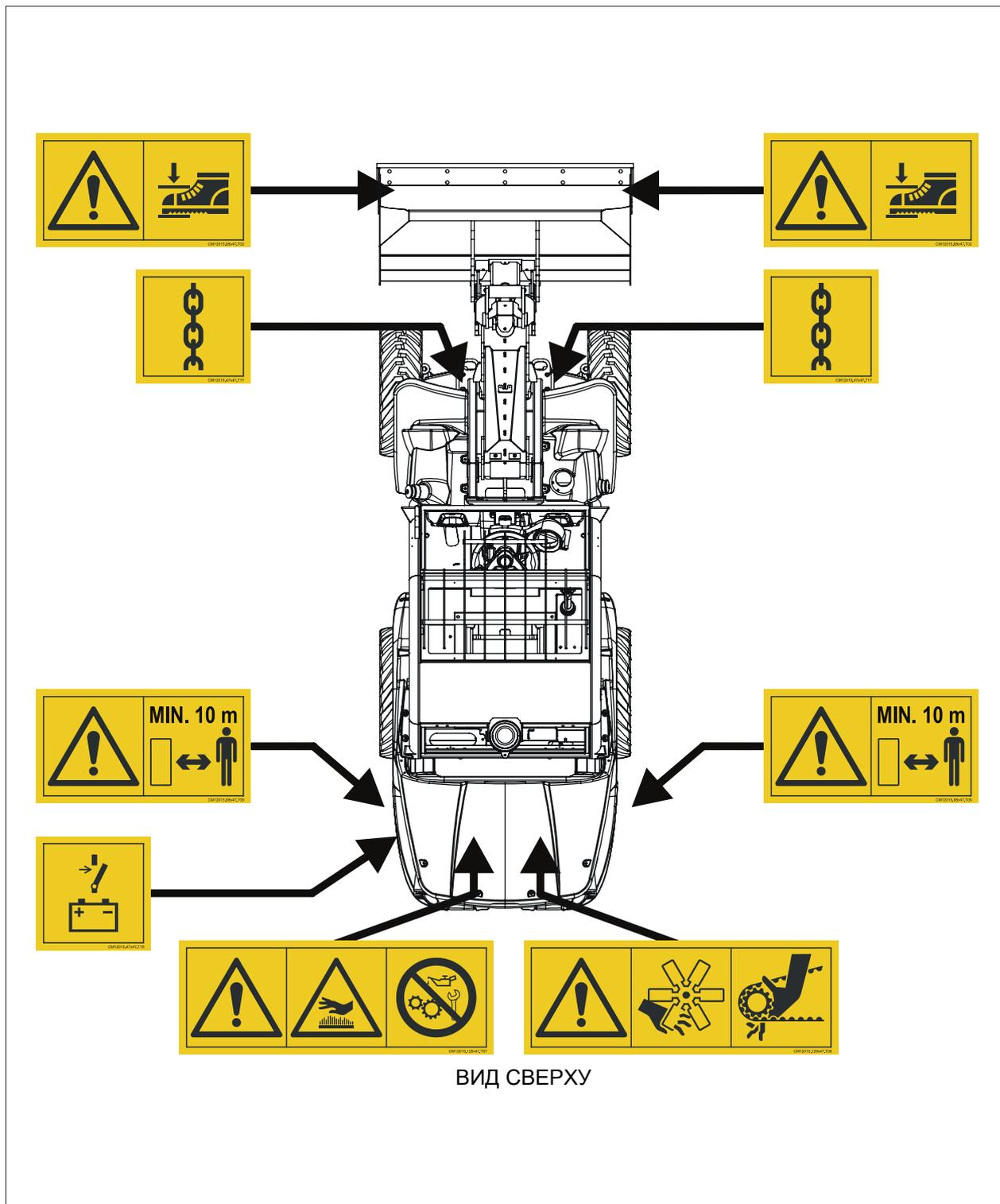


РИС. 13



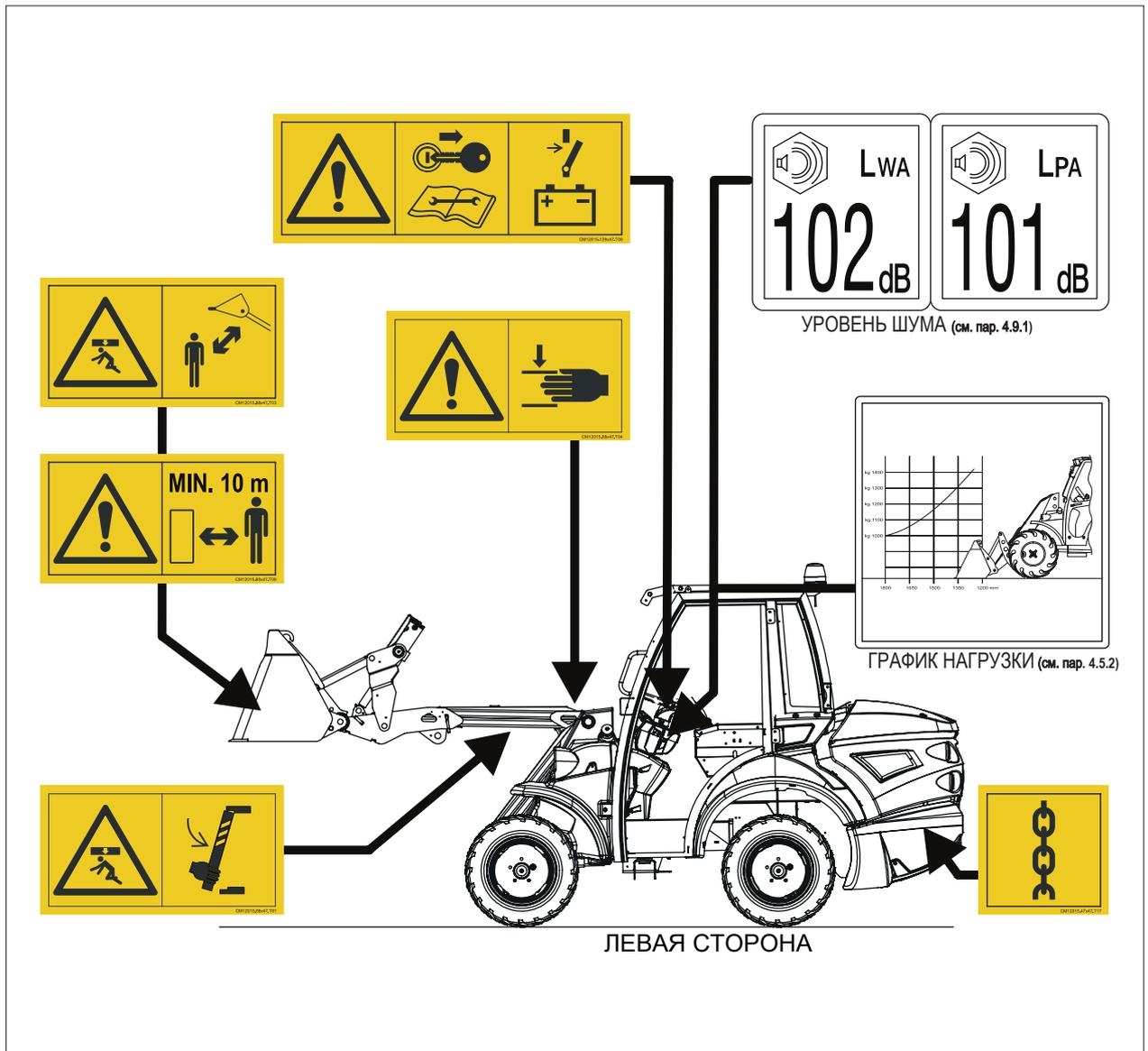
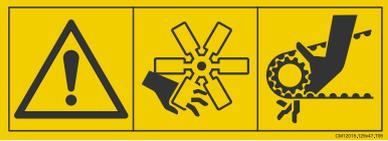
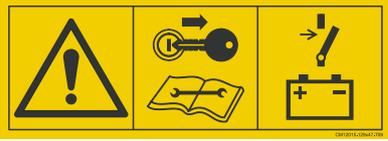


РИС. 14

Знак	Значение
	ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ Указывает положение точек крепления тросов во время перевозки на транспортном средстве. Код: SM12015.47X47.T17
	КЛЮЧ ВЫКЛЮЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА Указывает положение на машине . Код: SM12015.47X47.T18
	ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Возможно непроизвольное падение подъемного устройства. Вставьте удерживающий кронштейн в подъемный механизм во время технического обслуживания машины (см. пар. 9.3). Код: SM12015.88X47.T01

продолжение далее.

Знак	Значение
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.10). Код: CM12015.88X47.T02</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ Случайный удар о машину и/или навесное оборудование. Обязательно держать безопасную дистанцию не менее 10 метров. Код: CM12015.88X47.T03</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ВЕРХНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ Случайное падение навесного оборудования. Обязательно использовать СИЗ (см. пар. 4.10). Код: CM12015.88X47.T04</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ МИНИМАЛЬНОЕ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ Соблюдайте минимальное расстояние в 10 метров от машины. Код: CM12015.88X47.T09</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ РУК Опасность травмирования рук при контакте с движущимися элементами. Код: CM12015.129X47.T06</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ И ЗАПРЕТ НА РАБОТУ ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ Риск ожога при контакте с горячими элементами. Код: CM12015.129X47.T07</p>
	<p>ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Удалите ключ из панели управления и отсоедините аккумулятор перед техническим обслуживанием машины. Код: CM12015.129X47.T08</p>

ТАБ. 17



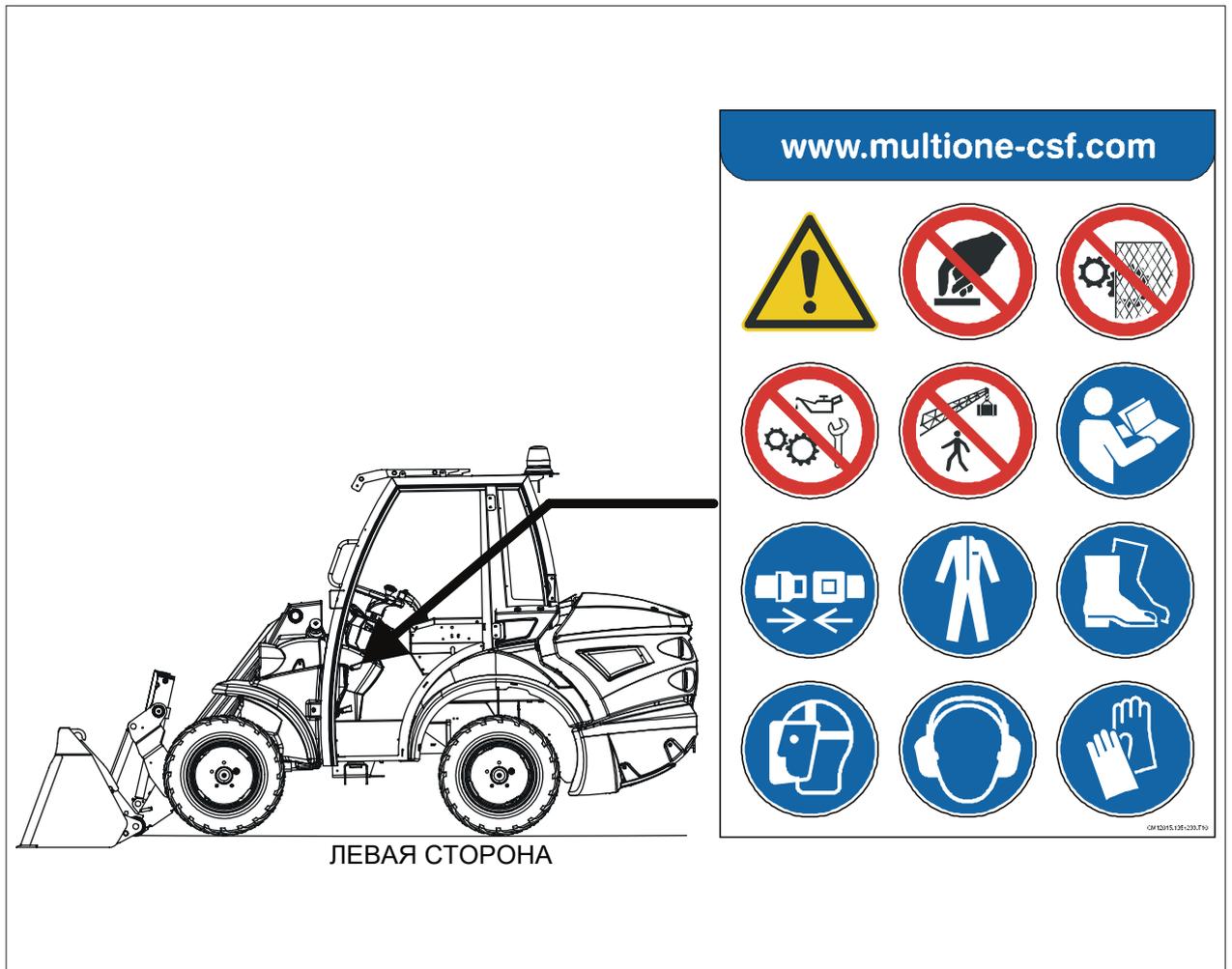


РИС. 15

Знак	Значение
	ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ
	ПРИКАСАТЬСЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО УПОЛНОМОЧЕННОМУ ПЕРСОНАЛУ
	ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА
	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НА РАБОТАЮЩЕЙ МАШИНЕ

продолжение

Знак	Значение
	ПРОХОД В ЗОНЕ ЗАПРЕЩЕН
	ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ
	ПРИСТЕГНИТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ
	НОСИТЬ ЗАЩИТНУЮ СПЕЦОДЕЖДУ ОБЯЗАТЕЛЬНО
	НОСИТЬ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ ОБЯЗАТЕЛЬНО
	ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАЩИЩАЙТЕ ЛИЦО (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаках и в инструкции по эксплуатации)
	ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА ОБЯЗАТЕЛЬНА
	НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО

ТАБ. 18



4.9 Загрязнение

4.9.1 Уровень звука

Уровень звука работающей машины без навесного оборудования.

Модель		12.4	12.4 2V	12.4T	12.4T 2V
Обороты двигателя *	<i>об. мин.</i>	2000	2000	2000	2000
Уровень А - удельное звуковое загрязнение на месте оператора (LpA)	<i>дб</i>	84	84	84	84
Номинальный уровень звуковой мощности (LwA).	<i>дб</i>	101	101	101	101

(*) согласно статическим испытаниям производителя (скорректировано с учетом перевода теста).

ТАБ. 19



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ.
ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 5 (СМ. ПАР. 3.2).

4.9.2 Вибрация

Уровень вибрации измеряется на работающей машине и с оператором на сиденье оператора.

Модель		12.4	12.4 2V	12.4 T	12.4 T 2V
Обороты	<i>Об/мин</i>	3000	3000	3000	3000
Вибрации	<i>м/с²</i>	0,5	0,5	0,5	0,5

ТАБ. 20

4.10 Средства индивидуальной защиты

Знак	СИЗ для всех уполномоченных операторов
	Защита рук (защитные перчатки от механического и термического воздействия).
	Защита ног (обувь с усиленным носком и противоскользящей подошвой)
	Защита тела (защитная одежда от механического воздействия).
	Защита лица (Только для ряда навесного оборудования, если указано на знаке и в инструкции по эксплуатации)
	Защита органов слуха (защитные наушники).

ТАБ. 21

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ НА ПРЕДМЕТ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ СИЗ.



5 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

5.1 Transport

Как правило, машина доставляется клиенту силами дилера или с помощью «специализированной транспортной компании, которая с помощью собственного персонала и соответствующих средств гарантирует выполнение погрузочно-разгрузочных и транспортных работ в зависимости от вида транспорта (по суше, по морю, по воздуху).

5.2 Подъем



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩЕНО ПОДНИМАТЬ МАШИНУ ЛЮБЫМИ СРЕДСТВАМИ

5.3 Перевозка

Перевозка осуществляется во включенном состоянии может осуществляться на дорогах общего пользования в соответствии с местным законодательством.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МАШИНА С ВЫКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ГИДРАВЛИЧЕСКИ ЗАБЛОКИРОВАНА И НЕ МОЖЕТ ДВИГАТЬСЯ. БУКСИРОВКА ЗАПРЕЩЕНА



⚠ ВНИМАНИЕ

УТОЧНЯЙТЕ ПОЛОЖЕНИЯ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ОТНОСИТЕЛЬНО ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

УБЕДИТЕСЬ ЧТО ВЕС МАШИНЫ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ТРАНСПОРТА, ПЕРЕВОЯЩЕГО ЕЁ.

ПЕРЕД ПОГРУЗКОЙ ОЧИСТИТЕ ГРЯЗЬ, ЛЕД ИЛИ СНЕГ С КОЛЕС МАШИНЫ.

ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ НЕЛЬЗЯ РЕЗКО ТОРМОЗИТЬ.

СЛЕДУЕТ ЗАКРЕПЛЯТЬ МАШИНУ К ПРЕДНАЗНАЧЕННЫМ ТОЧКАМ см. парR. 4.8) КРЕПЛЕНИЯ, ДЛЯ ЭТОТО ИСПОТЪЗЬЗУЮТСЯ СПЕЦИАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА (ЦЕПИ, ТРОСЫ И Т.Д.).

В противном случае для перемещения и/или передачи машины используется другое транспортное средство (например, грузовой автомобиль, прицеп и т. д.), подходящее для этих целей и с достаточной грузоподъемностью. Загрузка осуществляется с помощью пандусов (дополнительное оборудование).

Для загрузки машины на транспортное средство:

- 1) Разместите транспортное средство таким образом, чтобы погрузочная платформа была расположена горизонтально.
- 2) Зафиксируйте транспортное средство на месте.
- 3) Убедитесь, что ramпы имеют достаточную грузоподъемность, надежно закреплены на транспортном средстве и наклон не превышает 30 градусов.
- 4) Включите машину (см. Пар. 8.3.2). поднимите стандартный ковш чтобы он не касался ramпы во время погрузки.
- 5) Погрузите машину на транспортное средство
- 6) опустите ковш, выключите машину (см. пар. 8.3.10) и переведите её в “безопасный режим” (см. пар. 9.2).
- 7) Выньте ключ зажигания, выйдите из машины и заройте замок двери.
- 8) Отсоедините аккумулятор ключом выключения аккумулятора (см. пар. 7.1).
- 9) Убедитесь, что машина закреплена на платформе транспортного средства с помощью тросов, ремней, колесных зажимов на точках крепления (РИС. 16 и РИС. 17 - Сс. 1).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ ДЕСЯТИ МЕТРОВ ОТСУТСТВУЮТ ПРЕДМЕТЫ, ЖИВОТНЫЕ ИЛИ ЛЮДИ.



5.4 Хранение

Если машина не используется в течение длительного времени, необходимо:

- 1) Поставить машину в безопасном месте, защищенном от непогоды, солнечного света и пыли, и перевести её в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Очистить машину.
- 3) Смазать соединения, рычаги (см. гл. 9.8.10).
- 4) Отключить аккумулятор (см. пар. 7.1).

Храните аккумулятор в соответствии с инструкцией на аккумулятор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЬ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ (СМ. ПАР. 8.3.11), УДАЛИТЬ КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ИЗ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И ХРАНИТЬ ЕГО В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ.

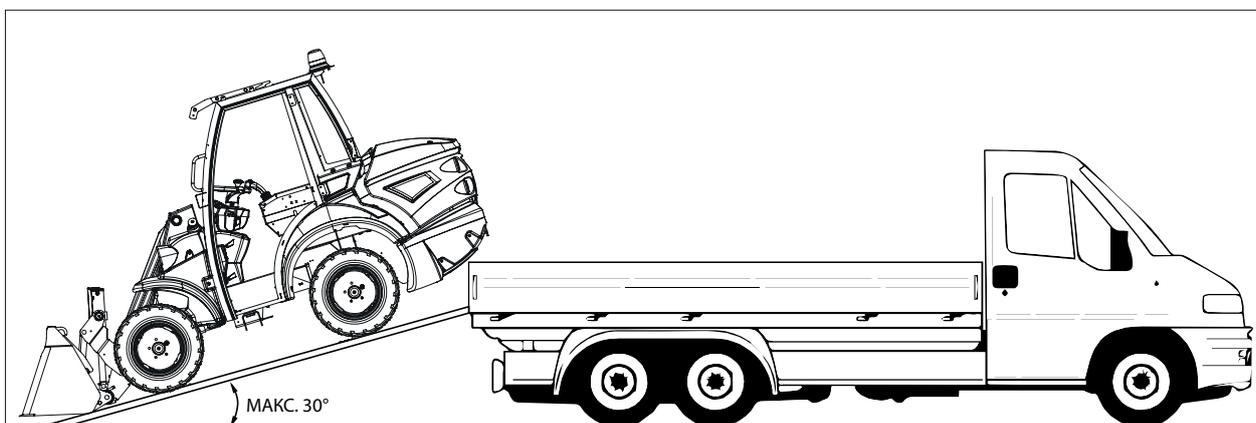


РИС. 16



РИС 17



6 СБОРКА И УСТАНОВКА

6.1 Сборка

Машина поставляется производителем готовой к использованию, дополнительный монтаж или подключение не требуются.

6.2 Дополнительное оснащение

Машина может по запросу оснащаться следующим оборудованием. На сайте www.multione.com перечислены варианты дополнительного оснащения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ АВТОРИЗОВАННЫМ ДИЛЕРОМ И/ИЛИ МАСТЕРСКОЙ, УТВЕРЖДЕННОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

ОБРАТИТЕСЬ К СВОЕМУ ДИЛЕРУ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СОВМЕСТИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОСНАЩЕНИЯ С ВАШЕЙ МАШИНОЙ.

ВНИМАНИЕ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНАВЛИВАТЬ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

6.3 Доступное навесное оборудование

Машина предназначена для использования со стандартным ковшом, но также может эксплуатироваться с разными навесными приспособлениями. Список предоставлен на сайте: www.multione.com во вкладке «Навесное оборудование» («attachments»). Список доступного навесного оборудования постоянно обновляется и расширяется, поэтому не приводится в настоящем руководстве. Оборудование можно приобрести непосредственно у производителя или у его уполномоченных дилеров уполномоченных.



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СОЕДИНЯТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ И НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УТОЧНЯЙТЕ У УПОЛНОМОЧЕННОГО ДИЛЕРА ОТНОСИТЕЛЬНО СОВМЕСТИМОСТИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И МАШИНЫ.

ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ЗА ИНСТРУКЦИЯМИ К НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



⚠ ВНИМАНИЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ЛЮДЯМ, ЖИВОТНЫМ ИЛИ ВЕЩАМ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИЙ, УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

6.3.1 Сборка навесного оборудования

Процедуры соединения и отсоединения описаны в **гл. 8**.



7 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ.

Сс.	Действие
1	Убедитесь, что машина и все её элементы не повреждены.
2	Проверьте целостность системы безопасности (ремень, ROPS и т. д.).
3	Проверьте уровень масла в двигателе (см. пар. 9.9.1).
4	Проверьте уровень воды в двигателе (см. пар. 9.9.3).
5	Проверьте уровень масла в гидравлическом контуре (см. пар. 9.8.5).
6	Включите цепь питания от аккумулятора, поворотом ключа отсоединения аккумулятора (см. пар. 7.1).
7	Проверьте ниппели и при необходимости смажьте (см. пар. 9.8.10).
8	Внимательно изучите руководство
9	Изучите и привыкните к элементам управления и их функциям

ТАБ. 22

7.1 Подключение/отключение аккумулятора

Для восстановления электрического соединения аккумулятора выполните следующие действия:

- 1) Снимите крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 2) Снимите заглушку (РИС. 18 - Сс. 1) из отверстия в выключателе аккумулятора..
- 3) Вставьте специальный ключ (РИС. 18 – Сс. 2) в выключатель аккумулятора и поверните его по часовой стрелке.
- 4) Закройте крышку двигателя

Для отсоединения аккумулятора выполните следующие действия::

- 1) Снимите крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 2) Вставьте специальный ключ (РИС. 18 – Сс. 2) в выключатель аккумулятора и поверните его против часовой стрелки.
- 3) Вставьте заглушку (РИС. 18 - Сс. 1).
- 4) Закройте крышку двигателя.

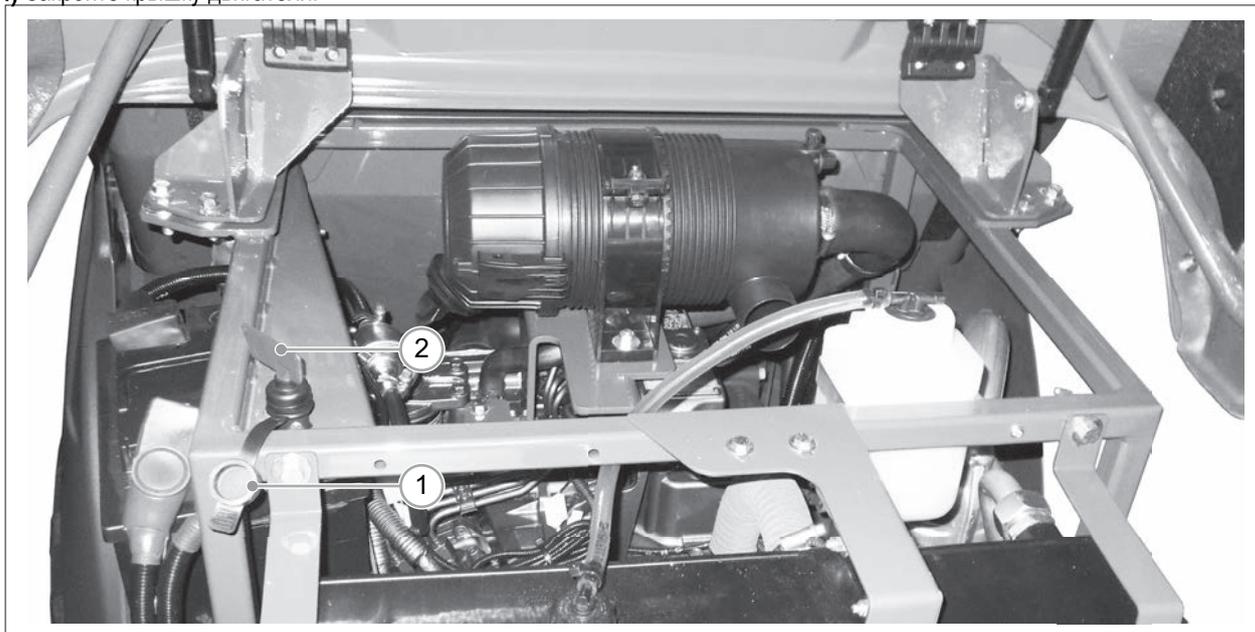


РИС. 18



8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

8.1 Настройки

8.1.1 Регулировка сиденья водителя



⚠ ОПАСНО

НАСТРОЙКА СИДЕНИЯ ВОДИТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНА ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ

Водительское сиденье регулируется в горизонтальном направлении.

Для регулировки положения сиденья водителя:

- 1) Сядьте на сиденье.
- 2) Потяните и удерживайте рычаг (РИС. 19 – Сс. 2), расположенный под сиденьем с правой стороны.
- 3) Сдвиньте сиденье назад или вперед в удобное для вас положение.
- 4) Отпустите рычаг и слегка сдвиньте сиденье до характерного звука.

Регулировка системы демпфирования:

- 1) Сядьте на сиденье.
- 2) Поворачивайте ручку (РИС. 19 -Сс. 3), расположенную в центре под сиденьем, пока индикатор (РИС. 19 – Сс. 1) не окажется в зеленой зоне.

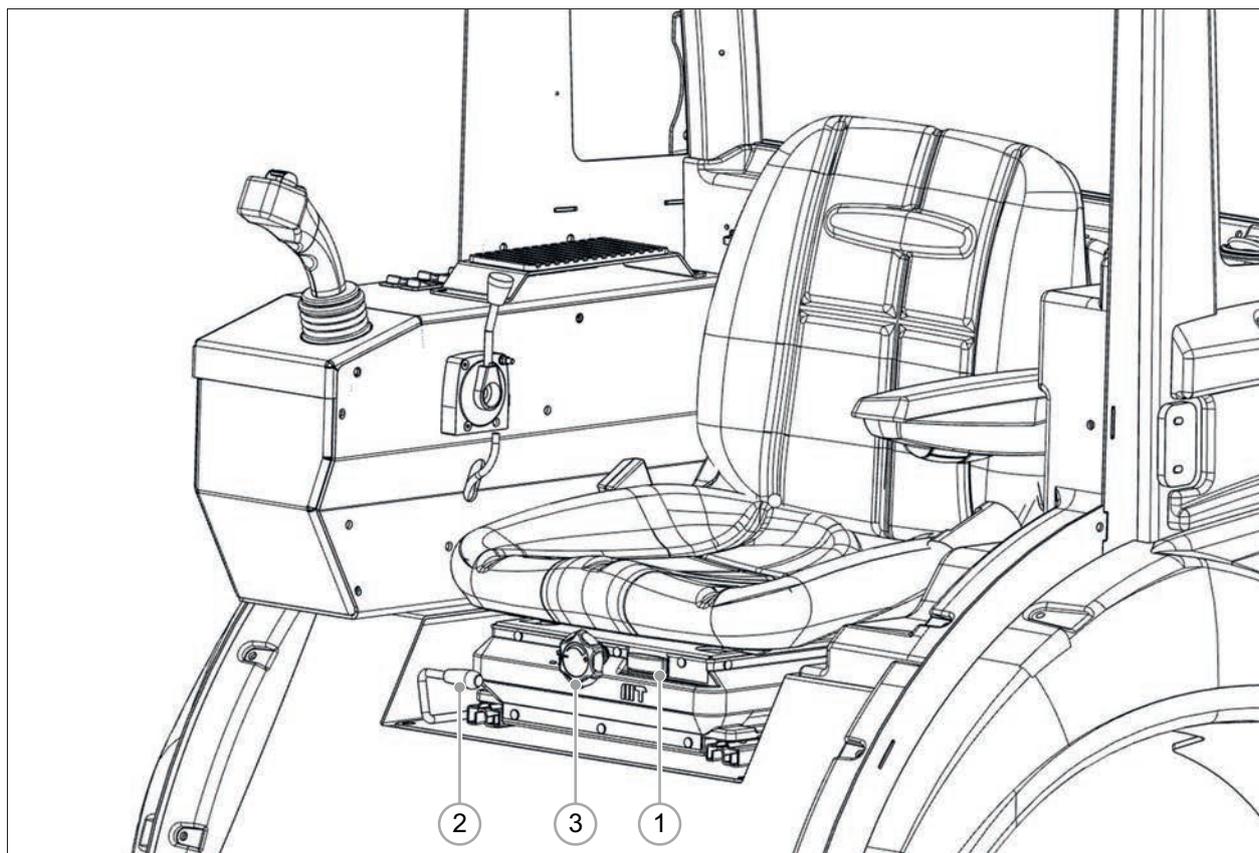


РИС. 19



8.1.2 Настройка рулевого управления

Машина оснащена регулируемой рулевой колонкой. Для регулировки выполните следующие действия:

- 1) Сядьте на сидение.
- 2) Опустите рычаг и разблокируйте руль (РИС. 20 - Сс. 1).
- 3) Выберите удобное для вас положение.
- 4) Поднимите рычаг для блокировки руля (РИС. 20 - Сс. 1).

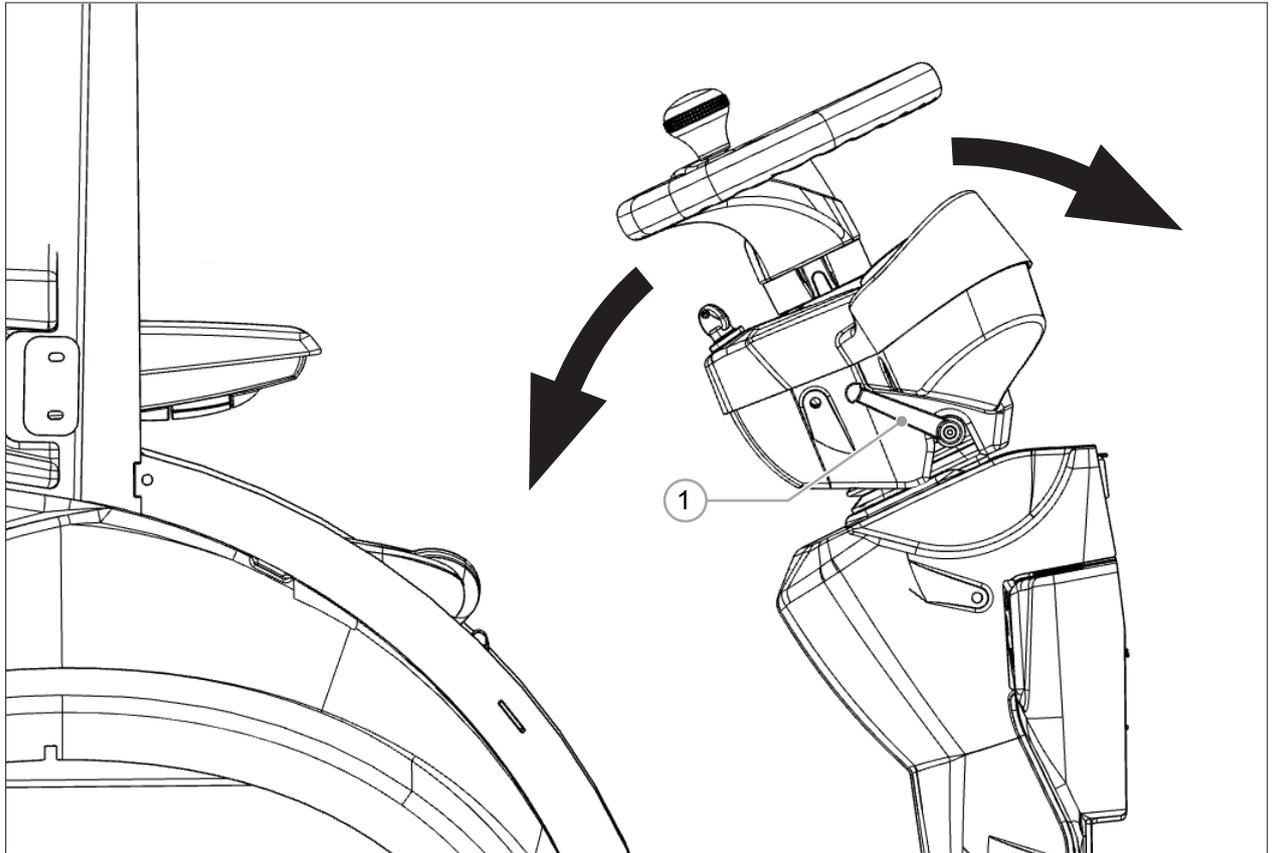


РИС. 20

8.2 Проверка перед включением зажигания

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ.
ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА (СМ. ПАР. 8.4.3).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДО ЗАПУСКА ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЕНИЕ СЛЕДУЮЩИХ ПРОВЕРОК.

Сс.	Действие
1	Убедитесь, что машина и все её элементы не повреждены.
2	Убедитесь, что системы безопасности не повреждены (ремень, ROPS и т. д.).
3	Проверьте уровень топлива на многофункциональном устройстве (см. пар. 4.3.3).
4	Проверьте уровень масла в двигателе (см. пар. 9.9.1).
5	Проверьте уровень воды в двигателе (см. пар. 9.9.3).
6	Проверьте уровень масла в гидравлическом контуре (см. пар. 9.8.5).
7	Восстановите подачу тока к аккумулятору (пар 7.1).
8	Проверьте смазку ниппелей, и, при необходимости, смажьте (пар 9.8.10).
10	Освойте органы управления (пар 4.3).
11	Убедитесь, что все контрольные органы в нейтральном положении
12	Убедитесь, что плановое техническое обслуживание проведено.

ТАБ. 23



8.3 Штатная эксплуатация

8.3.1 Действия для занятия правильного положения для управления машиной



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ
ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗЕРКАЛАМИ ЗАДНЕГО ВИДА
СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ ЛОБОВОГО И ЗАДНЕГО СТЕКЛА



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩЕНО ПОКИДАТЬ МАШИНУ ПРИ РАБОТЕ НА СКЛОНЕ

Для посадки в машину:

- 1) Откройте дверь (при наличии).
- 2) Держите левой рукой передний правый край крыши или, если машина оборудована кабиной, за ручку.
- 3) Поставьте левую ногу на специальную подножку.
- 4) Поднимитесь на место для водителя и сядьте на сиденье.
- 5) пристегните ремень безопасности.
- 6) Поставьте ноги на соответствующие площадки для ног с противоскользящей поверхностью
- 7) Проверьте зеркала заднего вида, настройте их.
- 8) Закройте дверь.

Разрешается эксплуатация с открытой кабиной:

- 1) Откройте левую дверь.
- 2) Заблокируйте дверь в открытом положении (РИС. 21 - Сс. 1).
- 3) Для разблокировки поверните ручку (РИС. 21 - Сс. 1) по часовой стрелке.

8.3.1.1 Правильное положение при эксплуатации

Правильное положение оператора:

- На сиденье, спиной опирается на спинку сиденья, ремень безопасности пристегнут.
- Лицом по направлению движения.
- Левая рука на руле.
- Правая рука свободна для управления другими системами.
- Левая нога опирается на подножку с противоскользящей поверхностью.
- Правая нога опирается на подножку с противоскользящей поверхностью, управляет педалями движения вперед и назад.

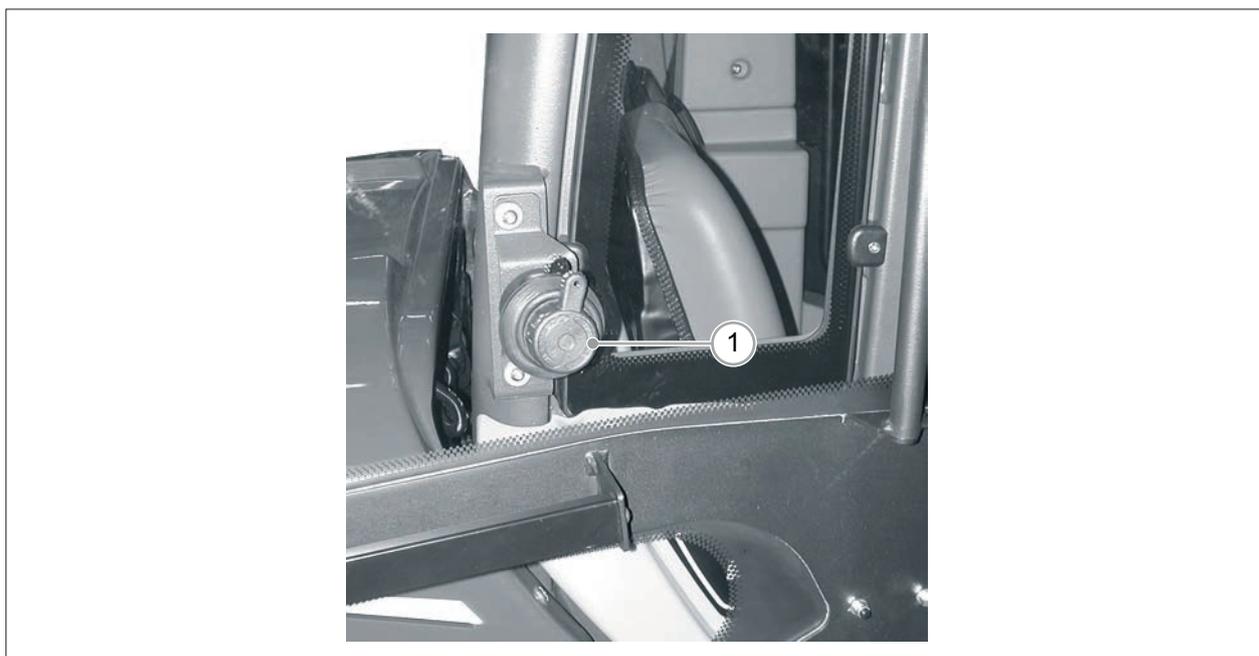


РИС. 21



8.3.2 Запуск

⚠ ВНИМАНИЕ

СИДЕНИЕ ОСНАЩЕНО УСТРОЙСТВОМ БЕЗОПАСНОСТИ. ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН СЕСТЬ НА СИДЕНЬЕ И ПРИСТЕГНУТЬ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ.

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В РАДИУСЕ 10 МЕТРОМ В МАШИНЫ ОТСУТСТВУЮТ ПОСТОРОННИЕ ЛЮДИ И ЖИВОТНЫЕ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВСЕ ОПЕРАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ПАР. 8.2 ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ ДО ЗАПУСКА МАШИНЫ.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВЕРИТЬ, ЧТО ВСЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НАХОДЯТСЯ В НЕЙТРАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ И ЧТО СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ АКТИВИРОВАН.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫПОЛНЕНО ПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ, ОСОБЕННО ЧИСТКА. УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ ОБЪЕКТОВ ИЛИ МАТЕРИАЛОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОМЕШАТЬ УПРАВЛЕНИЮ.

Для запуска двигателя:

- 1) Переведите все следующие органы управления в нейтральное положение: желтый селектор многофункционального джойстика (РИС. 22 - Сс. 1) и переключатель гидравлического потока (РИС. 22 - Сс. 2).
- 2) Поверните ключ (РИС. 22 - Сс. 3) в поз. «2»  для активации свечи накаливания и держите не менее 5 секунд.
- 3) Поверните ключ (РИС. 22 - Сс. 3) в поз. "3"  и держите 2 секунды, если двигатель не запускается, отпустите ключ и начните с шага 1).

⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ РЕКОМЕНДУЕМ ПРОТЕСТИРОВАТЬ ФУНКЦИИ МАШИНЫ, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБ ОСОБЕННОСТЯХ РАБОТЫ.

ЗАПРЕЩЕНА ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ПОМЕЩЕНИИ, А ТАКЖЕ В ПЛОХО ОСВЕЩЕННЫХ МЕСТАХ

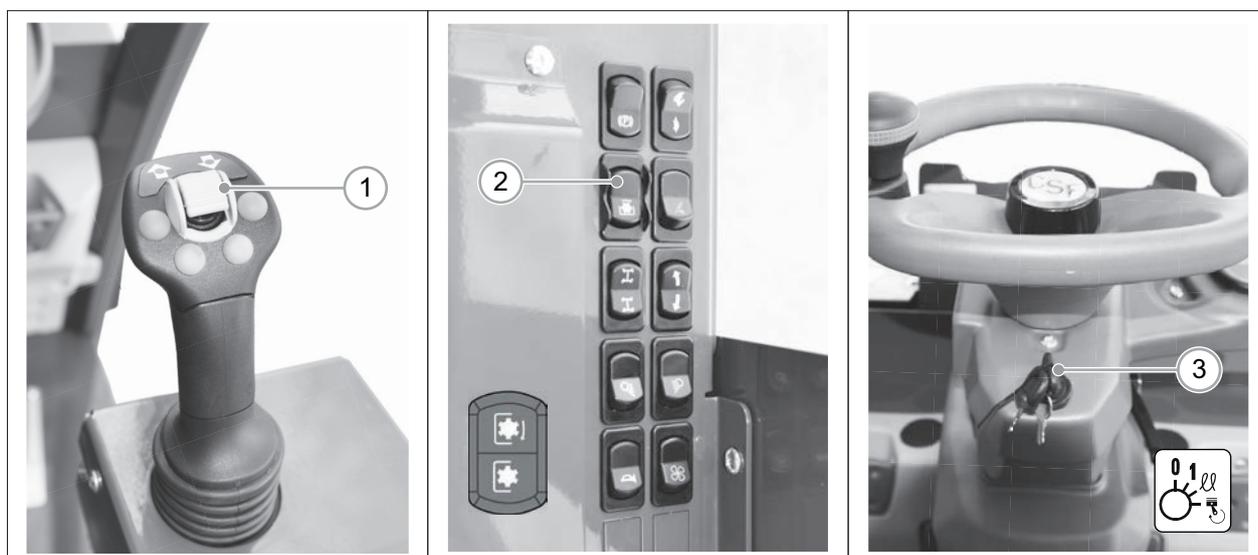


РИС. 22



8.3.3 Рулевое управление

⚠ ВНИМАНИЕ



СИДЕНИЕ ОСНАЩЕНО УСТРОЙСТВОМ БЕЗОПАСНОСТИ. ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН СЕСТЬ НА СИДЕНЬЕ И ПРИСТЕГНУТЬ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ. ДВИГАТЕЛЬ ОТКЛЮЧАЕТСЯ, КОГДА ОПЕРАТОР ВСТАЕТ СО СВОЕГО МЕСТА

Для передвижения на машине:

- 1) Запустите машину (см. пар. 8.3.2).
- 2) Выберите режим (см. пар. 8.3.3.1).
- 3) Отпустите стояночный тормоз (пар. 8.3.11).
- 4) Установите желтый переключатель джойстика (РИС. 23 - Сс. 1) в положение “ВПЕРЕД” или “НАЗАД”.
- 5) Нажмите педаль (Рис. 24 - Сс. 1).
- 6) С помощью рулевого колеса установите направление движения.

⚠ ОПАСНО



ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО В ЗАБЛОКИРОВАННОМ ПОЛОЖЕНИИ.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СТАБИЛЬНОСТИ СНИЖАЙТЕ СКОРОСТЬ НА ПОВОРОТАХ. ОБЯЗАТЕЛЬНО РЕГУЛИРУЙТЕ СКОРОСТЬ В СООТВЕТСТВИИ С ПОВЕРХНОСТЬЮ ДОРОГИ.

НА НЕРОВНЫХ ИЛИ МЯГКИХ ПОВЕРХНОСТЯХ НЕОБХОДИМО СНИЗИТЬ СКОРОСТЬ ДО МИНИМУМА (3 КМ/Ч) И ДЕРЖАТЬ НАВЕНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ГРУЗ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ.

⚠ ОПАСНО



ЗАПРЕЩЕНО ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА, ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИЛИ ГРУЗОМ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫВЕШИВАТЬСЯ ИЗ КАБИНЫ НА ХОДУ.

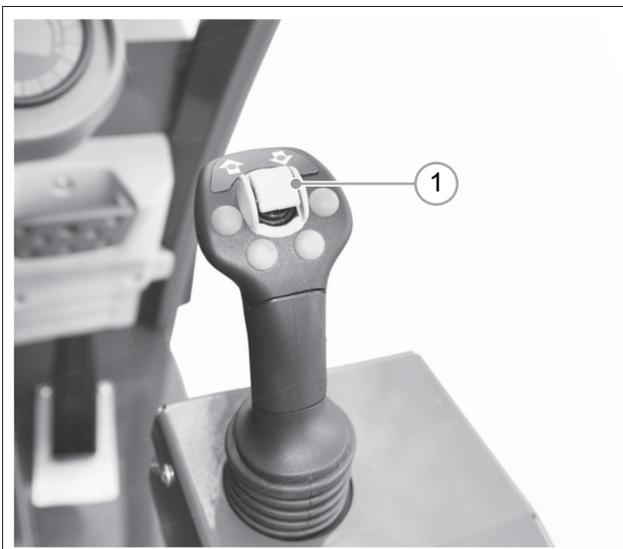


РИС. 23



РИС. 24

8.3.3.1 Система управления

Машина оснащена двумя режимами управления (см пар. 4.3.1):

- в режиме “all wheels” передние и задние колеса направлены в противоположных направлениях, что обеспечивает большую маневренность при копании.
- в режиме “crab” все 4 колеса параллельны и смотрят в одном направлении, обеспечивая большую маневренность в узком пространстве

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕМ РЕЖИМА УБЕДИТЕСЬ ПРАВИЛЬНОМ РАСПОЛОЖЕНИИ КОЛЕС

Для включения режима “crab”:

- 1) включите двигатель (см пар. 8.3.2).
- 2) выставите колеса.
- 3) выберите редим “crab” (РИС. 25 - Сс. 1).

Для включения “all wheel” :

- 1) включите двигатель (см пар. 8.3.2).
- 2) выставите колеса.
- 3) выберите режим “all wheels” (РИС. 25 - Сс. 2).
- 4) выверните руль любым направлением упора.
- 5) не отпускайте руль, пока колеса не встанут в правильное положение.

8.3.3.2 Движение на наклонных поверхностях

⚠ ОПАСНО

ПЕРЕД ДВИЖЕНИЕМ ПО НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «РУКОВОДСТВОМ ПО РАБОТЕ НА СКЛОНАХ» ПАР. 11.5

НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ НА ПОВЕРХНОСТЯХ С НАКЛОНОМ БОЛЕЕ 15 ° (СМ. РИС. 26).

ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО СКЛОНУ ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ ДОЛЖЕН НАХОДИТСЯ СВЕРХУ.

БУДЬТЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОСТОРОЖНЫ НА СКЛОНАХ.

БУДЬТЕ ОСОБО ОСТОРОЖНЫ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ.

НА УПРАВЛЕНИЕ МОЖЕТ ВЛИЯТЬ УСТАНОВЛЕННОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

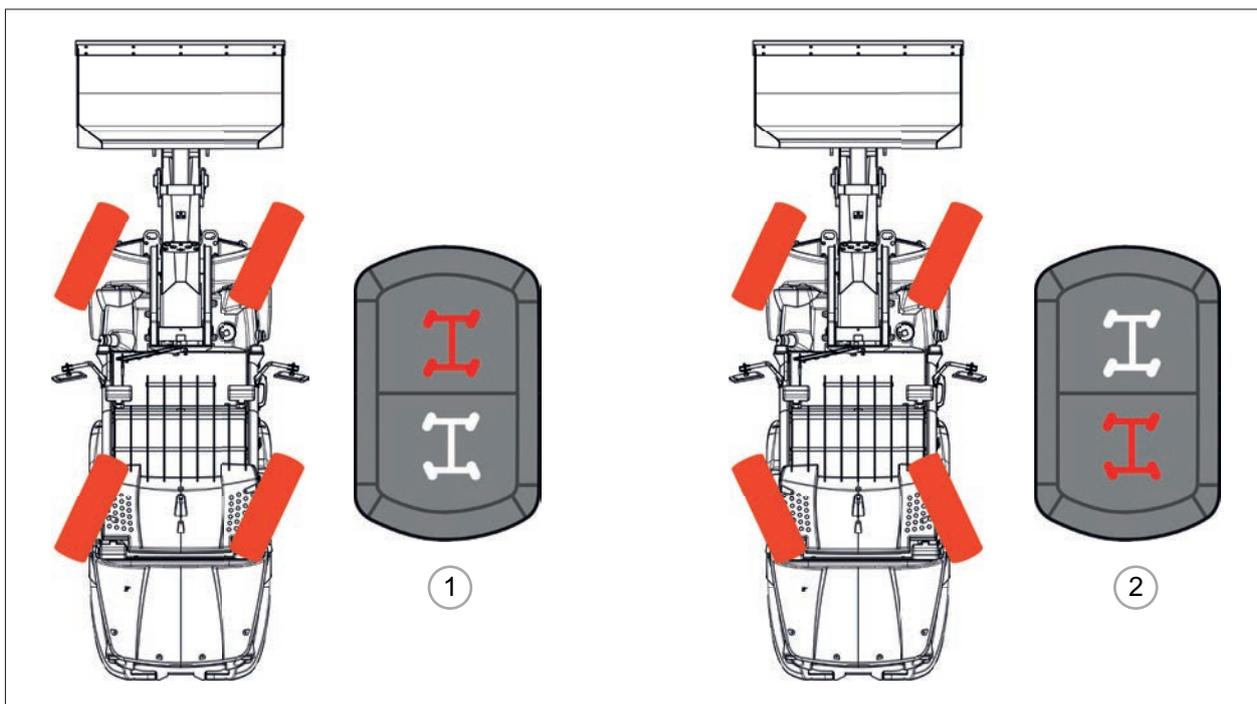


РИС. 25





⚠ ОПАСНО

УМЕНЬШАЙТЕ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ НА СКЛОНАХ.
НА СКЛОНАХ ПОДЪЕМНОЕ УСТРОЙСТВО И ГРУЗ ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ПОВЕРХНОСТИ. ПРИ ПОДЪЕМЕ ГРУЗА И/ИЛИ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ СНИЖАЕТСЯ. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ.

8.3.3.3 Блокировка подъемного устройства на дорогах общего пользования (опция)

При эксплуатации на дорогах общего пользования блокировка подъемного устройства обязательно. Машина оснащена двумя клапанами, ограничивающими подачу гидравлического масла в гидроцилиндр подъемного устройства

- 1) включите двигатель (пар. 8.3.2).
- 2) Переместите навесное оборудование, установленное на универсальной монтажной пластине на высоту 20 см от земли.
- 3) выключите двигатель (пар. 8.3.10).
- 4) Для блокировки подъемного устройства закройте два клапана, расположенные рядом с подъемным цилиндром рычага. Клапаны закрыты, когда соответствующие рычаги перпендикулярны трубке гидравлического масла
- 5) начните эксплуатацию (пар. 8.3.3.4).

Заблокировка подъемного устройства

- 1) выключите двигатель (пар. 8.3.10).
- 2) Откройте два клапана для разблокировки подъемного рычага. Клапаны открыты, когда рычаги параллельны соответствующей трубке гидравлического масла.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЕТСЯ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК 3 ИЗ ПАР. 3.2.

8.3.3.4 Передвижение по дорогам общего пользования

Передвижение по дорогам общего пользования

- 1) сдвиньте джойстик влево
- 2) поднимите ковш на расстояние 20 см от земли.
- 3) установите защиту на ковш.
- 4) заблокируйте подъемное устройство (пар. 8.3.3.3).
- 5) выберите режим "all wheels" (пар. 8.3.3.1).
- 6) дальнейшие действия описаны в пар. 8.3.3.

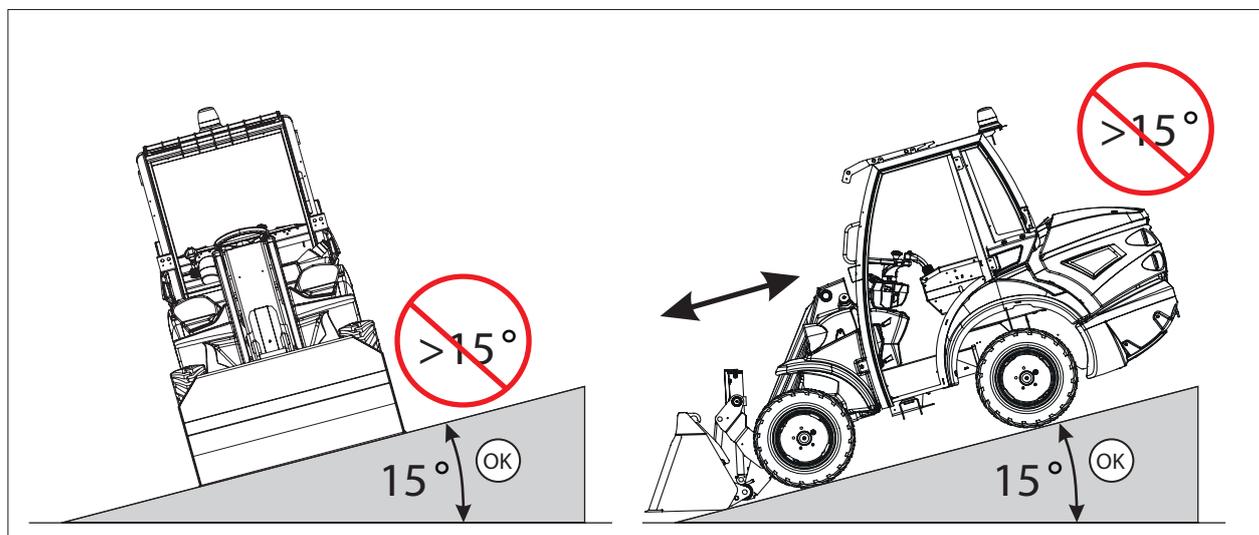


РИС. 26



⚠ ОПАСНО

БЛОКИРОВКА ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНА.
 ПЕРЕДВИЖЕНИЕ С ОТКРЫТОЙ ДВЕРЬЮ НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ЗАПРЕЩЕНО.
 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФАР ОБЯЗАТЕЛЬНО. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ РАБОЧИМ ОСВЕЩЕНИЕМ

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩЕНА ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ В КОВШЕ НА ДОРОГАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.
 ЗАПРЕЩЕНА БУКСИРОВКА НЕУТВЕРЖДЕННЫХ ПРИЦЕПОВ

8.3.4 Монтаж/демонтаж ковша**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

СОХРАНЕТСЯ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК 1, 2, 3 ИЗ ПАР. 3.2.

8.3.4.1 Механическое подключение стандартного ковша

Для подключения стандартного ковша выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что стандартный ковш находится на твердой поверхности.
- 2) Заглушите машину (см. пар. 8.3.2).
- 3) Переведите многофункциональный джойстик вправо, чтобы наклонить вперед универсальную систему крепления.
- 4) Осторожно маневрируя приблизьтесь универсальной системой крепления машины к ковшу, чтобы вставить верхний круглый профиль (РИС. 27 - Сс. 2) в изогнутые петли (РИС. 27 - Сс. 3) стандартного ковша.
- 5) Нажмите и удерживайте левую оранжевую кнопку джойстика и одновременно нажмите кнопку разблокировки навесного оборудования (см. РИС. 27), чтобы поместить внутрь штифты (РИС. 27 - Сс. 1).
- 6) Медленно переместите многофункциональный джойстик влево, таким образом система универсального крепления наклонится назад и штифты (РИС. 27 - Сс. 4) автоматически совместятся с отверстиями в ковше.
- 7) Отпустите кнопку разблокировки и оранжевую левую кнопку на многофункциональном джойстике, штифты войдут в отверстия ковша.
- 8) Визуально с водительского места проверьте, что штифты вставлены в отверстия стандартного ковша.
- 9) Заглушите машину (см. пар. 8.3.10).

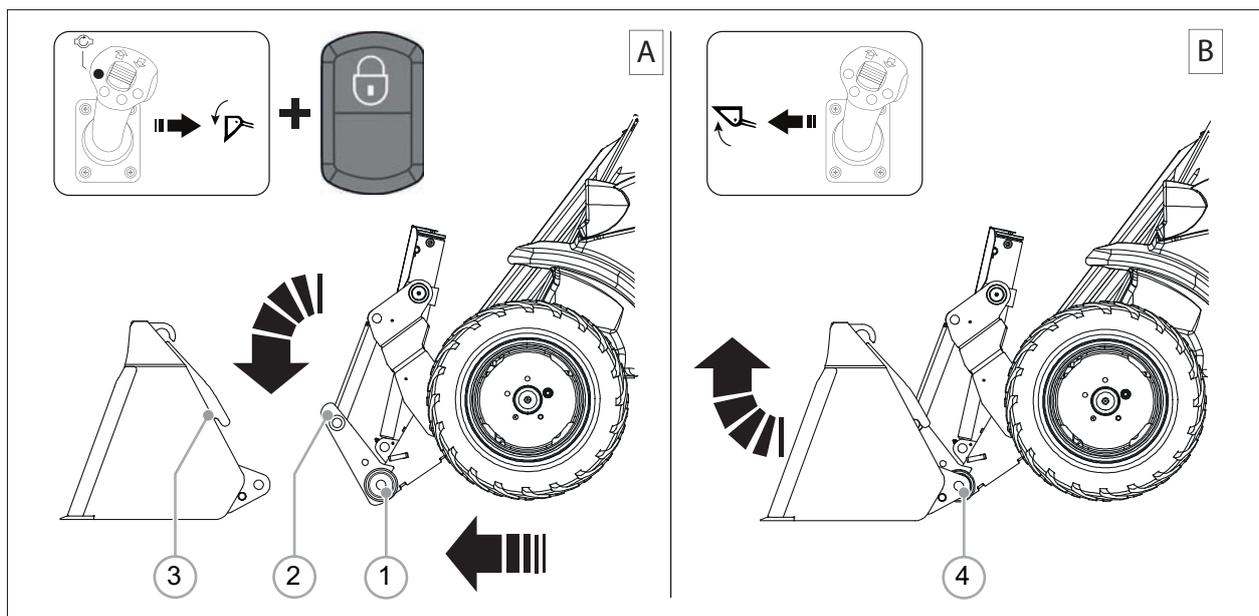


РИС. 27



8.3.4.2 Механическое отсоединение стандартного ковша

Чтобы отсоединить стандартный ковш, выполните следующие действия:

- 1) Поместите ковш на ровную поверхность
- 2) Нажмите и удерживайте оранжевую левую кнопку джойстика и одновременно нажмите кнопку отсоединения навесного оборудования, чтобы штифты (РИС. 28 - Сс. 1) вышли, после чего стандартный ковш можно опустить.
- 3) Наклоните многофункциональный джойстик вправо, чтобы наклонить вперед универсальную систему крепления.
- 4) Осторожно маневрируя, отсоедините универсальную систему крепления машины от стандартного ковша, чтобы снять круглый профиль (РИС. 28 - Сс. 2) с изогнутых петель ковша (РИС. 28 - Сс. 3).
- 5) Отпустите кнопку разблокировки и оранжевую левую кнопку на многофункциональном джойстике.



⚠ ОПАСНО

ДЕМОНТАЖ КОВША В ПОДВЕШЕННОМ СОСТОЯНИИ ЗАПРЕЩЕН

8.3.5 Соединение/ отсоединение навесного оборудования



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СОЕДИНЯТЬ НЕПОДХОДЯЩЕЕ ИЛИ НЕОРИГИНАЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО НАВЕСНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ ПЕРЕД МОНТАЖОМ, ДЕМОНТАЖОМ И ПРИМЕНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 1, № 2 и № 3 (СМ. ПАР. 3.2).

8.3.5.1 Механическое присоединение навесного оборудования

Для механического соединения навесного оборудования выполните ту же процедуру, что и со стандартным ковшом (см. пар. 8.3.4.1).

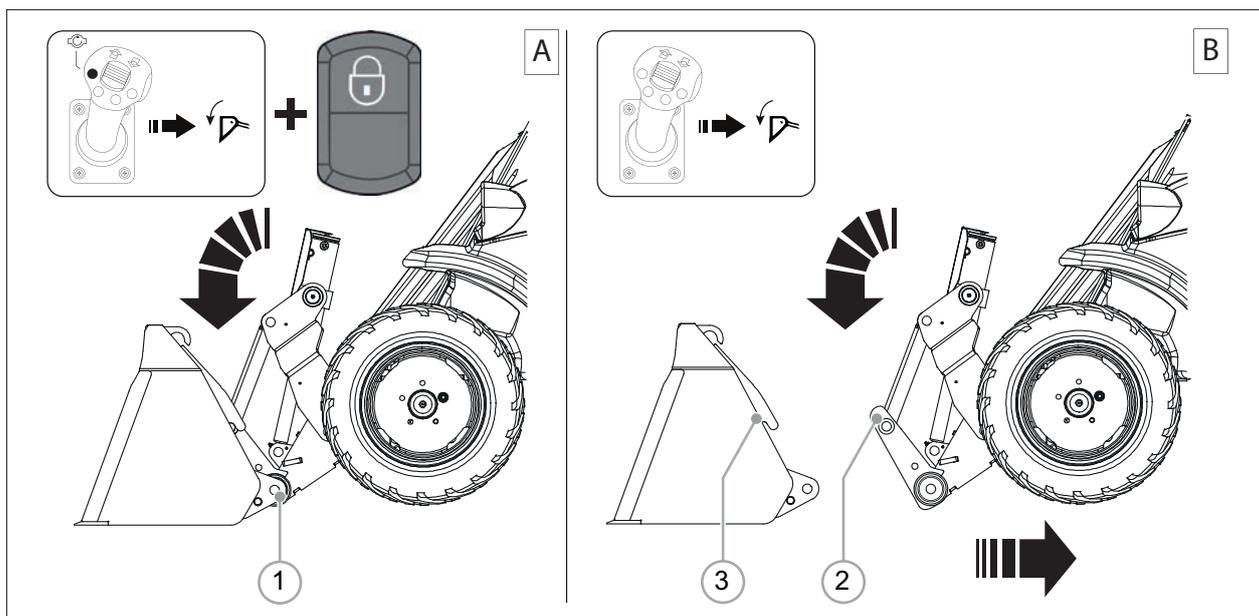


РИС. 28



8.3.5.2 Гидравлическое соединение

**⚠ ОПАСНО**

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И ВЫПУСТИТЕ ДАВЛЕНИЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПЕРЕД СОЕДИНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

СОХРАНЯЕТСЯ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК № 1 (СМ. ПАР. 3.2).

Перед выполнением гидравлических соединений между машиной и навесным оборудованием необходимо сбросить остаточное давление в гидравлическом контуре машины. Для этого выполните следующие действия:

- 1) Заглушите машину (пар 8.3.10).
- 2) Поверните ключ зажигания в Поз. "1".
- 3) На несколько секунд нажмите **левую** оранжевую кнопку джойстика (пар. 4.3.2).
- 4) На несколько секунд нажмите **правую** оранжевую кнопку джойстика (пар. 4.3.2).
- 5) Верните ключ зажигания в Поз. "0".

После сброса остаточного давления подсоедините гидравлические шланги навесного оборудования следующим образом:

- 1) Снимите защитную крышку (РИС. 29 – Сс. 1) с мультиконнектора.
- 2) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 29 – Сс. 2) на ручке замка и поднимите ручку замка (РИС. 29 - Сс. 3) в открытое положение.
- 3) Наденьте переходную пластину, присоединенную к гидравлическим шлангам навесного оборудования (РИС. 29 - Сс. 4), на мультиконнектор.
- 4) Потяните стопорную ручку (РИС. 29 – Сс. 5) вниз, зафиксировав панель адаптера в разьеме.

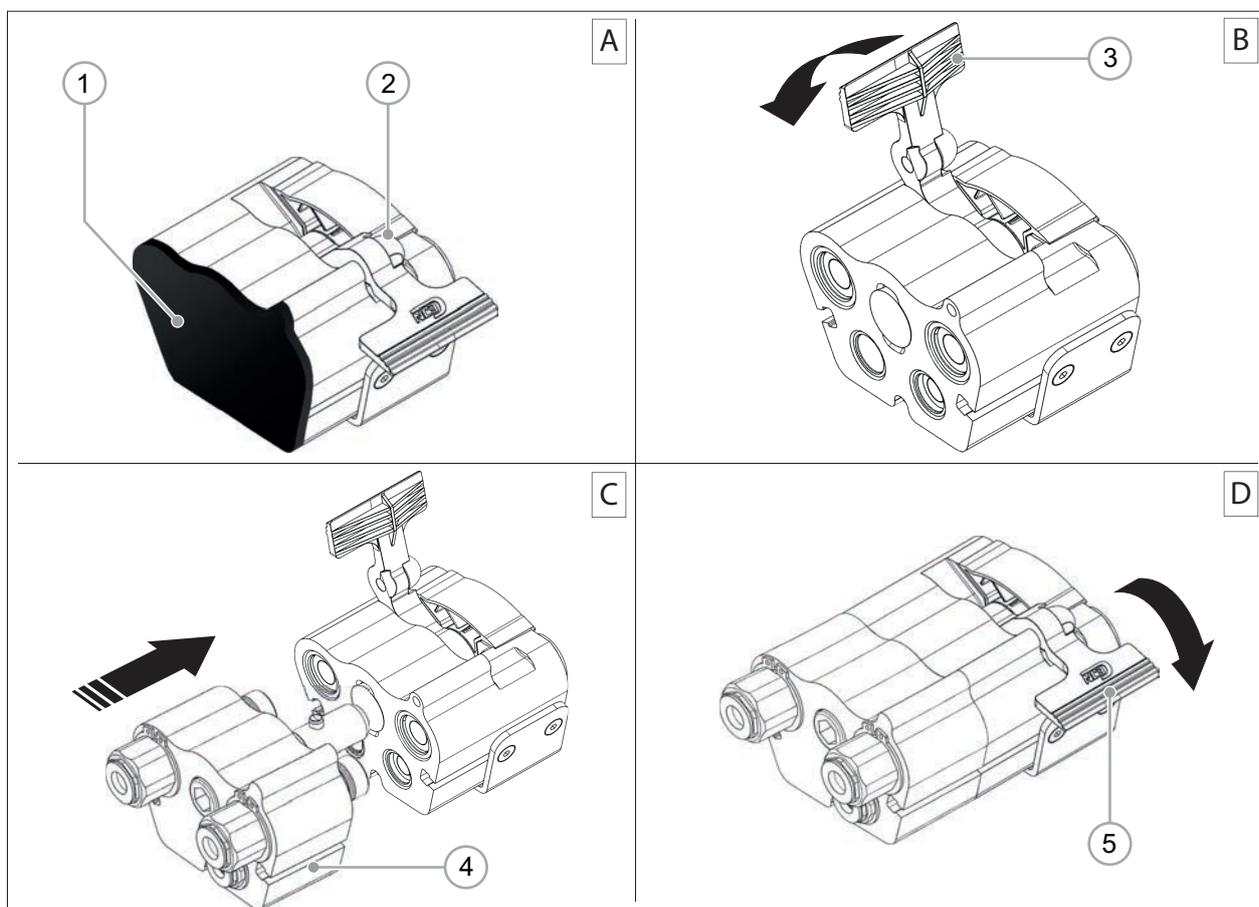


РИС. 29



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СОЕДИНЕНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПОСЛЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДВИЖЕТСЯ В ПРАВИЛЬНОМ НАПРАВЛЕНИИ.

8.3.5.3 Электрическое подключение навесного оборудования



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СОЕДИНЕНИЯ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ПОСЛЕ МЕХАНИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Для выполнения электрического подключения выполните следующие действия:

- 1) Заглушите машину (см. пар. 8.3.10).
- 2) Выйдите из машины и убедитесь в целостности электрического шнура и вилки навесного оборудования.
- 3) Поднимите крышку электрической розетки (РИС. 30 - Сс. 1), установленную на подъемной стреле машины.
- 4) Вставьте штекер (РИС. 30 - Сс. 2) в гнездо навесного устройства и проверьте надежность соединения.

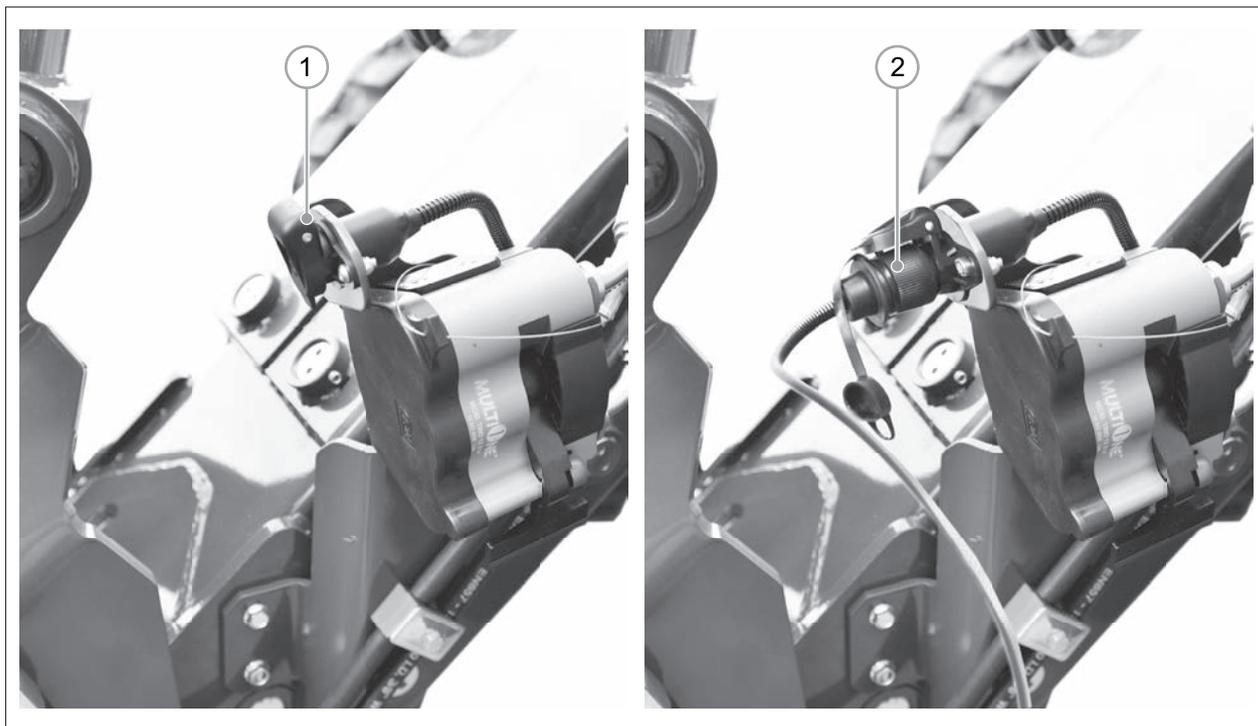


РИС. 30



8.3.5.4 Электрическое и гидравлическое отсоединение


⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТРУБКИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ ПЕРЕД ОТСОЕДИНЕНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОТСОЕДИНЕНЫ МЕХАНИЧЕСКИ.

Чтобы отключить электрическое и гидравлическое оборудование, выполните следующие действия:

- 1) Поместите навесное оборудование на устойчивое основание.
- 2) Заглушите машину (см. пар. 8.3.10).
- 3) Сбросьте давление в гидравлическом контуре (см. пар. 8.3.5.2).
- 4) Нажмите кнопку блокировки (РИС. 31 - Сс. 1) на ручке замка и поднимите ручку замка (РИС. 31 - Сс. 2) в открытое положение.
- 5) Отсоедините переходную пластину навесного оборудования (РИС. 31 - Сс. 3) от машины.
- 6) Поместите переходную пластину в соответствующую опору на навесном оборудовании.
- 7) Потяните стопорную руку (РИС. 31 - Сс. 4) вниз.
- 8) Закройте мультиконнектор резиновой крышкой (РИС. 31 - Сс. 5).
- 9) Отсоедините электрический штекер (РИС. 30 - Сс. 2) (при наличии).

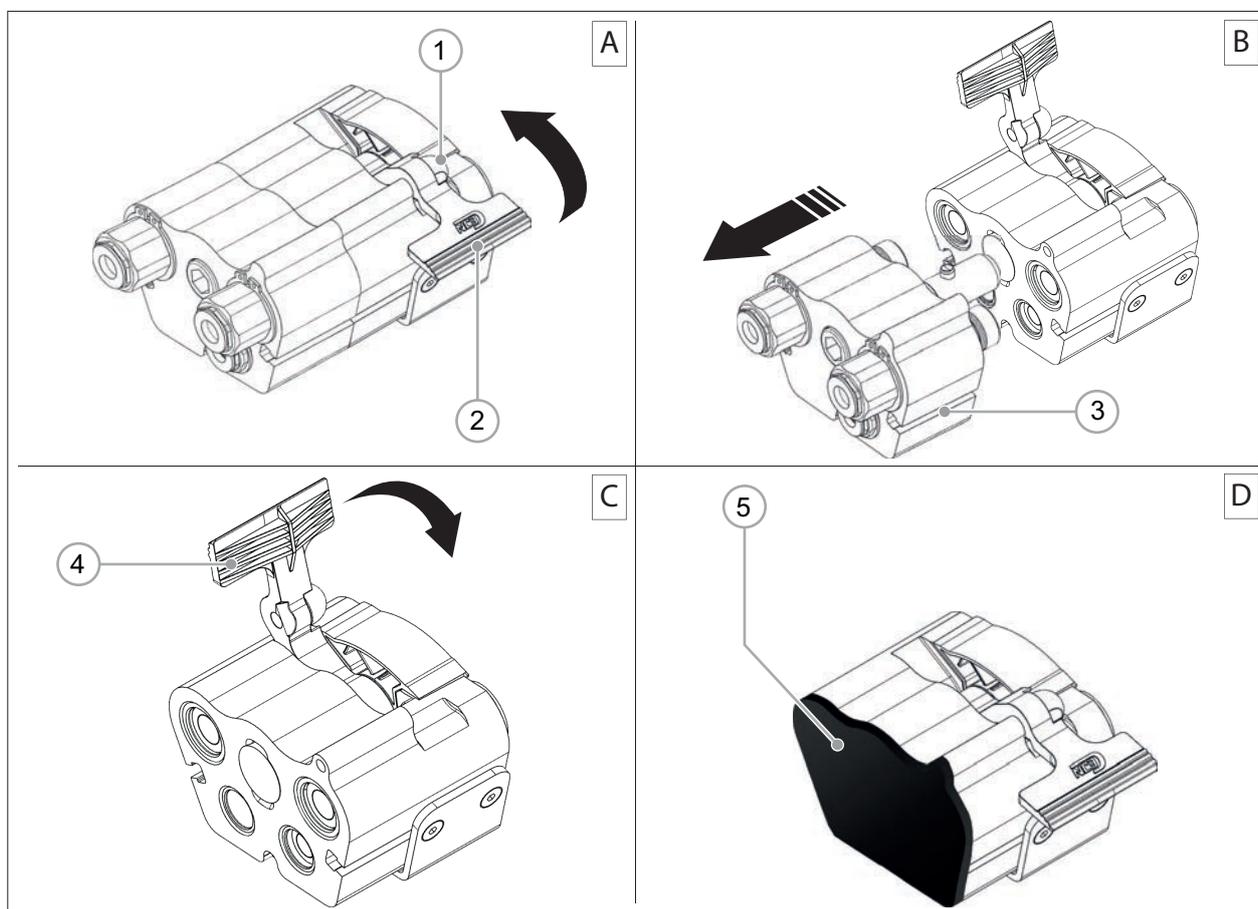


РИС. 31



8.3.5.5 Механическое отсоединение навесного оборудования



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МЕХАНИЧЕСКОЕ ОТСОЕДИНЕНИЕ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО РАЗЪЕМА И ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ШЛАНГОВ.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 1, № 2, № 3 (СМ. ПАР. 3.2).

Для механического отсоединения навесного оборудования выполните ту же процедуру, что и для стандартного ковша (см. пар. 8.3.4.1).

8.3.6 Использование стандартного ковша

8.3.6.1 Техника безопасности



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩЕНО КОПАТЬ ПОД СТРОЕНИЯМИ. РИСК ОБРУШЕНИЯ.

ЗАПРЕЩЕНА РАБОТА ВБЛИЗИ ПОДЗЕМНЫХ ЭЛЕКТРОЛИНИЙ: ВОЗМОЖЕН ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД.

ПЕРЕВОЗКА ГРУЗА КОВШОМ НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ЗАПРЕЩЕНА.

ЗАПРЕЩЕН ЧРЕЗМЕРНЫЙ НАКЛОН КОВША НАЗАД ПРИ ПОДНЯТОЙ СТРЕЛЕ. РИСК ПАДЕНИЯ ГРУЗА (РИС. 32).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОВШ ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ НА ВЫСОТЕ 20 CM ОТ ЗЕМЛИ.
УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ ПОДЗЕМНЫХ ЭЛЕКТРОЛИНИЙ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВЕРХ КОВША СООТВЕТСТВУЕТ ПОЛОЖЕНИЮ НИЖНИХ ЗУБЬЕВ

8.3.6.2 Погрузка материала

Чтобы загрузить материал, выполните следующие действия:

- 1) Выровняйте кромку стандартного ковша параллельно земле.
- 2) Опустите стандартный ковш на землю, перемещая «вперед» многофункциональный джойстик.
- 3) Продвиньте машину вперед к материалу (см. пар. 8.3.3).
- 4) Если это трудно, поднимите стандартный ковш, перемещая «назад» многофункциональный джойстик.
- 5) После загрузки опрокиньте ковш назад, двигая в направлении «влево» многофункциональный джойстик.
- 6) Уменьшите обороты двигателя.
- 7) Двигаясь задним ходом, покиньте место погрузки.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СУЩЕСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК 4, 6 ИЗ ПАР. 3.2.



8.3.6.3 Перевозка груза

Для перевозки груза в ковше выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что стандартный ковш полностью наклонен назад.
- 2) Поднимите ковш примерно на 20 см от земли.
- 3) Двигайтесь вперед с умеренной скоростью, стараясь избегать внезапных маневров или препятствий, таких как удары или выбоины.
- 4) В случае работы на склоне, двигайтесь задним ходом.

8.3.6.4 Удаление почвы



ОПАСНО

УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ ПОДЗЕМНЫХ ЭЛЕКТРОЛИНИЙ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

УСТАНОВИТЕ ЗУБЬЯ ДЛЯ МАКСИМАЛЬНОГО ЭФФЕКТА

Чтобы выполнить копку земли, действуйте следующим образом:

- 1) Опустите стандартный ковш на землю, перемещая **«вперед»** многофункциональный джойстик.
- 2) Отрегулируйте угол наклона стандартного ковша относительно земли, сместив **«влево»** и **«вправо»** многофункциональный джойстик.
- 3) Двигайтесь к земле, которую нужно удалить.
- 4) После того, как стандартный ковш погрузился в землю, уменьшите угол наклона стандартного ковша относительно земли (**см. РИС. 33**), чтобы избежать чрезмерных усилий по продвижению машины и проскальзыванию колеса.
- 5) Когда стандартный ковш заполнится, поверните его назад, перемещая **«влево»** многофункциональный джойстик.
- 6) Уменьшите обороты двигателя.
- 7) Выезд с места погрузки осуществляется задним ходом

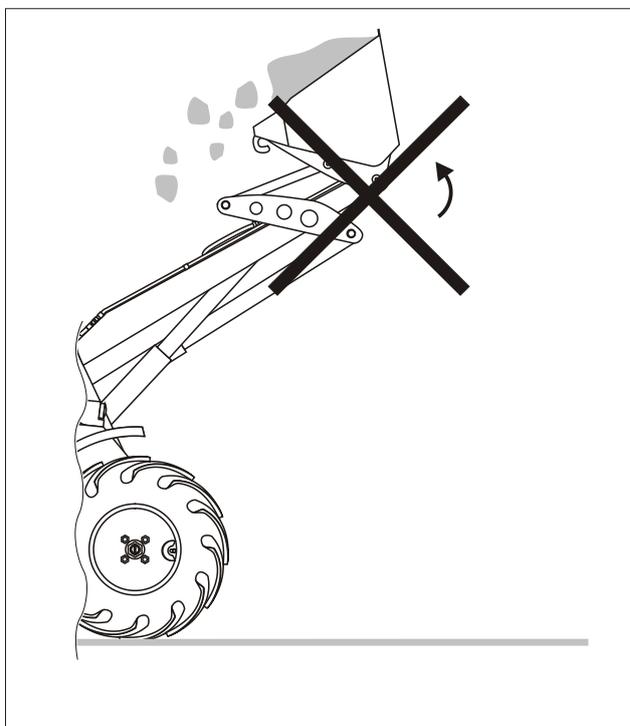


FIG. 32

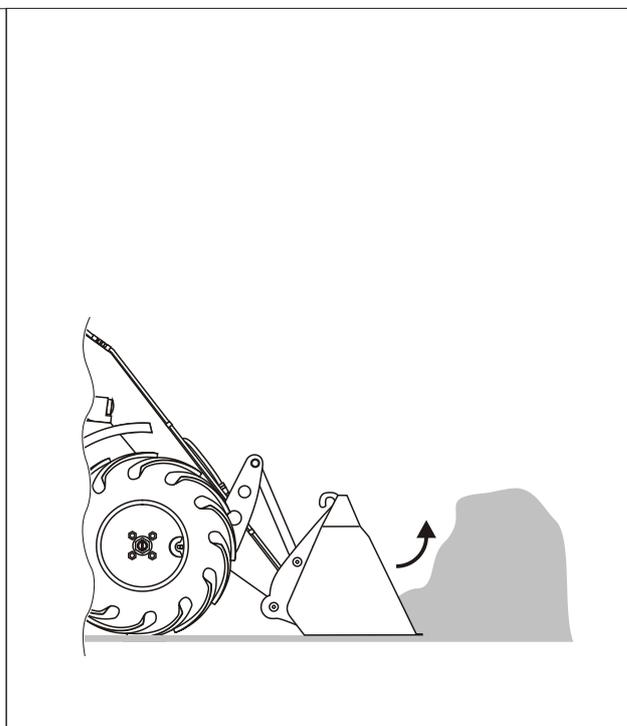


FIG. 33



8.3.6.5 Выравнивание почвы

Для выравнивания почву выполните следующие действия:

- 1) Опустите стандартный ковш на землю, двигая **«вперед»** многофункциональный джойстик.
- 2) Отрегулируйте угол наклона стандартного ковша относительно земли, сместив многофункциональный джойстик **"влево"** и **"вправо"**.
- 3) Продолжайте движение по выравниваемой поверхности задним ходом с умеренной скоростью.

8.3.6.6 Погрузка на автотранспорт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПОГРУЗКА МАТЕРИАЛА ДОЛЖНА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ПО УГЛОМ 45 ° (РИС. 34).

ПОДЪЕМ КОВША НА МАКСИМАЛЬНУЮ ВЫСОТУ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ВЫ НЕСПОСРЕДСТВЕННО ПРЯМО ДВИЖЕТЕСЬ К ЗАГРУЖАЕМОМУ ТРАНСПОРТНОМУ СРЕДСТВУ.

НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЙТЕ ПОГРУЗКУ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ВЕТРА ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОСЕДАНИЯ ПЫЛИ НА МАШИНЕ.

Для выполнения процедуры загрузки транспортного средства выполните следующие действия:

- 1) Двигайтесь в направлении транспортного средства, предпочтительно перпендикулярно к нему.
- 2) В непосредственной близости от автомобиля поднимите мульти-ковш, перемещая **«назад»** многофункциональный джойстик.
- 3) Двигайтесь вперед, пока ковш не окажется над транспортным средством.
- 4) Наклоните ковш вперед, переместив многофункциональный джойстик **«вправо»**, таким образом материал загрузится в транспортное средство (см. РИС. 35).
- 5) Наклоните ковш и отъезьте от автомобиля задним ходом.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СУЩЕСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК 4, 6 ИЗ ПАР. 3.2.

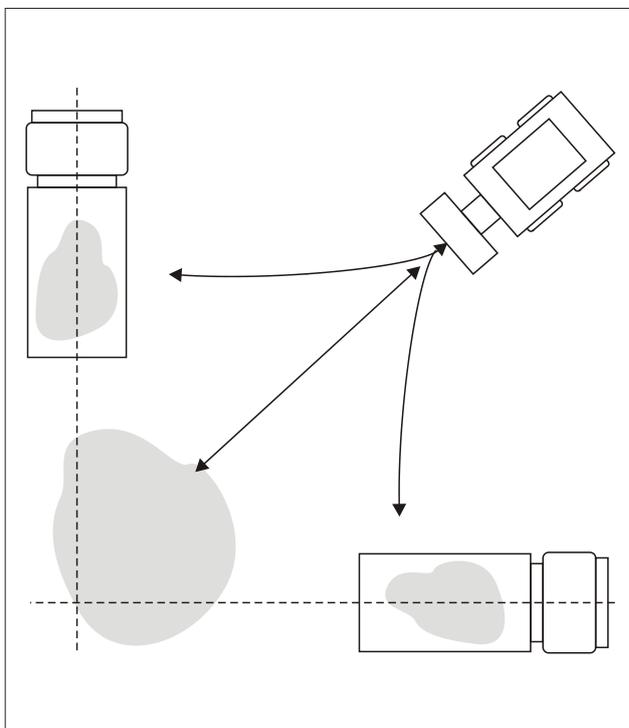


РИС. 34

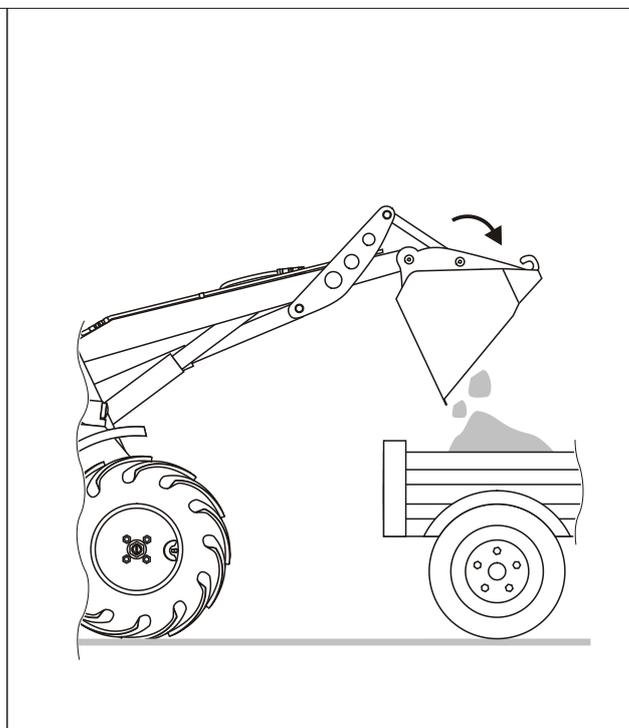


РИС. 35



8.3.7 Использование многофункционального ковша

Многофункциональный ковш назван так за его способность копать, переносить, выравнивать и захватывать. Он состоит из двух частей: неподвижной задней конструкции и передней части. Передняя часть ковша открывается благодаря работе двух гидравлических цилиндров. Это позволяет более эффективно загружать материал или использовать навесное оборудование в качестве захвата для подъема камней, бревен и другого материала. Многофункциональный ковш может быть использован, когда он закрыт, как стандартный ковш (см. пар. 8.3.6), при этом его способность открываться позволяет ему выполнять также операции, описанные ниже.

8.3.7.1 Техника безопасности при использовании многофункционального ковша

Правила безопасности при использовании многофункционального ковша точно такие же, как и у стандартного ковша (см. пар. 8.3.6.1).

8.3.7.2 Выравнивание почвы

Для выравнивания почвы при помощи многофункционального ковша выполните следующие действия:

- 1) Поднимите переднюю часть многоцелевого ковша, используя соответствующую кнопку на многофункциональном джойстике (см. пар. 4.3.2).
- 2) Опустите многоцелевой ковш на землю, перемещая «вперед» многофункциональный джойстик.
- 3) Отрегулируйте угол задней копающей кромки относительно земли, перемещая многофункциональный джойстик «влево» и «вправо».
- 4) Двигайтесь вперед с умеренной скоростью (см. РИС. 36).

8.3.7.3 Удаление почвы



⚠ ОПАСНО

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ КОПАТЬ, УБЕДИТЕСЬ В ОТСУТСТВИИ ПОДЗЕМНЫХ ЭЛЕКТРОЛИНИЙ

Чтобы удалить слой почвы (см. РИС. 36) с помощью многоФУНКЦИОНАЛЬНОГО ковша, выполните следующие действия:

- 1) Опустите многофункциональный ковш на землю, двигая «вперед» многофункциональный джойстик.
- 2) Поднимите переднюю часть многофункционального ковша примерно на 10-15 см, используя соответствующую кнопку многофункционального джойстика (см. пар. 4.3.2).
- 3) Двигайтесь вперед с умеренной скоростью (см. РИС. 36).

Таким образом, слой почвы удаляется до максимальной глубины около 8 см. Почва удаляется пластами прямо в многофункциональный ковш. Когда он заполнится, вы можете закрыть его и продолжить выгрузку удаленного материала.

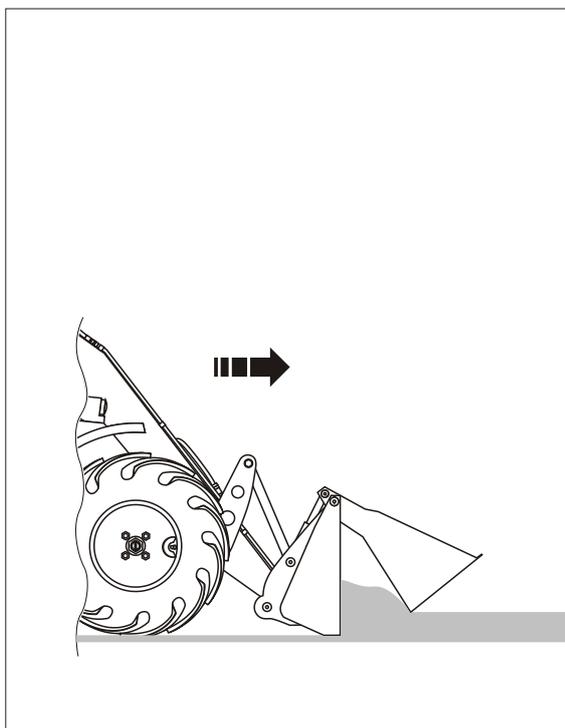


РИС. 36

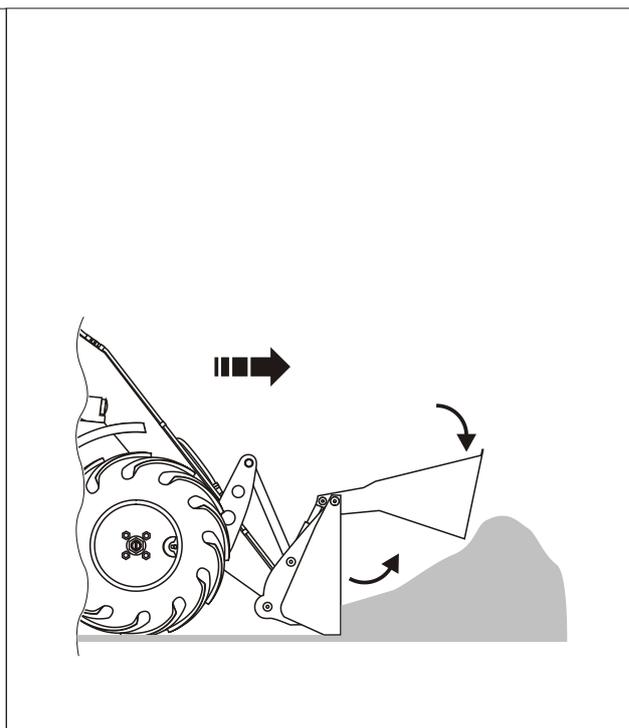


РИС. 37



8.3.7.4 Погрузка материала или объектов

Чтобы собрать материал (песок, щепа, гравий и т. д.) с помощью многофункционального ковша (**см. РИС. 37**), выполните следующие действия:

- 1) Поднимите переднюю часть многофункционального ковша, используя соответствующую кнопку на многофункциональном джойстике (**см. пар. 4.3.2**).
- 2) Наклоните переднюю часть многофункционального ковша, сместив в положение **«вправо»** многофункциональный джойстик.
- 3) Опустите многофункциональный ковш, двигая многофункциональный джойстик **«вперед»**, следя за тем, чтобы и передняя, и задняя часть опирались на удаляемый материал.
- 4) Закройте и одновременно наклоните многофункциональный ковш. Таким образом, материал соберется внутри ковша.
- 5) Поднимите ковш и приступайте к транспортировке и разгрузке материала.

Чтобы поднимать предметы (столбы, камни, бревна и т. д.) с помощью многофункционального ковша (**см. РИС. 38**), выполните следующие действия:

- 1) Поднимите переднюю часть многофункционального ковша, используя соответствующую кнопку на многофункциональном джойстике (**см. пар. 4.3.2**).
- 2) Наклоните ковш вперед, сдвинув многофункциональный джойстик **«вправо»**.
- 3) Опустите многофункциональный ковш, двигая **«вперед»** многофункциональный джойстик, на объект, который нужно захватить.
- 4) Закройте многофункциональный ковш, чтобы захватить объект.
- 5) Поднимите многофункциональный ковш. Прежде чем приступить к транспортировке, убедитесь, что на выходе из многофункционального ковша объект однородный и нет опасности случайного падения.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СОХРАНЯЕТСЯ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК 4 И 6 ИЗ ПАР. 3.2.

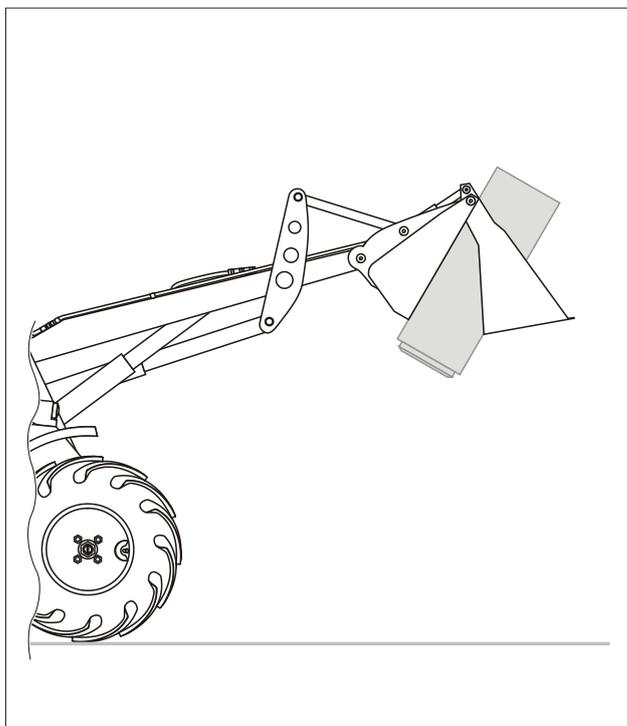


РИС. 38

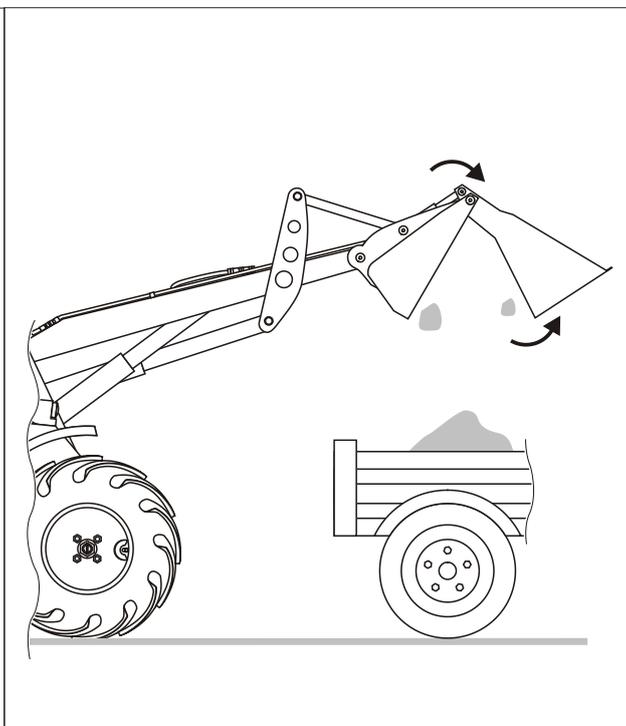


РИС. 39



8.3.7.5 Погрузка материала в транспортное средство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОГРУЗКА МАТЕРИАЛА ДОЛЖНА ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ПО УГЛОМ 45 ° (РИС. 34). ПОДЪЕМ КОВША НА МАКСИМАЛЬНУЮ ВЫСОТУ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ВЫ НЕСПОСРЕДСТВЕННО ПРЯМО ДВИЖЕТЕСЬ К ЗАГРУЖАЕМОМУ ТРАНСПОРТНОМУ СРЕДСТВУ. НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЙТЕ ПОГРУЗКУ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ВЕТРА ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОСЕДАНИЯ ПЫЛИ НА МАШИНЕ.

Для загрузки транспортных средств многофункциональным ковшем (см. РИС. 39) выполните следующие действия:

- 1) Двигайтесь в направлении транспортного средства, перпендикулярно ему.
- 2) Рядом с транспортным средством поднимите многофункциональный ковш, двигая «назад» многофункциональный джойстик.
- 3) Двигайтесь вперед, пока ковш не окажется над транспортным средством.
- 4) Поднимите переднюю часть многофункционального ковша, используя соответствующую кнопку на многофункциональном джойстике (см. пар. 4.3.2), таким образом, материал выгружается в транспортное средство.
- 5) Опустите переднюю часть многофункционального ковша и отъедте от автомобиля задним ходом.

⚠ WARNING

СОХРАНЯЕТСЯ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК 4 И 6 ИЗ ПАР. 3.2.

8.3.8 Использование паллетных вилок

Паллетные вилы - это приспособление, которое позволяет поднимать, транспортировать и выгружать поддоны. Паллетные вилы состоят из неподвижной рамы, на которой установлены два клыка, положение которых регулируется.

8.3.8.1 Инструкция по безопасности при использовании паллетных вилок

⚠ DANGER

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ В БЛИЗИ ЛИНИЙ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧ: НЕСОБЛЮДЕНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ВПОЛТЬ ДО ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕМЕЩАТЬ ПОДДОНАМИ НА ПОДНЯТОЙ СТРЕЛЕ.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ ГРУЗ, ИСПОЛЬЗУЯ ОДИН КЛЫК.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КЛЫКИ ВИЛ, ЕСЛИ ОНИ ПОВРЕЖДЕНЫ ИЛИ СЛОМАНЫ.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ С УСТАНОВЛЕННЫМИ НА МАШИНУ ВИЛАМИ.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДЪЕМ ПОДДОНОВ С НЕДОСТАТОЧНЫМ ЗАКРЕПЛЕННЫМ ИЛИ НЕЗАКРЕПЛЕННЫМ ГРУЗОМ.
 НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ПАЛЛЕТНЫХ ВИЛ.
 НЕ ПОДНИМАЙТЕ ЛЮДЕЙ ИЛИ ЖИВОТНЫХ С ПОМОЩЬЮ ПАЛЛЕТНЫХ ВИЛ.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРЕЛУ С ПАЛЛЕТНЫМИ ВИЛАМИ, КОГДА МАШИНА ДВИЖЕТСЯ НА ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ И ПОДНЯТЫМ ГРУЗОМ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРИ ПРИБЛИЖЕНИИ К ПАЛЛЕТУ, КОЛЕСА АВТОПОГРУЗЧИКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПАРАЛЛЕЛЬНЫ.
 РАБОТЫ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО НА ТВЕРДОЙ ПОВЕРХНОСТИ.
 УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВИЛЫ УСТАНОВЛЕНЫ ПРАВИЛЬНО СОГЛАСНО ИПУ КОНСТРУКЦИИ.
 ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ВИЛЫ ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ ПРИМЕРНО В 20 СМ ОТ ЗЕМЛИ.



8.3.8.2 Регулировка вилок

Для регулирования ширины паллетных вилок выполните следующие действия:

- 1) Заведите машину (см. пар. 8.3.2).
- 2) Поднимите стрелу, нажимая многофункциональный джойстик **«назад»**, чтобы поднять паллетные вилы не менее чем на 20 см от земли.
- 3) Заглушите машину.
- 4) Выйдите из машины и займите рабочие места **C** и **D**.
- 5) Вручную поднимите фиксирующий рычаг каретки (РИС. 40 - Сс. 1).
- 6) Переместите клыки вправо или влево (РИС. 40 - Сс. 2), чтобы отрегулировать ширину.
- 7) Вручную опустите рычаг блокировки каретки (РИС. 40 - Сс. 1).
- 8) Убедитесь, что вилы зафиксированы в правильном положении.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СТАБИЛЬНОСТЬ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ВИЛОК. СУЩЕСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК 4 ИЗ ПАР. 3.2.

8.3.8.3 Подъем груза при помощи паллетных вилок

Для подъема груза при помощи паллетных вилок:

- 1) Установите машину таким образом, чтобы вилы были перпендикулярны поднимаемому поддону.
- 2) Двигаясь медленно, вставив вилы под поддон, чтобы они выступали из другой части.
- 3) Осторожно поднимите груз, переместив многофункциональный джойстик **«назад»**.
- 4) Наклоните груз, переместив многофункциональный джойстик **«влево»**.
- 5) Выезжайте из зоны погрузки на умеренной скорости в обратном направлении.

⚠ WARNING



СУЩЕСТВУЕТ ОСТАТОЧНЫЙ РИСК 4 И 6 ИЗ ПАР. 3.2.

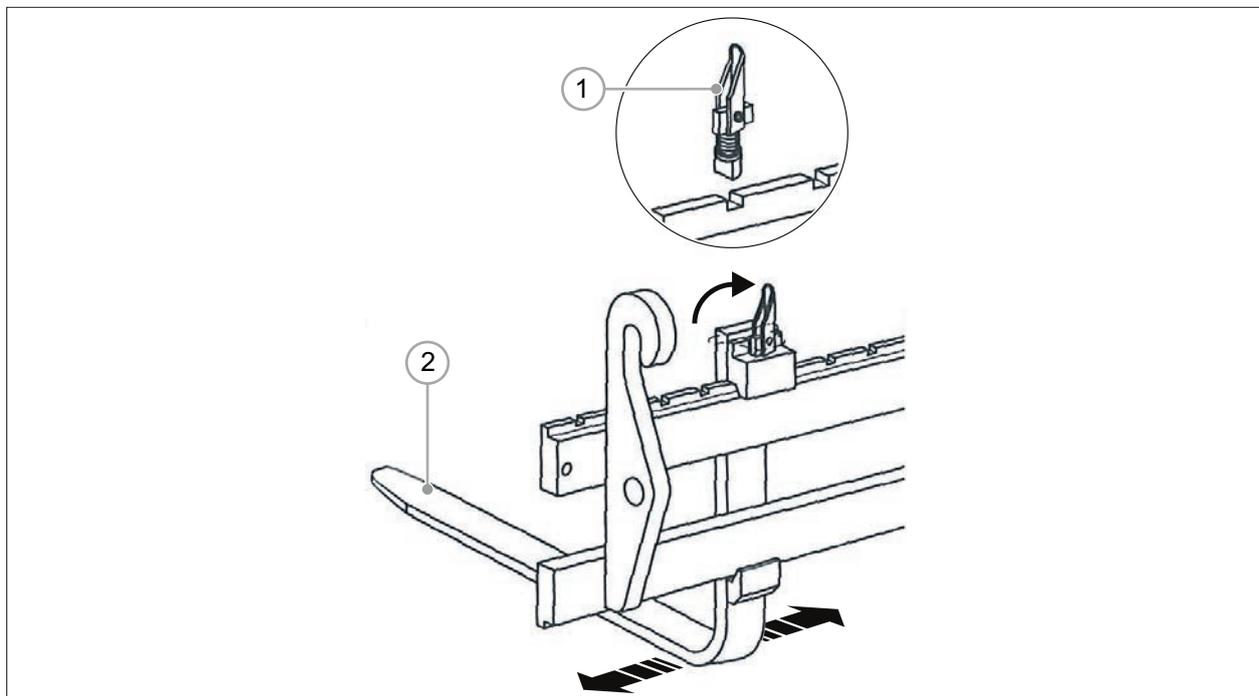


РИС. 40



8.3.8.4 Загрузка транспорта при помощи паллетных вилок

Для перевозки груза действуйте следующим образом:

- 1) Убедитесь, что груз правильно расположен на паллетных вилах: вилы находятся на одинаковом расстоянии слева и справа от груза и выступают спереди (см. РИС. 41).
- 2) Поднимите груз примерно на 20 см от земли, переместив многофункциональный джойстик **«назад»**.
- 3) Осторожно наклоните груз назад, переместив многофункциональный джойстик **«влево»**, чтобы повысить устойчивость.
- 4) Двигайтесь на машине с умеренной скоростью и избегайте внезапных маневров и препятствий, таких как удары и выбоины.
- 5) В случае плохой видимости или сильного лобового уклона двигайтесь с умеренной скоростью задним ходом.

⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЧРЕЗМЕРНО НАКЛОНЯТЬ ПАЛЛЕТНЫЕ ВИЛЫ НАЗАД ПРИ ПОДНЯТОЙ СТРЕЛЕ. СУЩЕСТВУЕТ РИСК, ЧТО ГРУЗ МОЖЕТ УПАСТЬ НА МАШИНУ (см. РИС. 42)

⚠ WARNING

СОХРАНЯЮТСЯ ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ № 4 И № 6 СОГЛАСНО ПАР.3.2

8.3.8.5 Расположение груза при помощи паллетных вилок

Для расположения груза при помощи паллетных вилок выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что зона разгрузки устойчива и горизонтальна.
- 2) Двигайтесь с умеренной скоростью к зоне разгрузки.
- 3) Опустите подъемную стрелу, чтобы положить груз на землю.
- 4) Наклоните паллетные вилы вперед, перемещая **«вправо»** многофункциональный джойстик.
- 5) Выезжайте из зоны разгрузки с умеренной скоростью задним ходом.

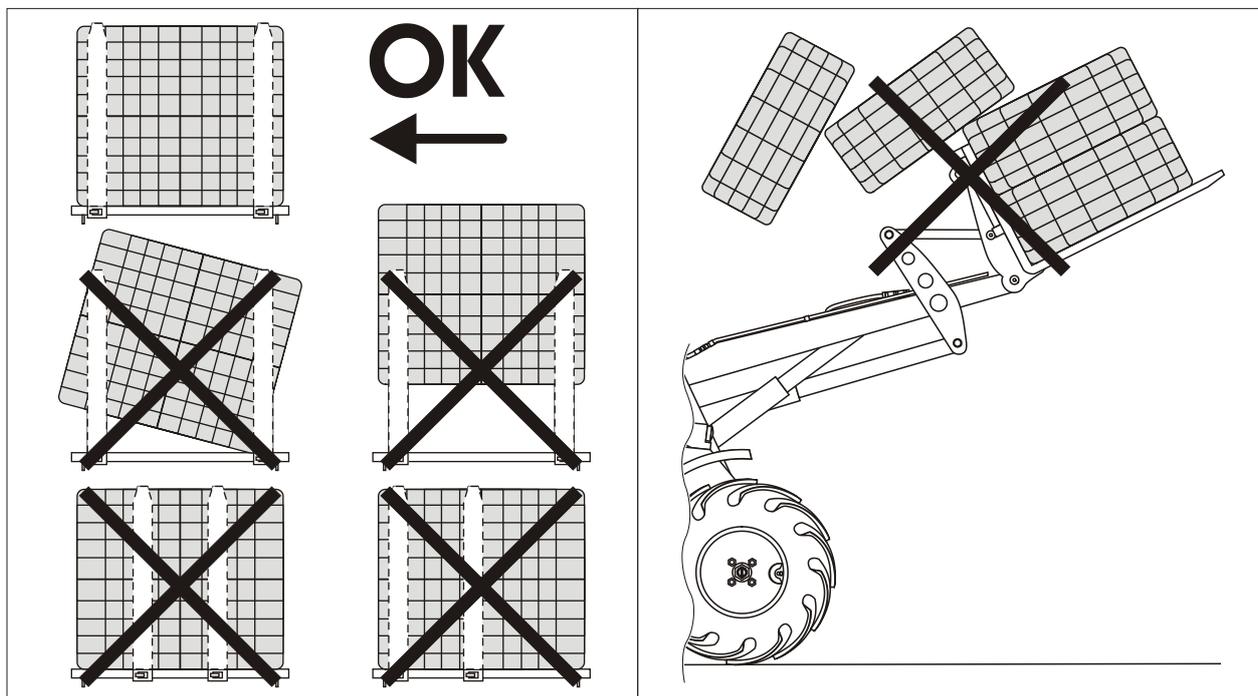


РИС. 41

РИС. 42



8.3.9 Использование навесного оборудования



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
ПРИ ДВИЖЕНИИ ПОДСОЕДИНЕННОЕ К МАШИНЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ, КАК МОЖНО БЛИЖЕ К ЗЕМЛЕ.

8.3.10 Выключение машины

Для выключения машины выполните следующие действия:

- 1) Остановите машину таким образом, чтобы колеса были направлены в одну сторону.
- 2) укоротите и опустите подъемную стрелу и/или опустите навесное оборудование на землю.
- 3) Включите стояночный тормоз (см. пар. 8.3.11).
- 4) Сбросьте остаточное давление в гидравлическом контуре (см. пар. 8.3.5.2).
- 5) Переместите селектор желтого многофункционального джойстика в нейтральное положение.
- 6) Поверните ключ в поз. «0».
- 7) Извлеките ключ из приборной панели и поместите его в безопасное место.

8.3.11 Стояночный тормоз

Для установки стояночного тормоза выполните следующие действия:

- 1) Остановит машину.
- 2) Нажмите выключатель питания, расположенный на панели управления (РИС. 43 - Сс. 1).

8.3.12 Заправка

Когда световой индикатор просигнализирует о недостатке топлива (см. пар. 4.3.3) необходимо выполнить следующие действия:

- 1) Переведите машину в "безопасное состояние" (см. пар. 9.2).
- 2) Займите место С (см. РИС. 2).
- 3) Откройте ключом крышку топливного бака (РИС. 44 - Сс. 1) и открутите ее против часовой стрелки.
- 4) Произведите заправку, возможно, используя воронку, чтобы избежать разлива топлива.
- 5) По завершении заправки закрутите крышку топливного бака по часовой стрелке и зафиксируйте ее ключом.



РИС. 43



РИС. 44



**⚠ ОПАСНО**

ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ И/ИЛИ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ЗАПРАВКУ ВБЛИЗИ ИСТОЧНИКА ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ. ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И/ИЛИ ВЗРЫВА.

8.4 Исключительные состояния**8.4.1 Нестабильность машины**

Может случиться так, что, поворачивая на высокой скорости или поднимая тяжелую нагрузку, машина будет находиться в состоянии неустойчивости. Чтобы избежать этой ситуации, действуйте следующим образом:

- 1) Управляйте машиной только на низкой скорости и с грузом, максимально приближенным к земле.
- 2) Не поднимайте чрезмерно тяжелые грузы с помощью стандартного ковша или другого приспособления для подъема.

8.4.2 Избыточное давление в гидравлическом контуре..

Машина оснащена системой гидравлических клапанов, которые ограничивают давление масла в контуре, чтобы избежать каких-либо повреждений. В особенности при усиленной эксплуатации можно услышать шипящий звук. Это указывает на то, что клапаны избыточного давления были введены в эксплуатацию. Продолжение нагрузки может привести к повреждению, необходимо уменьшить нагрузку на машину, уменьшив скорость работы и / или число оборотов двигателя.

8.4.3 Потеря управления

Если количество масла в гидравлическом контуре значительно уменьшается из-за неисправности, машина становится на нейтральную передачу и утрачивает возможность «торможения двигателем». В этом случае возможна потеря управления. Во избежание потери управления выполняйте следующие действия:

- 1) Перед началом работы проверьте наличие возможных протечек.
- 2) Проверьте уровень гидравлического масла и при необходимости долейте (см. пар. 9.8.5).

⚠ ОПАСНО

В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ ДЛЯ ОСТАНОВКИ. ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ МАСЛО ПОД ДАВЛЕНИЕМ МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ТКАНИ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ТЕЛА, ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ И ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. ВО ВРЕМЯ ПОИСКА УТЕЧЕК ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЛИСТЫ КАРТОНА ИЛИ ДЕРЕВА В КАЧЕСТВЕ ИНДИКАТОРА. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЭЛЕМЕНТАМ ГОЛЫМИ РУКАМИ.

8.4.4 Разблокировка машины при застревании

Если колеса скользят по земле, вызывая блокировку машины, действуйте следующим образом:

- 1) Вращайте ковш, пока лезвие не окажется в вертикальном положении относительно земли.
- 2) Опустите ковш на землю и медленно переверните его внутрь.
- 3) Машина оттолкнется назад, медленно двигайтесь назад.
- 4) Повторяйте шаги 1) и 2) до тех пор, пока колеса снова не коснутся земли.
- 5) Отъезды задним ходом с места блокировки.



8.4.5 Аварийный выход из кабины

В экстренных случаях выход осуществляется через аварийный выход (РИС. 45).

8.4.6 Буксировка машины



⚠ WARNING

ЗАПРЕЩЕНА БУКСИРОВКА МАШИНЫ С ВЫКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

Если машина заблокирована, ее можно буксировать на короткое расстояние (макс. 20 м), только если она включена, на подходящем транспортном средстве. Для этого выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в "безопасное состояние" (см. пар. 9.2).
- 2) Подсоедините к точкам крепления машины (РИС. 46 – Сс. 1) тросы и/или цепи буксировки.
- 3) Заведите машину (см. пар. 8.3.2) и, насколько это возможно, содействуйте буксировке.

8.4.7 Блокировка машины с поднятой стрелой



⚠ ОПАСНО

ВНИМАНИЕ: ДАННАЯ ПРОЦЕДУРА ЯВЛЯЕТСЯ АВАРИЙНОЙ, НЕОБХОДИМО ОГРАНИЧИТЬ ДОСТУП В ЗОНУ РАБОТЫ.

В случае неисправности машины, из-за которой невозможно втянуть поднятую и выдвинутую стрелу, опускать ее небезопасно, поскольку это может привести к значительному дисбалансу машины. Поскольку это существенная неисправность, дисбаланс не может быть уменьшен путем втягивания стрелы, риск опрокидывания машины будет оставаться существенным и неуправляемым.

Чтобы опустить навесное оборудование и груз на землю, выполните следующие действия:

- 1) Активируйте стояночный тормоз
- 2) Извлеките ключ из приборной панели
- 3) Обезопасьте зону вокруг машины.
- 4) С помощью специальной машины (например, вилочного погрузчика) снимите груз.
- 5) Опустите стрелу, даже если она выдвинута

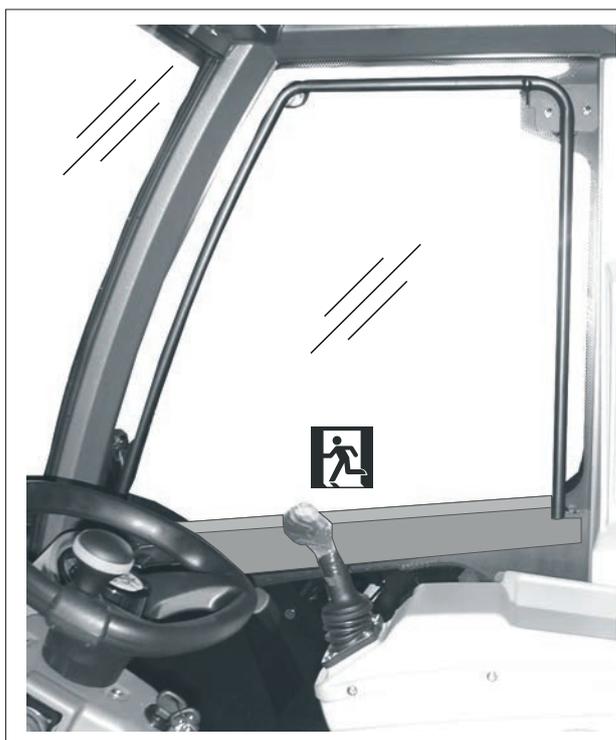


РИС. 45

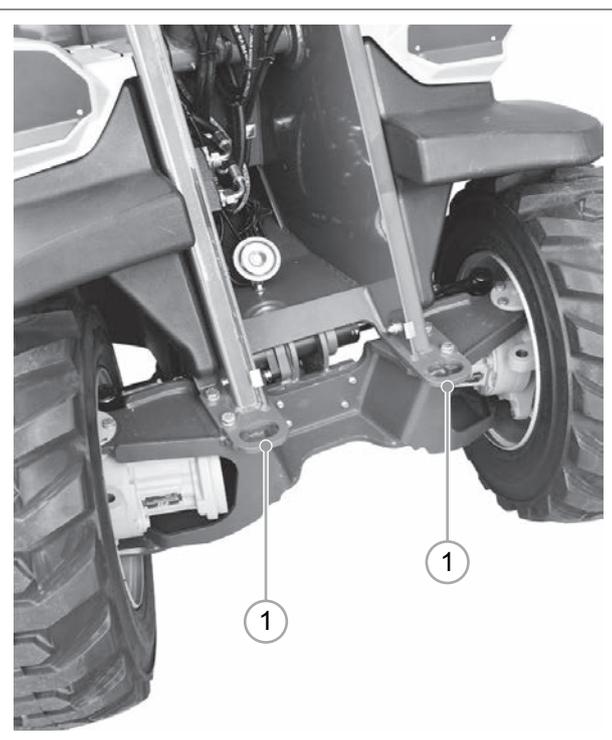


РИС. 46



8.4.8 Запуск машины при разряженном аккумуляторе

Если аккумуляторная батарея машины (РИС. 47 - Рис. 1) неисправна, двигатель можно запустить с помощью вспомогательного аккумулятора и комплекта кабелей (РИС. 47- Сс. 2)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ И ПЕРЧАТКИ ОБЯЗАТЕЛЬНЫ. ПРОВЕРЬТЕ АККУМУЛЯТОР И КАБЕЛИ НА ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО НАПРЯЖЕНИЕ И АМПЕРАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ СООТВЕТСТВУЕТ ОСНОВНОМУ АККУМУЛЯТОРУ.

⚠ ОПАСНО



ВО ВРЕМЯ ЗАПУСКА ОТ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО АККУМУЛЯТОРА ЗАПРЕЩАЕТСЯ КУРИТЬ, ТАКЖЕ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАПУСК ВБЛИЗИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ. ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И/ИЛИ ВЗРЫВА

Действуйте следующим образом:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 3) Подсоедините положительный (+) кабель вспомогательного аккумулятора к положительной (+) клемме аккумулятора машины (РИС. 47 - Рис. 3).
- 4) Подключите другой конец положительного (+) вспомогательного кабеля к положительному (+) полюсу вспомогательного аккумулятора (РИС. 47 - Рис. 4).
- 5) Подсоедините отрицательный (-) кабель вспомогательного аккумулятора к отрицательному (-) полюсу вспомогательного аккумулятора (РИС. 47 - Рис. 5).
- 6) Подсоедините другой конец отрицательного (-) вспомогательного кабеля к металлической части рамы машины или двигателя в отдалении от аккумулятора машины (РИС. 47 – Сс. 6).
- 7) Убедитесь, что кабели не мешают подвижным частям двигателя.
- 8) Включите двигатель и дайте машине поработать несколько минут (см. пар. 8.3.2).
- 9) После запуска двигателя отсоедините кабели в обратном порядке, начиная с отрицательного кабеля.
- 10) Закройте крышку двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРИ ОТКЛЮЧЕНИИ КАБЕЛЕЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО АККУМУЛЯТОРА ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ ДВИГАТЕЛЯ (ВЕНТИЛЯТОР, РЕМНИ, И Т. Д.).

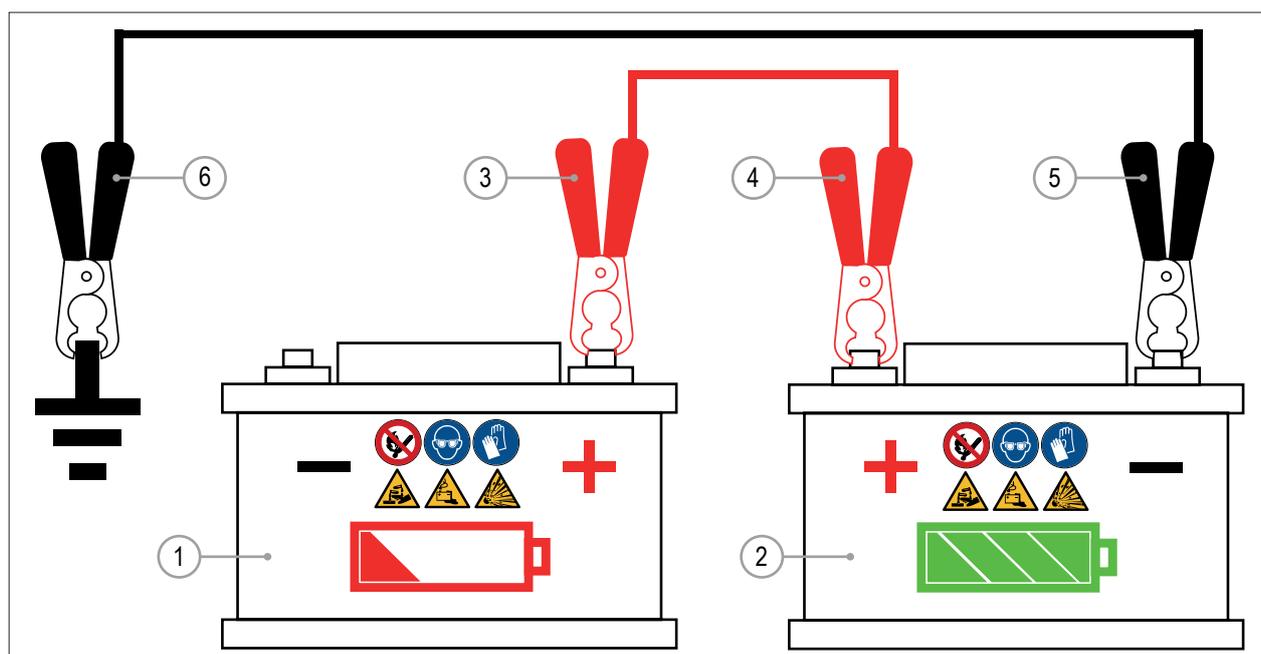


РИС. 47



9 ОБСЛУЖИВАНИЕ

9.1 Общие положения



⚠ ОПАСНО

ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНЫЕ УСЛОВИЯ (СМ. ПАР. 9.2).



⚠ ОПАСНО

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОСТАВЛЯТЬ МАШИНУ В ТЕЧЕНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ БЕЗ ПРИСМОТРА, НЕ УБЕДИВШИСЬ В ТОМ, ЧТО ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ ИЛИ ЕЕ ЧАСТЕЙ ИСКЛЮЧЕНО.



⚠ ОПАСНО

ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ МАШИНЫ С ПОДНЯТЫМ ПОДЪЕМНЫМ РЫЧАГОМ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЙ ЗАМОК ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА (СМ. ПАР. 8.3).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПЕРАТОРАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ВНЕ СВОЕЙ КОМПЕТЕНЦИИ. ОПЕРАЦИИ ВЫПОЛНЯЮТСЯ С РАЗРЕШЕНИЯ УПОЛНОМОЧЕННОГО ДЕЖУРНОГО. СМАЗОЧНЫЕ ЖИДКОСТИ И ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ, ОСТАВШИЕСЯ ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЗАПРЕЩЕНО ВЫБРАСЫВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ЭТИ ПРОДУКТЫ СЧИТАЮТСЯ ЗАГРЯЗНЯЮЩИМИ И ОПАСНЫМИ, И ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ КОМПАНИЯМИ СОГЛАСНО ТИПУ ПРОДУКТА И В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

ЗОНА ОПАСНОСТИ ДОЛЖНА ОБОЗНАЧАТЬСЯ БЕЛО-КРАСНОЙ ЛЕНТОЙ.

ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ УБЕРИТЕ РАБОЧИЕ ИНСТРУМЕНТЫ.



⚠ ВНИМАНИЕ

СТРОГО СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ МАШИНЫ.



9.2 Безопасное состояние

Машина находится в безопасном состоянии, когда:

- 1) Машина остановлена, колеса стоят в одном направлении на твердой и ровной поверхности.
- 2) Подъемный рычаг опущен и навесное оборудование находится на земле.
- 3) Двигатель выключен (пар. 8.3.10).
- 4) Органы управления находятся в нейтральном положении.
- 5) Стояночный тормоз активирован (см. пар. 8.3.11).
- 6) Ключ зажигания удален из панели управления и хранится в безопасном месте.
- 7) Двери кабины закрыты

9.3 Установка предохранительного замка на подъемное устройство

Если при выполнении технического обслуживания возникает необходимость поднять подъемный рычаг, в этом случае следует установить удерживающий скоба. Действуйте следующим образом:

- 1) Запустите машину.
- 2) Поднимите полностью подъемный рычаг.
- 3) Заглушите машину (см. пар. 8.3.10) с поднятой стрелой.
- 4) Снимите крышку двигателя (пар. 9.4).
- 5) Удалите предохранительный замок из паза (РИС. 48 - Сс. 1).
- 6) Закройте крышку двигателя
- 7) Вставьте скобу (РИС. 49 – Сс. 1), чтобы заблокировать стрелу, закрепите ее (РИС. 49 – Сс. 2).
- 8) Медленно опустите стрелу таким образом, чтобы элементы цилиндра опирались на скобу.(РИС. 49 - Сс. 3)

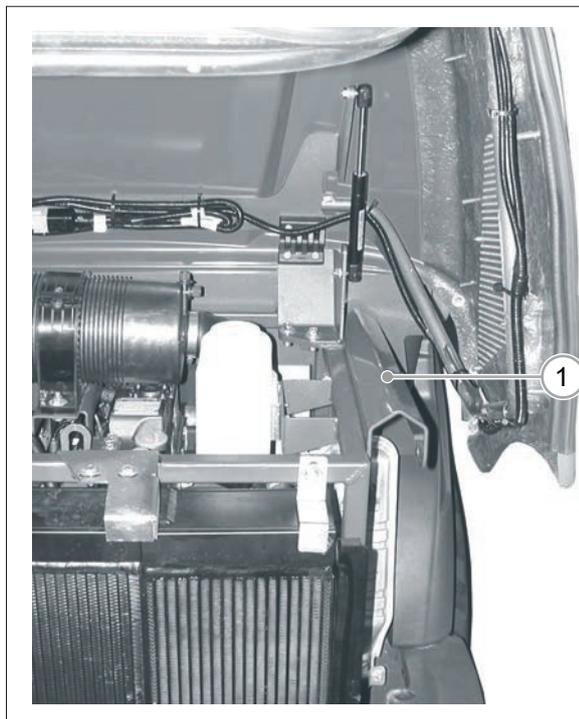


РИС. 48

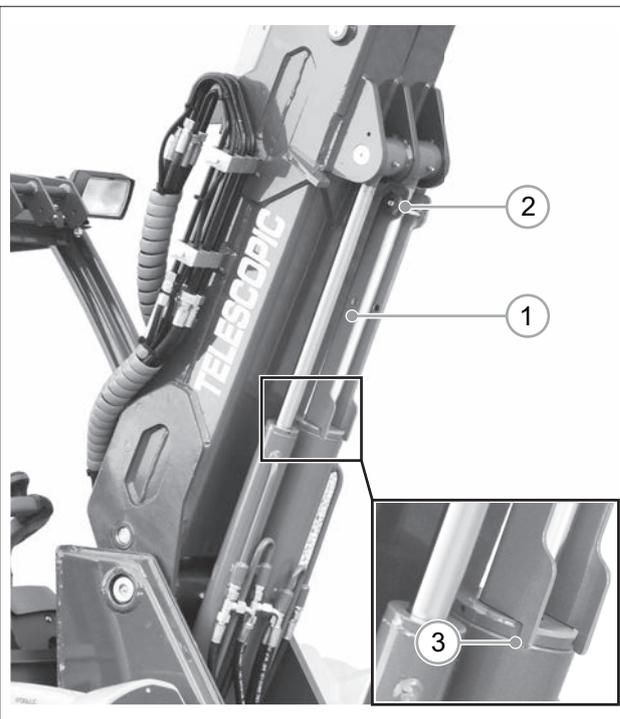


РИС. 49

9.4 Открытие крышки двигателя

Чтобы открыть крышку:

- 1) Откройте крышку ключом (РИС. 50 - Сс. 1).
- 2) Освободите ручку (РИС. 50 - Сс. 2) которая запирает крышку.
- 3) Снимите крышку

9.5 Сброс индикатора обслуживания



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СБРОС ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ДИЛЕРАМИ И УПОЛНОМОЧЕННЫМИ МАСТЕРСКИМИ.

Машина оснащена многофункциональным устройством (см. пар. 4.3.3), которое при каждом запуске в нижней части дисплея отображает количество оставшихся часов до следующего планового технического обслуживания. Когда остается менее 100 часов, индикатор технического обслуживания на многофункциональном устройстве мигает в течение 30 секунд при каждом запуске машины. Когда запланированный интервал между техническим обслуживанием превышен, индикатор технического обслуживания остается включенным.

- 1) После планового технического обслуживания для сброса индикатора технического обслуживания выполните следующие действия:
- 2) Снимите панель (РИС. 51 - Сс. 1), вывинтив болты.
- 3) Вставьте кнопку в разъем (РИС. 51 - Сс. 2).
- 4) Поверните ключ в поз. «1» и подождите 5 секунд, пока многофункциональное устройство не отобразит часы работы.
- 5) Нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, на дисплее многофункционального устройства появится сообщение «RESET».
- 6) Отпустите кнопку на 2 секунды.
- 7) Нажмите кнопку еще раз на 2 секунды, появится новый интервал обслуживания. Через 3 секунды дисплей многофункционального устройства вернется в обычный режим.
- 8) Заглушите машину ключом, система перезагрузится.
- 9) Установите панель на место, зафиксировав ее болтами.

Важно: Процедура сброса возможна только в том случае, если до ТО осталось меньше 20 (Например: интервал ТО - 50 часов, а количество рабочих часов - 19, индикатор не может быть обнулен, а если количество рабочих часов 32 - может).



РИС. 50

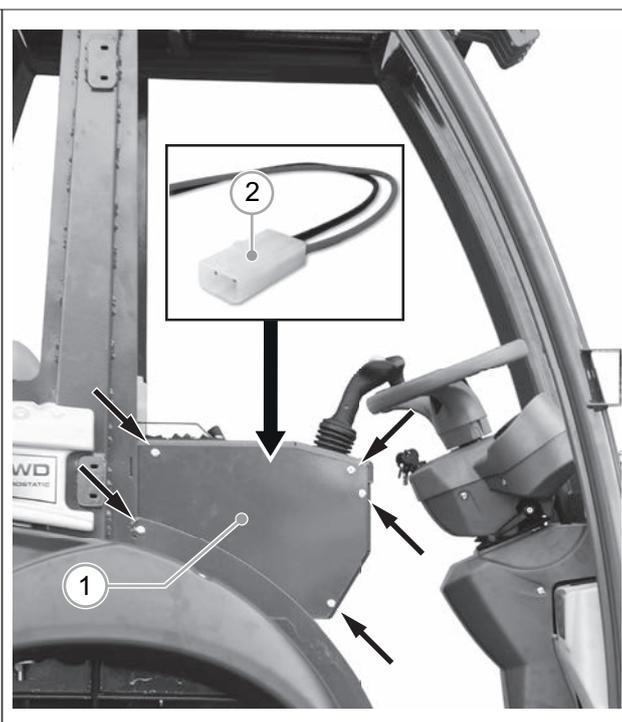


РИС. 51



9.6 Таблица стандартного ТО

Частота	Рабочая часть	Тип вмешательства
ЕЖЕДНЕВНО	Машина	Чистка (см. пар. 9.8.1)
	Фиксаторы, рычаги, система смазки	Смазка (см. пар. 9.8.10)
	Двигатель	Проверка уровня масла (см. пар. 9.9.1)
	Защитные устройства	Проверка состояния (см. пар. 9.8.3)
	Воздушный фильтр	Чистка (см. пар. 9.9.4)
КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ	Шины	Проверка давления и затяжки болтов (см. пар. 9.8.2)
	Гидравлическая система	Проверка уровня масла (см. пар. 9.8.5)
	Фиксаторы, рычаги, система смазки	Смазка (см. пар. 9.8.10)
	Воздушный фильтр	Чистка (см. пар. 9.9.5)
	Радиатор	Чистка (см. пар. 9.8.1)
КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ	Двигатель	Проверка уровня охлаждающей жидкости (см. пар. 9.9.3)
ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ	Электрика	Замена предохранителей (см. пар. 9.8.9)
	Подъемное устройство	Замена башмаков (см. пар. 9.8.8)

ТАБ. 24



9.7 ПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После первых 50 часов	Гидравлический контур	Замена маслянного фильтра
		Проверка давления
		Регулировка давления
	двигатель	Замена масла
Замена масляного фильтра		
Болты, гайки, винты и т. д.	Проверка затяжки	
Аккумулятор	Контроль заряда аккумулятора	
Каждые 200 часов	Гидравлический контур	Замена масляного фильтра
		Проверка давления
		Регулировка давления
	Двигатель	Смена масла
		Замена воздушного фильтра
		Проверка натяжения ремня
После первых 400 часов	Двигатель	Проверить уровень воды в радиаторе
	Стрела	Замена направляющих
Каждый год	Гидравлический контур	Проверка давления
		Регулировка давления
		Замена фильтрующего элемента
		Замена масла
	Двигатель	Замена масла
		Замена топливного фильтра
		Замена охлаждающей жидкости
		Замена масляного фильтра двигателя
Каждые 5 лет	Ремень безопасности	Замена

ТАБ. 25



9.8 Техническое обслуживание машины

9.8.1 Чистка машины

Чистка машины необходима для обеспечения надежности и эффективности эксплуатации. Накопление пыли и грязи может привести к неисправностям.

В конце рабочего дня, особенно если машина использовалась в пыльной среде, осуществите очистку:

- Радиатор охлаждения гидравлической системы и радиатор двигателя следует очищать струей сжатого воздуха с низким давлением, а также мягкой щеткой. (РИС 52)
- Корпус машины можно мыть водой под давлением и чистой тряпкой.
- Чистка внутри кабины осуществляется с помощью подходящего мягкого моющего средства и чистой тряпки.)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТРУЮ ВОДЫ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ.

9.8.2 Проверка давления в шинах

Накачивание шин до нужного давления обеспечивает надежность и безопасность во время эксплуатации. Перед накачиванием проверьте целостность шины и колеса, а в случае выявления повреждений повреждены, замените их. Необходимое давление в шинах указано в **пар. 11.3**.



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ.

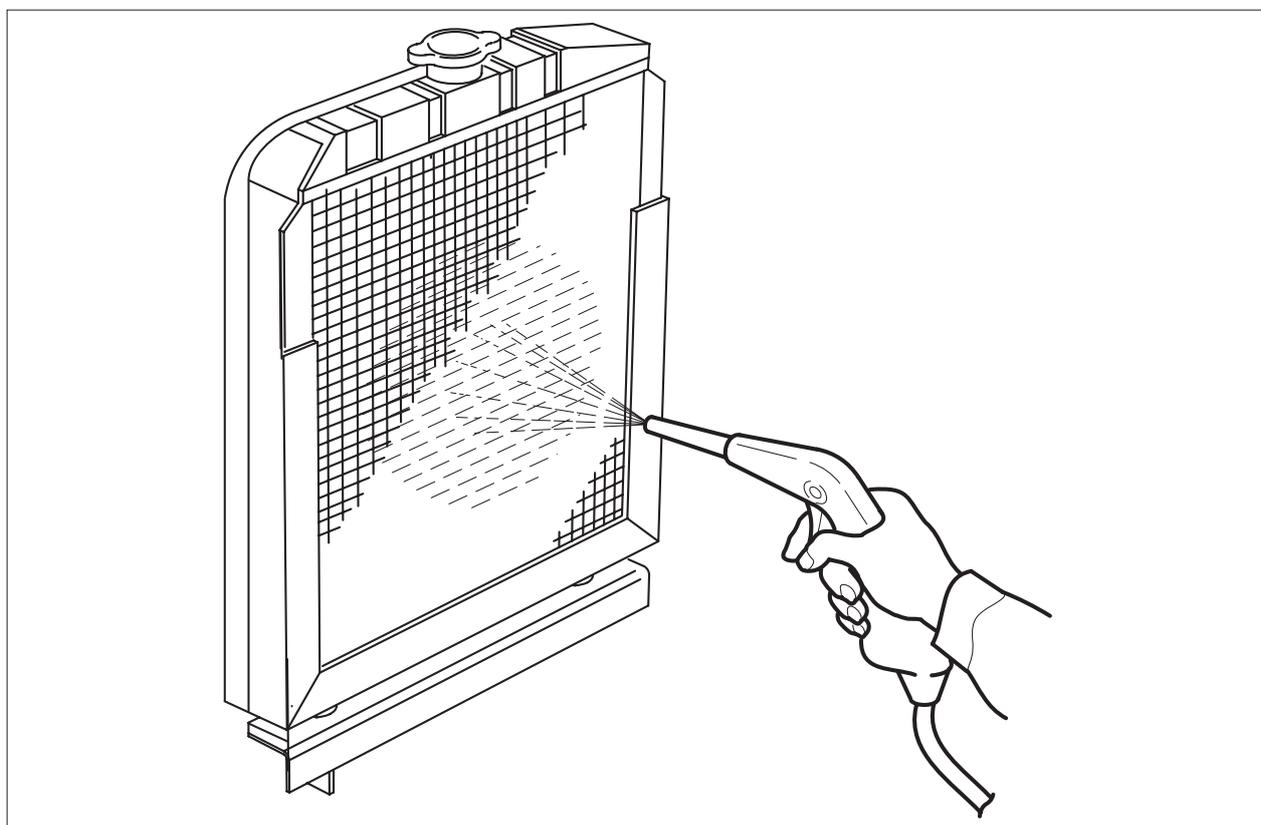


РИС. 52



9.8.3 Проверка конструктивной целостности и затяжных болтов

- ROPS и FOPS: убедитесь, что конструкция не деформирована, трещины, ржавчина и сколы краски отсутствуют. Убедитесь, что точки крепления и болты не повреждены.
- Ремни безопасности: убедитесь, что точки крепления, болты и система блокировки не повреждены.
- Болты на колесах: проверьте затяжку болтов.

9.8.4 Проверка аккумулятора



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

АККУМУЛЯТОРНАЯ КИСЛОТА ЧРЕЗВЫЧАЙНО ЯДОВИТА И МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ И РАЗДРАЖЕНИЕ. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ (ПЕРЧАТКИ, ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, ЗАЩИТНЫЙ КОСТЮМ).

Аккумулятор находится внутри моторного отсека с правой стороны.

1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).

2) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).

3) Извлеките ключ отключения аккумулятора.

4) Проверки:

- Аккумулятор (РИС. 53 – Сс. 1) не поврежден, утечки отсутствуют.
- Проверьте соединения силового кабеля (РИС. 53 – Сс. 2 - 3) на предмет следов утечек, коррозии или повреждений.
- Убедитесь, что аккумулятор надежно закреплен на раме.

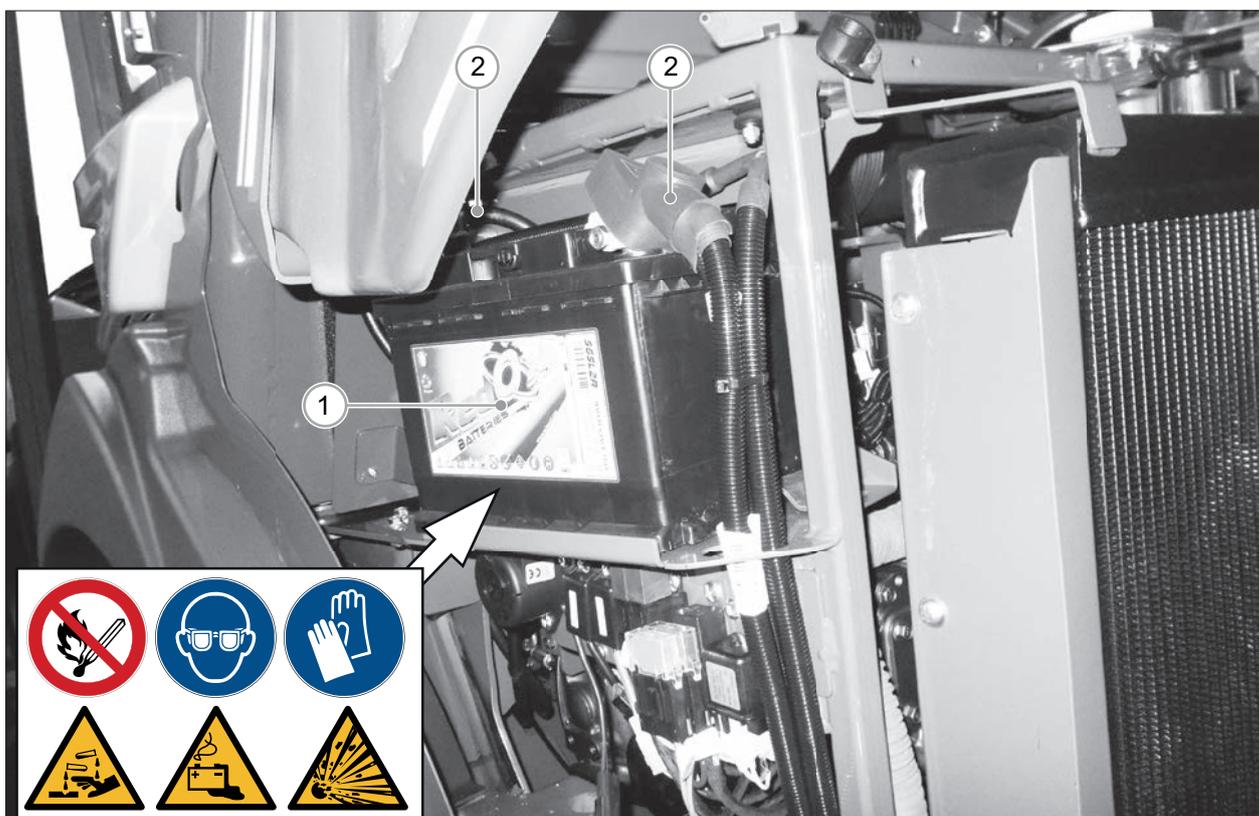


РИС. 53



9.8.5 Уровень гидравлического масла

Для проверки уровня гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в "безопасное состояние" (см. пар. 9.2).
- 2) Проверьте уровень масла с помощью смотрового стекла (РИС. 54 - ССRef. 1). Обычно уровень должен быть выше, чем смотровое стекло.
- 3) При необходимости добавьте соответствующий тип гидравлической жидкости: **0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46**.

9.8.6 Замена гидравлического фильтра

Для замены гидравлического фильтра выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в "безопасное состояние" (см. пар. 9.2).
- 2) Снимите крышку фильтра, повернув ее. Может потребоваться использовать гаечный ключ для ослабления крышки (РИС. 55 - Сс. 1).
- 3) Извлеките пружину (РИС. 55 - Сс. 4) и фильтрующий элемент (РИС. 55 - Сс. 5) из пластиковой корпуса (РИС. 55 - Сс. 6).
- 4) Замените фильтрующий элемент новым оригинальным фильтром.
- 5) Установите пружину на место и осмотрите уплотнительное кольцо крышки фильтра на наличие признаков износа или повреждения. Это уплотнительное кольцо расположено в канавке в верхней части корпуса фильтра (РИС. 55 - Сс. 3). Замените уплотнительное кольцо в случае износа или повреждения.
- 6) Установите на место крышку фильтра (РИС. 55 - Сс. 2) и закрепите ее.
- 7) Проверьте уровень гидравлического масла и, при необходимости, перейдите к доливке (см. пар. 9.8.5).

⚠ ВНИМАНИЕ

УТИЛИЗАЦИЯ ФИЛЬТРА ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.



РИС. 54

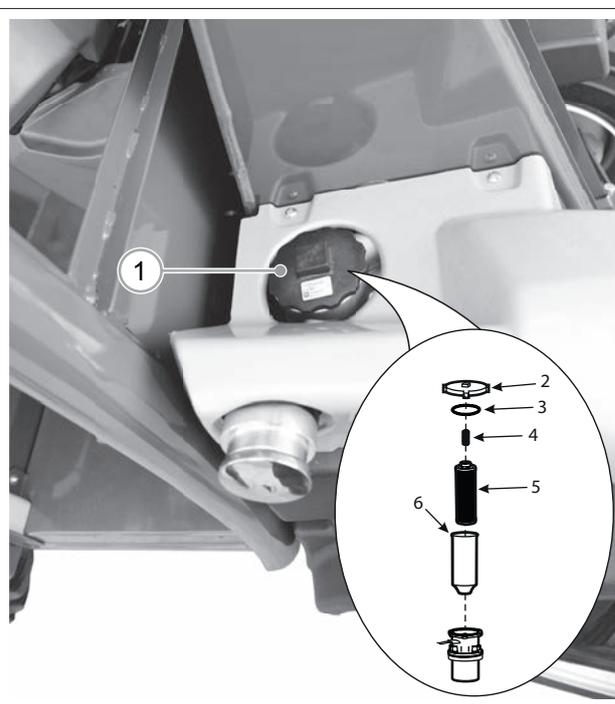


РИС. 55



9.8.7 Замена гидравлического масла

Для замены гидравлического масла выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в **"безопасное состояние"** (см. пар. 9.2).
- 2) Поместите под бак гидравлического масла емкость подходящего размера вместимостью не менее 50 л.
- 3) Снимите сливную пробку гидравлического бака (РИС. 56 - Сс. 1), расположенную под машиной рядом с правым передним колесом, и слейте все гидравлическое масло из машины в емкость.
- 4) Когда вся гидравлическая жидкость вытечет из бака, установите на место и закрепите пробку сливного отверстия. Обязательно осмотрите уплотнительное кольцо сливной пробки (РИС. 56 - Сс. 2) на наличие признаков износа или повреждения. Замените уплотнительное кольцо, если отмечены какие-либо признаки повреждения.
- 5) Замените масляный фильтр (см. пар. 9.8.6).
- 6) Снимите крышку бака гидравлического масла (РИС. 57 - Сс. 1).
- 7) Заполните бак гидравлического масла рекомендуемым гидравлическим маслом - **0280 PAKELO HYDRAULIC EP AL ISO 46**.
- 8) Проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.8.5).
- 9) Заведите машину (см. пар. 8.3.2) на несколько минут, таким образом, масло течет внутри контура масла.
- 10) Заглушите машину (см. пар. 8.3.10).
- 11) Еще раз проверьте уровень гидравлического масла (см. пар. 9.8.5).



⚠ ВНИМАНИЕ

ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО И ФИЛЬТР ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

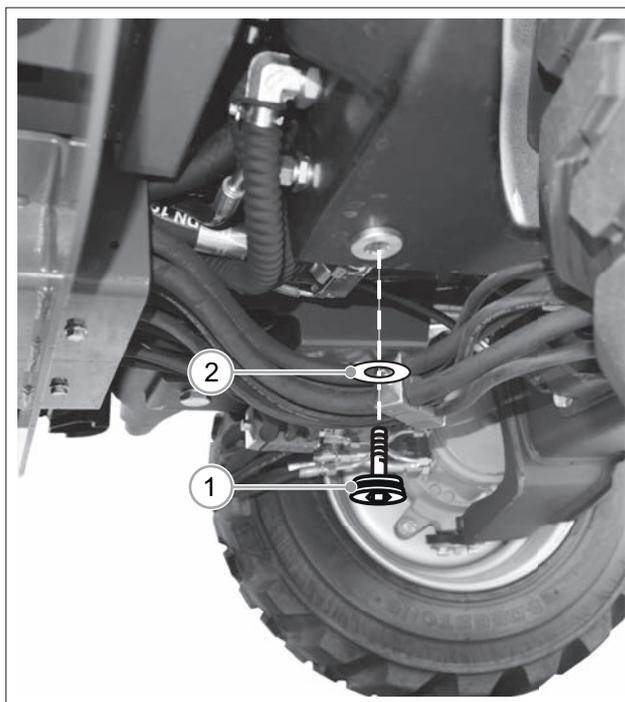


РИС. 56



РИС. 57



9.8.8 Регулировка направляющих стрелы

Все четыре направляющих подлежат регулировке.

Для регулировки направляющих выполните следующие действия:

- 1) Выдвиньте стрелу на 30 см.
 - 2) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
 - 3) Ослабьте стопорные винты (РИС. 58 – Сс. 1).
 - 4) Медленно закрутите верхний регулировочный винт (РИС. 58 – Сс. 2) по часовой стрелке, пока не почувствуете небольшое сопротивление.
 - 5) Затяните стопорный винт (РИС. 58 – Сс. 1), закрепив регулировочный винт направляющей стрелы.
 - 6) Повторите для направляющих башмаков стрелы с противоположной стороны.
- Если направляющие слишком изношены, замените их новым.

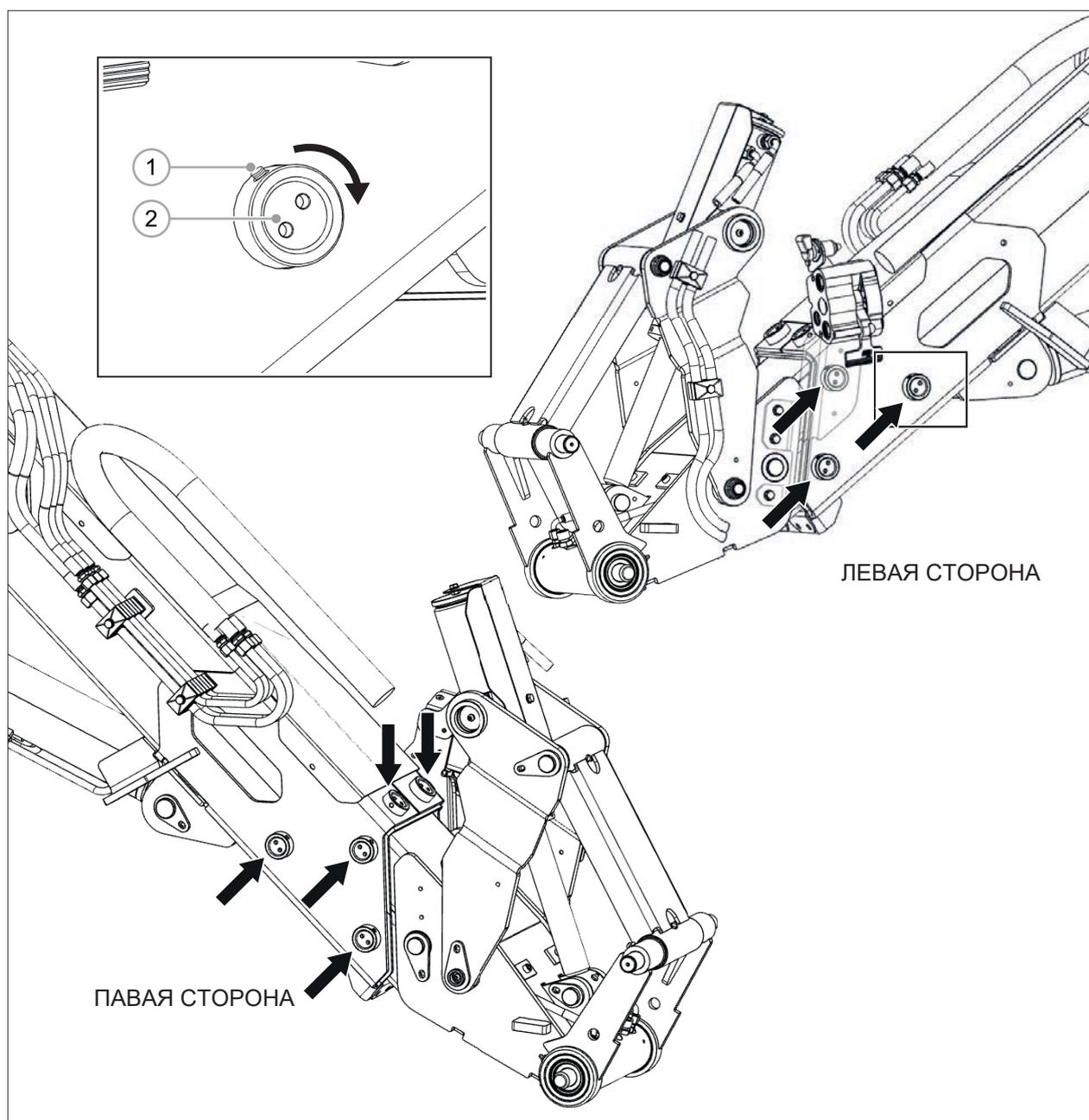


РИС. 58



9.8.9 Предохранители



⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ СГОРЕВШЕГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ НА НОВЫЙ СЛЕДУЕТ ВЫЯВИТЬ ПРИЧИНУ НЕИСПРАВНОСТИ.

Для замены предохранителей выполните следующие действия:

- 1) Снимите крышку, расположенную с правой стороны машины (см. РИС. 59).
- 2) Замените перегоревшие предохранители новыми с такой же номинальной силой тока (указана на перегоревшем предохранителе).
- 3) Установите крышку.

Стандартные предохранители			Предохранители ходовых огней - опция		
Сс.	Функция	Ток	Сс.	Функция	Ток
1	Многофункциональное устройство - Генератор - Топливный насос	7,5 А	9	Предупреждение - Освещение кабины	10 А
2	Переключатель вперед/назад	5 А	10	Клаксон - Предупреждение- Стоп-сигнал	15 А
3	Задние огни	15 А	11	Переднее рабочее освещение	10 А
4	Стояночный тормоз- Переключатель скорости	7,5 А	12	Заднее рабочее освещение	10 А
5	Переключатель Hi-flow- Переключатель телескопической стрелы- Переключатель режима управления	10 А	13	Парковочная фара - Подсветка номера	2А
6	Переключатель гидравлических выходов	5 А	14	Парковочная фара	2 А
7	Задний дворник	15 А	15	Ближний свет	15 А
8	Проблесковый маячок - Система обогрева	10 А	16	Дальний свет	15 А

ТАБ. 26

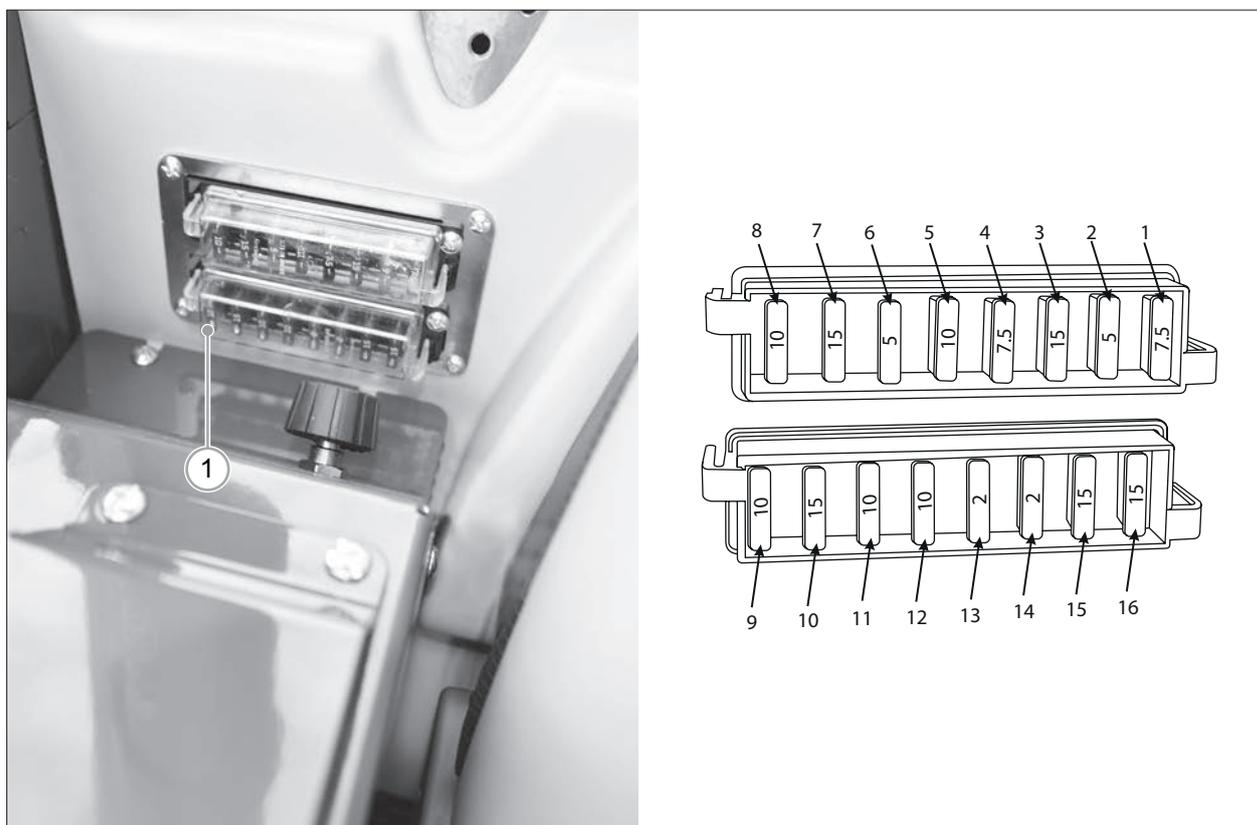


РИС. 59



9.8.10 Точки смазки

**⚠ DANGER**

ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЬ СКОБУ БЕЗОПАСНОСТИ СТРЕЛЫ, КОГДА ВЫПОЛНЯЕТЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ

РИС. 60 и РИС. 61 показывают местонахождение точек смазки.

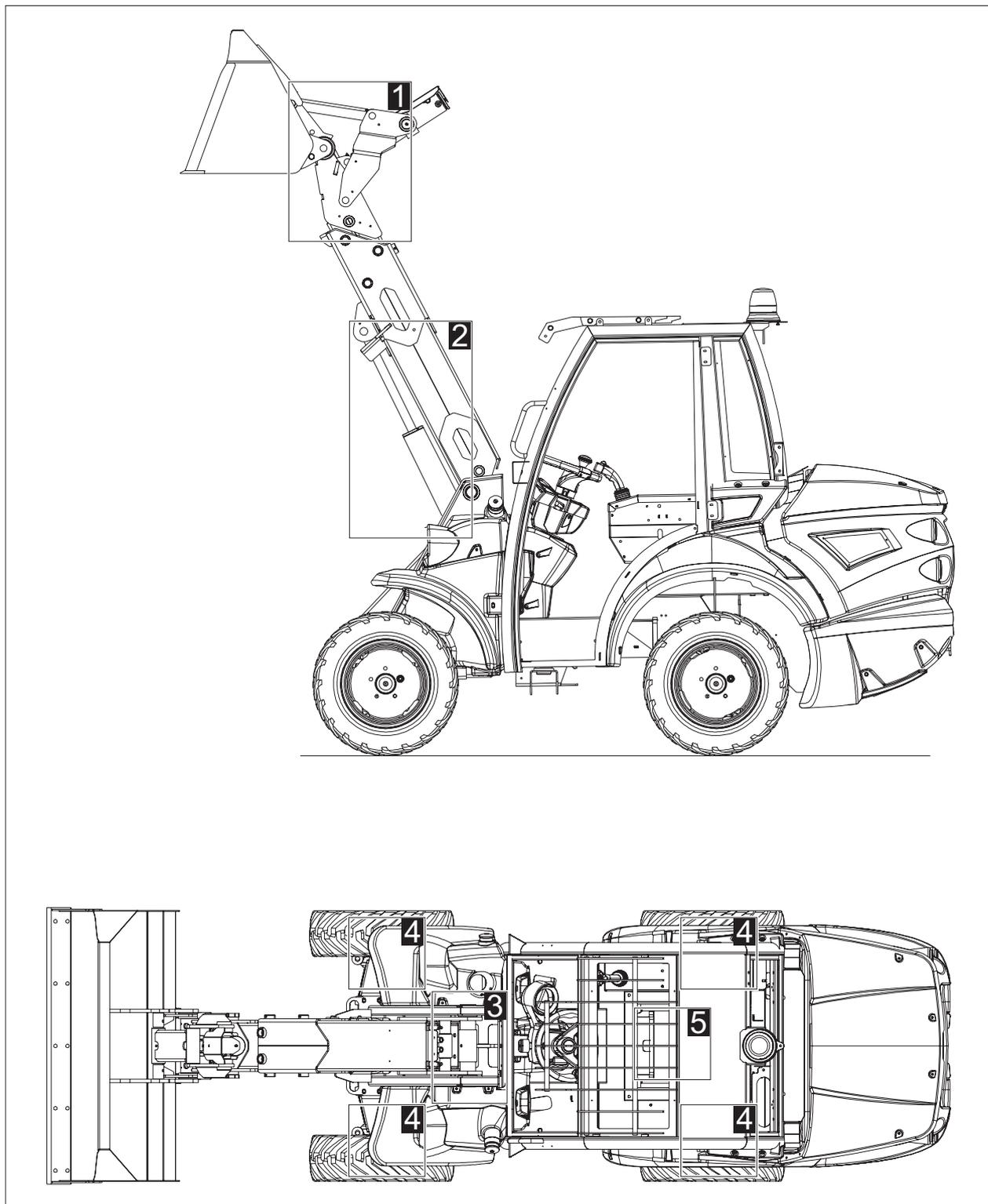
Очистите точки смазки тканью и нанесите смазку **0088 PAKELO BEARING EP GREASE NLG I 0**.

РИС. 60



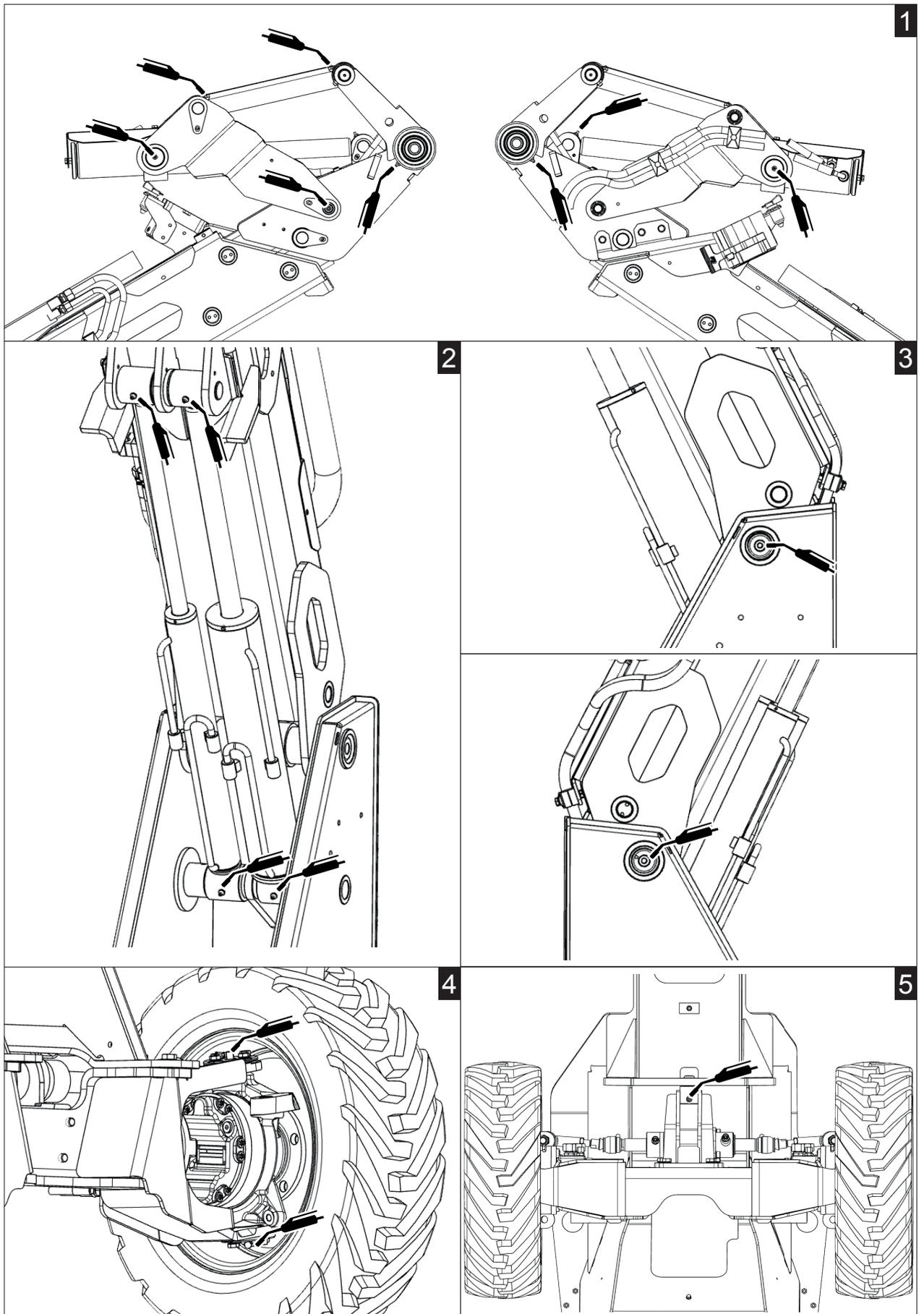


РИС. 61

9.8.11 Замена воздушного фильтра системы отопления (опция)

Порядок действий:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Снимите левую заднюю панель (РИС. 62 - Сс. 1), ослабив винты (РИС. 62 - Сс. 2), крепящие ее к раме.
- 3) Снимите крепление фильтра (РИС. 62 - Сс. 3), ослабив винты (РИС. 62 - Сс. 4).
- 4) Снимите воздушный фильтр (РИС. 62 - Сс. 5)
- 5) Очистите фильтр или замените на новый оригинальный фильтр.
- 6) Установите воздушный фильтр на место и закрепите его винтами.
- 7) Установите на место левую панель, закрепив ее винтами

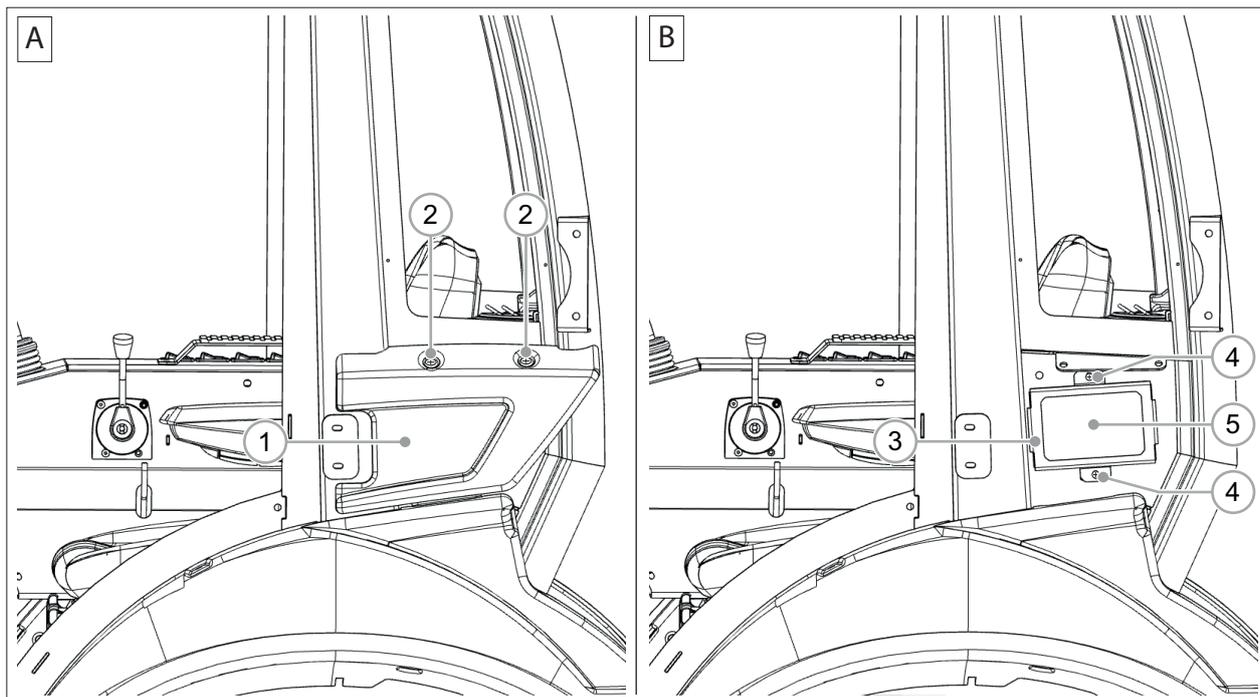


РИС. 62

9.9 Техническое обслуживание двигателя



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ОПИСАНО В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ.

9.9.1 Проверка уровня масла в двигателе

Для проверки уровня моторного масла выполните следующие действия:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Извлеките щуп (РИС. 63 – Сс. 1) и найдите отметки «максимальный уровень» и «минимальный уровень» (РИС. 63 - Сс. 2). Уровень масла должен находиться между этих двух отметок.
- 5) При необходимости долейте масло следующим образом
 - Откройте крышку горловины моторного масла (РИС. 63 - Сс. 3).
 - Долейте масло. Тип масла должен соответствовать указанному в руководстве по эксплуатации двигателя.
 - Убедитесь, что крышка горловины установлена и зафиксирована.
 - Подождите несколько минут и проверьте уровень масла.
- 6) Установите щуп и закрепите его.

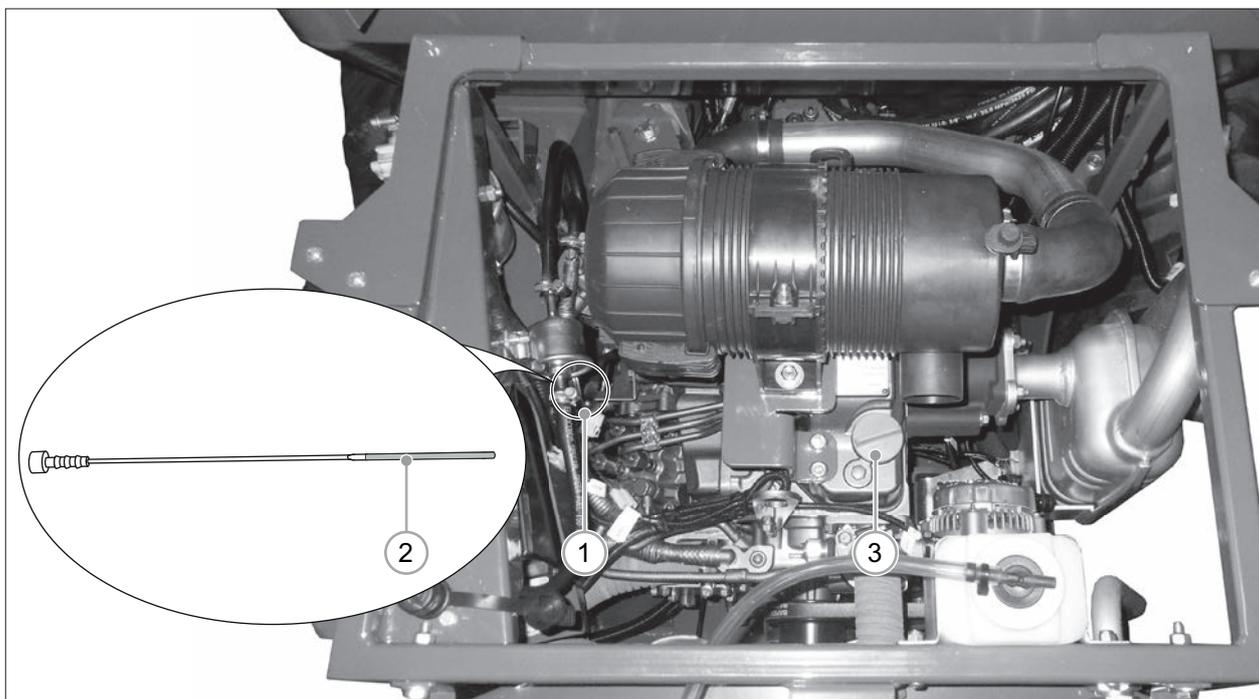


РИС. 63



9.9.2 Замена моторного масла и масляного фильтра

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ МАСЛА И ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ МОЖНО НАЙТИ В РУКОВОДСТВЕ ДВИГАТЕЛЯ.

Снимите защитную пластину (РИС. 64 - Сс. 1) под задней рамой.
Местонахождение маслосливной пробки (Сс. 2) масляного фильтра (Сс. 3) показано на РИС. 64.

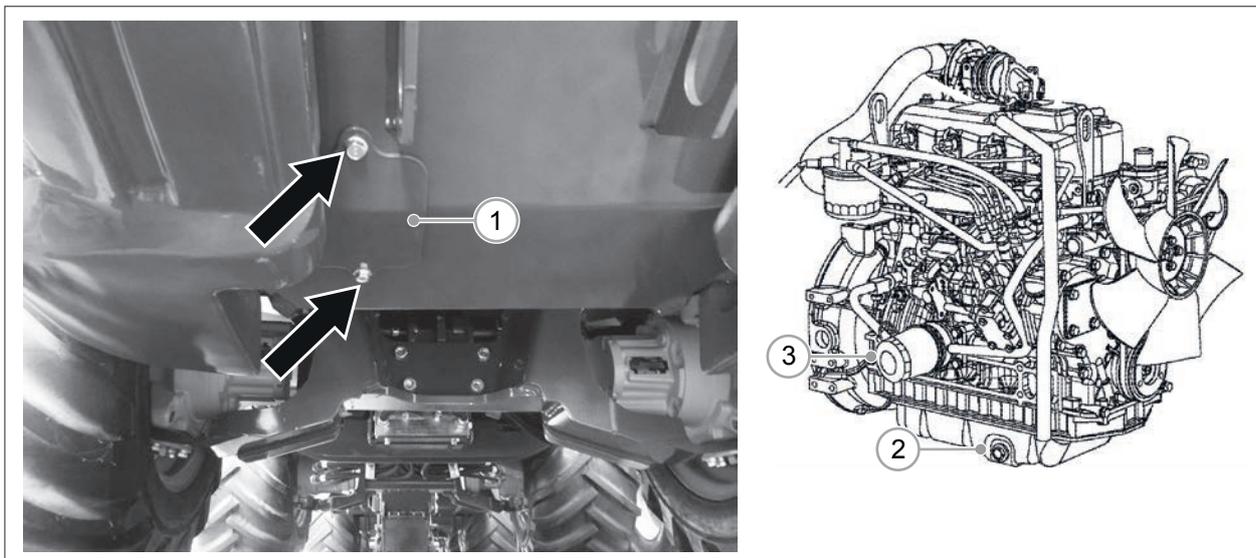


РИС. 64



9.9.3 Проверка уровня охлаждающей жидкости



⚠ ОПАСНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОТКРЫВАТЬ РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК НА ГОРЯЧЕМ ДВИГАТЕЛЕ. ГОРЯЧАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ МОЖЕТ ВЫПЛЕСНУТЬСЯ НАРУЖУ И ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ. ПОДОЖДИТЕ, ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ПОЛНОСТЬЮ ОСТЫНЕТ.

Проверка уровня охлаждающей жидкости:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Уровень охлаждающей жидкости холодного двигателя в расширительном бачке (РИС. 64 – Сс. 1) должен находиться между двумя отметками (РИС. 64 – Сс. 2 и Сс. 3).
- 5) При необходимости долейте охлаждающую жидкость:
 - Откройте крышку расширительного бачка;
 - Долейте охлаждающую жидкость. Тип жидкости должен соответствовать указанному в руководстве по эксплуатации двигателя.
 - Убедитесь, что крышка расширительного бачка установлена и зафиксирована.

9.9.4 Проверка фильтра сепаратора

Для проверки фильтра водоотделителя:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Осмотрите фильтр сепаратора (РИС. 65 – Сс. 2) и осмотрите на предмет наличия воды (РИС. 65 – Сс. 1) в нижней части чаши фильтра.
- 5) Если в фильтре есть вода:
 - откройте клапан (РИС. 65 - Сс. 3) под фильтром
 - слейте воду в контейнер
 - закройте клапан



⚠ ВНИМАНИЕ

СЛИТАЯ ВОДА И ТОПЛИВО ПОДЛЕЖАТ УТИЛИЗАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

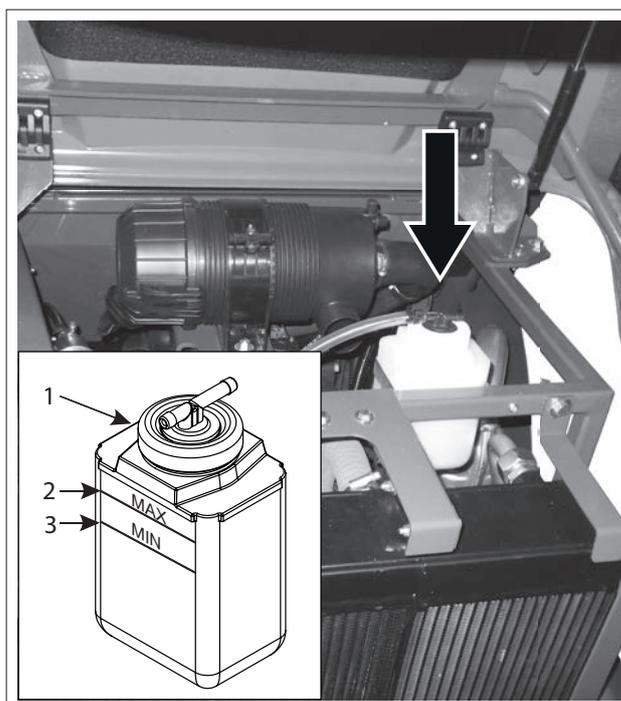


РИС. 65

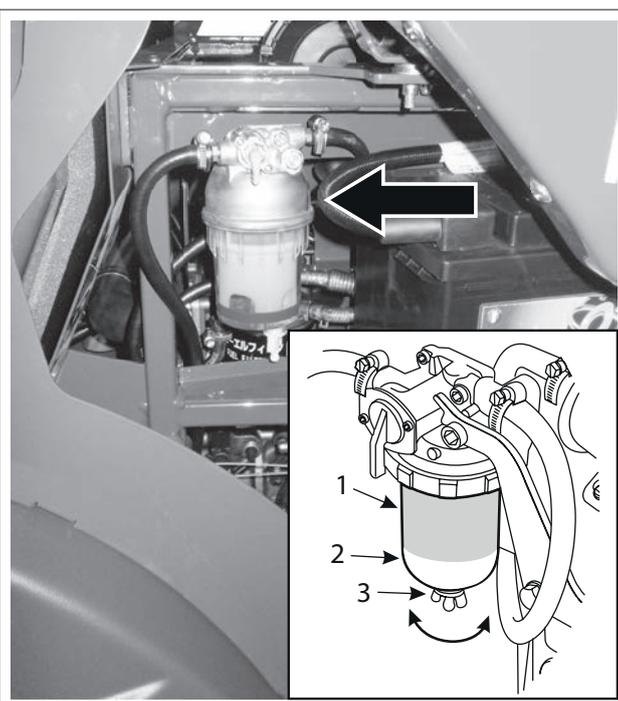


РИС. 66



9.9.4 Проверка воздушного фильтра Для

проверки воздушного фильтра:

- 1) Переведите машину в «безопасное состояние» (см. пар. 9.2).
- 2) Подождите, пока двигатель остынет.
- 3) Откройте крышку двигателя (см. пар. 9.4).
- 4) Отцепите фиксаторы и снимите крышку (РИС. 66 – Сс. 1).
- 5) Проверьте воздушный фильтр (РИС. 66 – Сс. 2), для очистки продуйте фильтр воздухом с низким давлением или замените новым фильтром.
- 6) Установите фильтр.
- 7) Закройте крышку и закрепите фиксаторы.

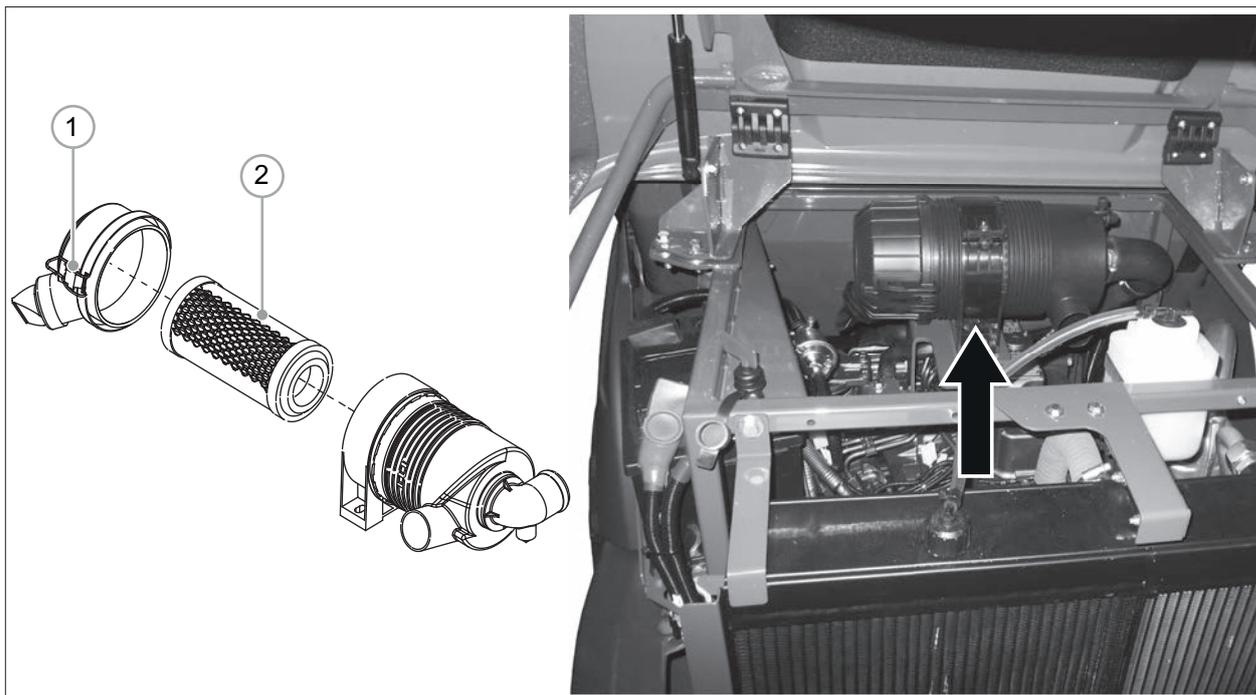


РИС. 67

9.10 Устранение неисправностей

Двигатель не проворачивается	Желтый переключатель на джойстике находится не в нейтральной позиции	Установите желтый переключатель джойстика в нейтральное положение (в центр)
	Аккумулятор не подключен	Подсоедините аккумулятор выключателем
	Разряженный аккумулятор, низкое напряжение	Проверьте и зарядите аккумулятор
	Перегорел предохранитель	Проверьте предохранители. Если предохранитель снова перегорел, выясните причину. Обратитесь в сервис.
	Кабели аккумулятора плохо подключены или отсоединены	Проверьте кабели и клеммы аккумулятора, очистите и подтяните, при необходимости.
Двигатель проворачивается, но не запускается, или проворачивается и сразу останавливается	Нет топлива или неправильный тип топлива	Слейте бак, затем заполните бак правильным типом топлива. Слейте воду из топливного фильтра. Продуйте топливную систему.
	Двигатель не получает топлива, забитый топливный фильтр или топливопровод.	
	Низкая температура окружающей среды	Дольше удерживайте ключ зажигания при запуске двигателя. Если индикатор горит, дождитесь пока он выключится. Запускайте двигатель не менее 5 секунд.
	Аккумулятор разряжен или поврежден	Зарядите аккумулятор или замените его
Перегрев двигателя	Забит радиатор	Очистите радиатор и вентилятор со стороны двигателя
	Низкий уровень охлаждающей жидкости	Добавьте охлаждающую жидкость
	Протечка системы охлаждения	Проверьте затяжку крышки бачка охлаждающей жидкости. Проверьте систему охлаждения, все шланги и соединения.
Гидравлическая система перегревается	Забит масляный радиатор	Очистите радиатор и вентилятор.
	Вентилятор неисправен	Проверьте и почистите, при необходимости, устранили неисправность.
	Гидравлическая система перегружена	Снизьте обороты двигателя для навесного оборудования проверьте его исправность, работайте с 1 насосом.
Автопогрузчик не начинает движение даже после выключения стояночного тормоза	Плохой контакт соединений или неисправность выключателя стояночного тормоза, перегоревший предохранитель .	Проверьте провода, предохранитель и выключатель, отремонтируйте, при необходимости. Обратитесь в сервис
	Низкое давление гидравлического контура	Обратитесь в сервис для проверки давления.

ТАБ. 27



10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ЗАКАЗЫВАЮТСЯ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ ДИЛЕРА ИЛИ АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. ДЛЯ ЗАКАЗА СООБЩИТЕ МОДЕЛЬ, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР И ГОД ПРОИЗВОДСТВА.

10.1 Коды фильтров

Сс.	Тип фильтра	Модель			
		12.4	12.4 2V	12.4T	12.4T 2V
1	Фильтр сепаратора				C039029
2	Топливный фильтр				C039044
3	Масляный фильтр				C039045
4	Воздушный фильтр				C039060
5	Воздушный фильтр кабины				C060075
6	Гидравлический фильтр				C036624

ТАБ. 28

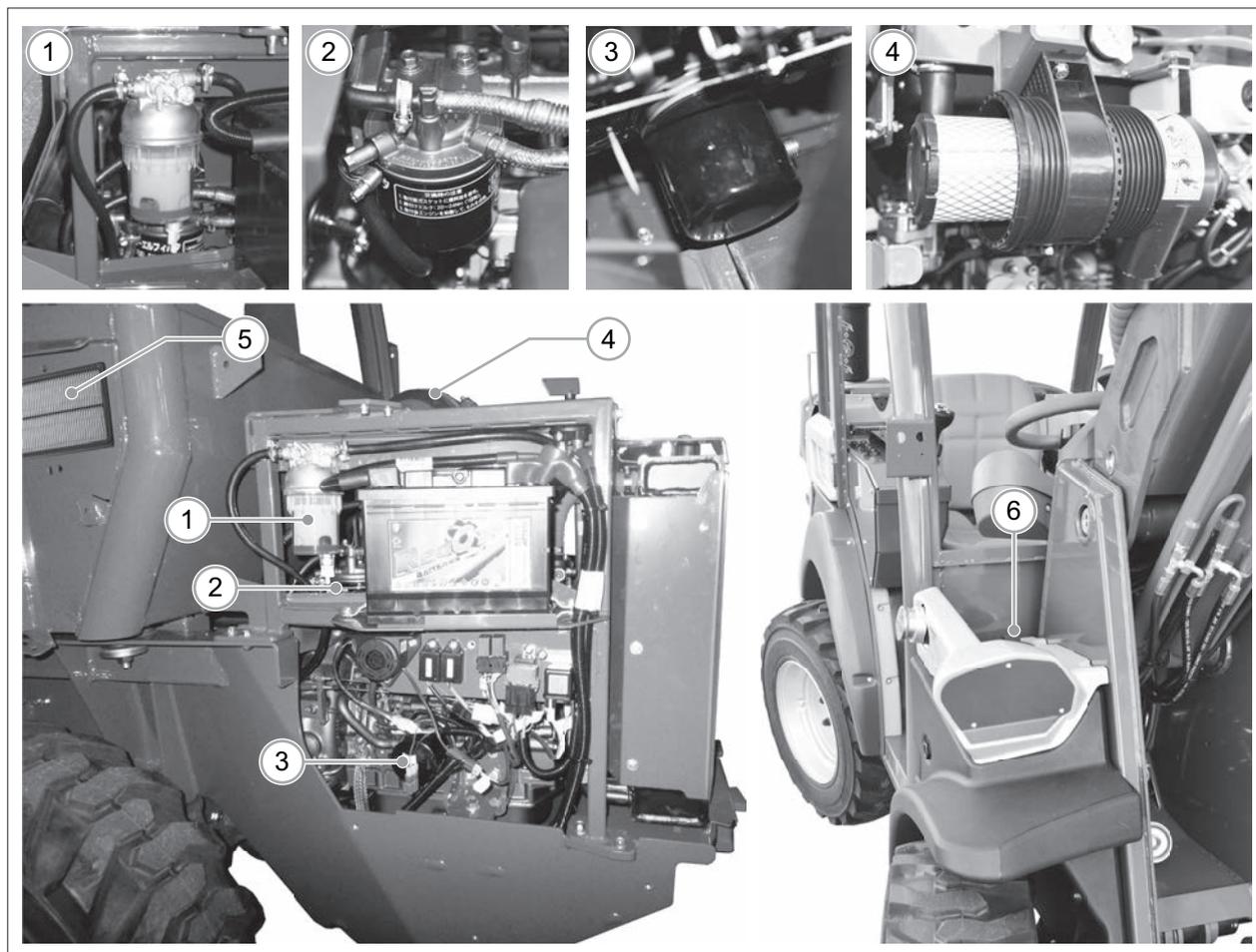


РИС. 68



11 ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

11.1 Набор дорожного света (опция)

Набор дорожного света включает (см. РИС. 69):

- Фары (дальний свет, ближний свет, положение и направление).
- Задние фонари (положение, остановка и направление).
- Проблесковый маячок оранжевого цвета (располагается над сидением водителя).
- Боковые зеркала заднего вида.

Комплект фар дорожного освещения активируются соответствующими элементами управления, расположенными на месте водителя (см. пар. 4.3).



⚠ ВНИМАНИЕ

КОМПЛЕКТ ДОРОЖНОГО ОСВЕЩЕНИЯ ТРЕБУЕТСЯ ДЛЯ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

11.2 Кабина (опция)

Машина может оснащаться кабиной (см. РИС. 70), сделанной из стекла, с дверью и системой отопления.

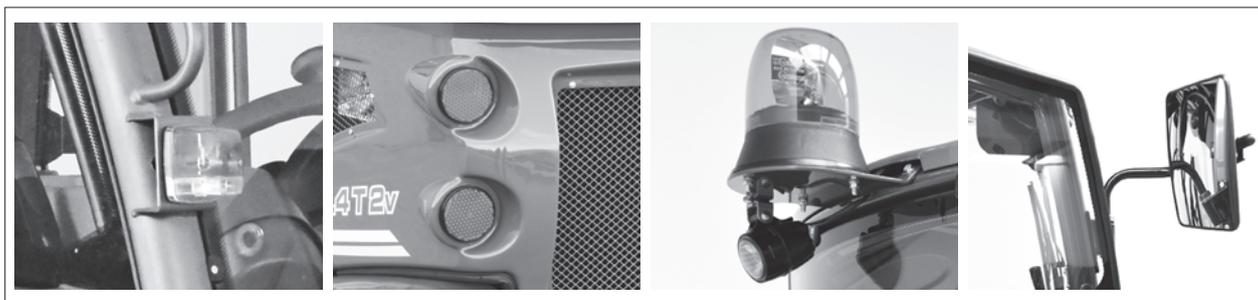


РИС. 69



РИС. 70



11.3 Давление в шинах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЛЯ УСТАНОВКИ НА МАШИНЕ ПОДХОДИТ НЕСКОЛЬКО ТИПОВ ШИН РАЗНЫХ РАЗМЕРОВ. МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ШИН ВАРЬИРУЕТСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ. ОБРАТИТЕСЬ К ДИЛЕРУ MULTIONE, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О МАКС. НАГРУЗКЕ ШИН.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД НАКАЧКОЙ ШИН ПРОВЕРЯЙТЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (МОДЕЛЬ, РАЗМЕР, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ).

В приведенной ниже таблице показано максимальное и рекомендуемое давление в шинах в зависимости от производителя, размера и модели.

Не все перечисленные шины совместимы с машинами, описанными в данном руководстве. Для получения консультации о совместимости обратитесь к дилеру.

Производитель	Размер	Модель	МАКС. давление	Рекомендуемое давление
Kenda	26x12,00-12	Универсальные	4,4 бар	3,5 бар
Kenda	20x8,00-10	Газонные	1,5 бар	1,2 бар
Kenda	20x8,00-10	Тракторные	1,5 бар	1,2 бар
Kenda	23x10,50-12	Газонные	2,2 бар	1,7 бар
Kenda	26x12,00-12	Газонные	3,4 бар	2,7 бар
Kenda	23x8,50-12	Газонные	2,3 бар	1,8 бар
Kenda	365x70-18	Универсальные	3,8 бар	3 бар
Starco	26x12,00-12	Тракторные HD	2,1 бар	1,6 бар
Starco	31x15,50-15 (400/50-15)	Тракторные HD	3 бар	2,4 бар
Starco	23x10,50-12	Универсальные/ Тракторные	2,5 бар	2 бар
Starco	23x8,50-12	Универсальные/ Тракторные	3,4 бар	2,7 бар
Trelleborg	26x12,00-12 (320/60-12)	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Trelleborg	23x8,50-12	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Trelleborg	21x8,00-10	Тракторные	2,5 бар	2 бар
Titan	29x12,50-15	Газонные	1,3 бар	1 бар
Mitas	27x8,50-15	Универсальные	4,2 бар	3,3 бар
Mitas	10,50-18	Универсальные	3,5 бар	2,8 бар
Mitas	12,50-18	Универсальные	3,5 бар	2,8 бар
Kingstire	18x9,50-8	Универсальные/ Тракторные	1,6 бар	1,3 бар
Deestone	27x10,50-15	Универсальные	5,5 бар	4,4 бар
Starco	240/60-12	Садовые Pro	2,4 бар	2 бар

ТАБ. 29



11.4 Условия гарантии

11.4.1 Общие правила

- Срок действия гарантии указан в таблице ниже и начинается с даты доставки конечному пользователю или не позднее 18 месяцев с даты продажи компанией MultiOne SRL.

Модель или часть	Гарантийный срок
1 и 2 серии	500 часов или 24 месяца *
4 и 5 серии	750 часов или 24 месяца *
Другие модели	1000 часов или 24 месяца *
Гидравлические насосы и приводные двигатели (все модели)	1000 часов или 36 месяцев *
(*) В зависимости от того, какое событие наступило раньше	

- Компания MultiOne SRL бесплатно устранит неисправность или заменит (по своему усмотрению), дефекты, вызванные по вине изготовителя, и не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб.

11.4.2 Плановое обслуживание

В течение гарантийного периода конечный пользователь в соответствии с заранее установленными сроками обязан проводить плановое техническое обслуживание.

Правила и сроки проведения планового технического обслуживания указаны в руководстве.

11.4.3 Негарантийные случаи

Гарантия не распространяется на:

- 1) Расходные материалы, такие как масла, смазки и фильтры.
- 2) Электрооборудование.
- 3) Резиновые шланги, шины, ободья, тормоза, кузов, детали рамы, подверженные ударам, детали, подверженные износу, глушитель, аккумулятор, кнопки, рычаги, джойстик (при наличии), фонари, лампочки, сиденья, руль, панель управления, сальники цилиндров и все навесное оборудование.

Гарантийная замена дефектных деталей осуществляется на платной основе, если неисправность произошла не по вине изготовителя, а вследствие применения машины не по назначению или ненадлежащего использования машины или повреждения, причиной которого стало желание использовать машину в более тяжелых режимах, чем рекомендованные компанией MultiOne SRL.

11.4.4 Анулирование гарантийных обязательств

Гарантия считается недействительной, если:

- 1) Покупатель не соблюдает договорные платежи.
- 2) Повреждение вызвано небрежностью, неаккуратностью, плохим обслуживанием, несоответствующим или ненадлежащим использованием машины.
- 3) Производился любой ремонт и/или модификация машины без письменного согласия MultiOne SRL.
- 4) Покупатель установил оборудование, навесное оборудование и гидравлические устройства, не поставляемые MultiOne SRL.
- 5) Техническое обслуживание оригинального оборудования не проводилось должным образом, что привело к возникновению неисправности.
- 6) Проведены электрические, механические и гидравлические модификации без письменного разрешения компании MultiOne SRL.
- 7) Невыполнение плановых работ по техническому обслуживанию.
- 8) Использование неоригинальных запасных частей.
- 9) Использование неподходящих видов топлива, смазочных материалов и растворителей.
- 10) Несоответствующее руководству применение машины.
- 11) Исключительные случаи.

11.4.5 Примечания

- Удаление защитных устройств автоматически аннулирует гарантию и снимает всю ответственность с компании MultiOne SRL.
- В случае небрежности и неосторожности покупателя или возникновения иных событий, независимых от компании MultiOne SRL, а также невозможности немедленного устранения неисправностей непосредственно после обнаружения трещин или дефектов, покупатель несет ответственность за убытки от неисправностей или дефектов в результате продолжения использования неисправной машины.



- MultiOne SRL снимает с себя ответственность за убытки, вызванные «простоем» машины, и иные убытки, включая возможные расходы на альтернативное обеспечение производственного процесса, выполнявшегося машиной, как в случае проведения обычного технического обслуживания, так и в случае неисправности и/или поломки компонентов машины.
- Информировать вас о том, что все данные обрабатываются в соответствии с законом Италии номер 196/2003 «Кодекс о защите персональных данных» (Консолидированный акт конфиденциальности).
- В случае нежелания принять вышеуказанные условия клиент вправе вернуть машину дилеру в течение 8 дней с момента получения, при условии, что эксплуатация машины не осуществлялась (эксплуатация подразумевает полное принятие условий настоящей гарантии). Дилер проводит осмотр машины и ее восстановление, при необходимости.
- Покупателю может выставляться счет за восстановление машины.



11.5 Руководство по работе на склонах



ПУКТИРОМ ОТМЕЧЕН УГЛОН
В 15 ГРАДУСОВ

НЕ ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ ВНИЗ ИЛИ ВВЕРХ НА СКЛОНАХ С
УГЛОМ НАКЛОНА БОЛЕЕ 15 ГРАДУСОВ

ПРИМЕР ДЛЯ ОЦЕНКИ УГЛА НАКЛОНА ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ
ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАКТНОГО АВТОПОГРУЗЧИКА С
НАВЕСНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ
НЕ УДАЛЯЙТЕ ЭТУ СТРАНИЦУ ИЗ РУКОВОДСТВА

макс 15 градусов

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во избежание получения травм при движении вверх и вниз по склону передняя часть машины должна быть направлена к подножью склона
- Передвигайтесь по склонам с большой осторожностью.
- Не работайте на склонах с углом наклона более 15 градусов.
- Поворачивайте медленно, чтобы не опрокинуть машину или не потерять управление.
- Будьте предельно осторожны при изменении направления движения на склонах.
- Навесное оборудование может влиять на управление.
- Снизьте скорость движения на склонах.

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями в руководстве для операторов.

При движении по склонам держите стрелу подъемного устройства и груз, как можно ближе земле. Подъем стрелы и/или груза снижает стабильность машины. Будьте осторожны.

1. Сложите эту страницу по пунктирной линии. НЕ удаляйте страницу из руководства.
2. Держите страницу перед собой так, чтобы левый край был параллелен стволу дерева или другой вертикальной конструкции.
3. Посмотрите на угол склона по линии сгиба с отмеченным углом в 15 градусов.
4. Сравните угол сгиба с уклоном холма.

РИС. 71



ПРОИЗВЕДЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАКАЗЧИК:

МОДЕЛЬ:

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:

ДАТА ПОСТАВКИ:

ДАТА	ЧАСЫ	ПРИМЕЧАНИЯ	ПЕЧАТЬ / ПОДПИСЬ
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			
...../...../.....			



MultiOne s.r.l
via Palù, 6/8
36040 Grumolo delle Abbadesse
Vicenza - Italy
info@multione.com